

Compañías de seguros invertirán reservas en bonos de deuda interna

EL SIETE POR CIENTO DE SU TOTAL.
Las Compañías de Seguros invertirán una parte de sus fondos de reserva en bonos del Estado. Esta resolución fue adoptada en reunión que celebraron los gerentes de las referidas entidades, y en la que se estudió la proposición del Ministro de Hacienda, señor Pico Cañas, quien invitó a éstas, su campaña tendiente a acrecentar el ingreso de la ciudadanía por los bonos de la Deuda Interna, cuyo producto se financiarán importantes obras públicas.
Las Compañías de Seguros estimaron patriótica y de vital importancia la iniciativa del Gobierno en este sentido, y acordaron prestarle su mayor cooperación.
El porcentaje en que se harán las inversiones, será el que se conocerá el lunes al señor Pico Cañas, pero podrá anticiparse que no bajará de un 7 por ciento, lo que representa un aporte considerable para los fines que se persiguen.

APROBADO EL PROYECTO QUE ADELANTA LA HORA OFICIAL

En la sesión especial de ayer del Senado, se aprobó el proyecto de la Cámara de Diputados, por el cual se deroga la ley 8522, que estableció horarios de invierno y de verano para toda la República.
En el proyecto aprobado ayer por el Senado, se establece la hora oficial para el territorio de Chile, adelantada en 42 minutos y 45 segundos, que corresponde al uso horario cuatro horas al oeste de Greenwich.
En consecuencia, la hora oficial se adelantará en sesenta minutos, después de las 23 horas del segundo día en que sea promulgada por el Ejecutivo, como ley de la República.

TEXTO DEL PROYECTO
Proyecto de ley:
"Artículo 1.º— La hora oficial será la del meridiano del Observatorio Astronómico de Lo Espejo, adelantada en 42 minutos y 45 segundos, la cual corresponde al 20.º uso horario, cuatro horas al oeste de Greenwich.
Artículo 2.º— Derógase la ley 8522, de 21 de agosto de 1946.
Artículo 3.º— La presente ley entrará en vigor el 23.º día del segundo día después de publicada en el "Diario Oficial", en que los relojes serán adelantados en una hora".

Asunción acusa a argentinos de entregar armas a los rebeldes

Reclamación de Argentina ante Gobierno de Asunción

INTERADA CONFIANZA AL ALCALDE SR. SALAS

El Alcalde de Santiago, señor José Santos Salas, ayer a S. E. el Presidente de la República, con motivo de la iniciación de las labores de la nueva Municipalidad, en la sesión de instalación se expresó mañana a las 10 horas.
En esta oportunidad, S. E. el Presidente de la República, reiteró al señor Salas su amplia confianza en el cargo que desempeña.

MÁS PETROLEO EN SPRINGHILL

ANTES DE 48 HORAS SURGIRA DEL POZO N.º 6

A mil novecientos metros de profundidad los técnicos de la Corporación de Fomento, están perforando el pozo N.º 6 de Springhill, del que se espera obtener petróleo antes de 48 horas más.
La ubicación de este pozo, como su nombre indica, permiten a los expertos esperar que los resultados serán superiores a los obtenidos en las exploraciones anteriores. Por otra

parte, permitiría establecer una base exacta para la ubicación de la zona petrolífera.

Diez serán los pozos que estarán en trabajo en diciembre, fecha en que será posible tener una idea de lo que representa, en sus expectativas de producción y de explotación el "oro negro" de Magallanes.

El Cerro Blanco será transformado en paseo

Se invertirán 22 millones en plan de obras municipales en Santiago

Se hermoseará el Parque Cousiño

La Municipalidad de Santiago celebró en la tarde de ayer una sesión extraordinaria, con el objeto de tratar el plan de obras y adquisiciones de adelanto local propuesto por el alcalde señor José Santos Salas, que fue aprobado. También se trataron los proyectos de acuerdo sobre expropiaciones extraordinarias en el sector de la Plaza Argentina, modificaciones a la ordenanza local de edificación para su aplicación en ese mismo sector.
Para el plan de obras propuesto por el alcalde se destinaron \$ 22.095.000, que es el saldo disponible para el presente año del presupuesto municipal.

Después de un interesante debate, se aprobó el plan de obras y adquisiciones de adelanto local propuesto por el alcalde señor José Santos Salas. (PASA A LA PAGINA 13)

EL COBRE CHILENO AFRONTARA CON EXITO CUALQUIERA COMPETENCIA

S. E. firmó anoche el Decreto de racionamiento de energía

JORNADA UNICA FISCAL
ENTRE LAS 8 Y 17 HORAS

MULTA DE \$ 10 POR KILOWATT
PARA LOS PARTICULARES QUE
ABUSEN EN EL CONSUMO DE LUZ

Anoche fué firmado por S. E. el Presidente de la República, y hoy lo será por el Ministro del Interior, el decreto por el cual se impone el racionamiento de la energía eléctrica, en las provincias de Santiago y Valparaíso, a contar del lunes próximo. El Ministro señor Cuevas nos adelantó que las características principales del racionamiento serán las siguientes:

La ciudad será dividida en sectores, como ya se había dicho, pero con la diferencia de que en cada uno de ellos no habrá energía eléctrica entre las 7 y las 21 horas, un día cada quince. Antes se había proyectado hacer esto un día a la semana.

Las oficinas públicas tendrán jornada única entre las 8 y las 17 horas, con un intervalo de una hora, al mediodía, para almorzar.

Las casas comerciales deberán cerrar sus puertas a las 18 horas, con excepción de los (PASA A LA PAGINA 13)

Falsificación de monedas de un peso descubrió la policía



Monederos falsos están haciendo circular monedas de \$ 1 burdamente falsificadas. El tamaño y el peso difieren fundamentalmente de los verdaderos.

Brigadas de detectives especializados buscan en estos momentos la pista de los falsificadores de monedas de un peso. Así fuimos informados

en Investigaciones, cuyos jefes declararon a LA NACION, que se calcula que han sido lanzados a la circulación cien mil de estos pesos, en su totalidad, en Santiago. "Tenemos la seguridad de que detendremos a estos individuos en las próximas 24 horas", nos afirmaron.

"Todos los lugares sospechosos de Santiago, son vigilados por nuestros hombres", nos declaró el Prefecto de Investigaciones, señor Carlos Herrera.

Según nuestros informantes, los falsificadores tienen un taller montado en una comuna vecina a Santiago, en un caserón apartado de la circulación y de escasa vigilancia policial. Sin embargo, opinan, que la falsificación

tiene que ser realizada a mano, utilizando un cuño a presión.

Las monedas falsificadas son brillantes, de cobre puro y no tienen el dentado que tienen los pesos legales en sus bordes. A primera vista son iguales, diferenciándose únicamente en que pesan cinco gramos, mientras las otras tienen siete, son un poco más delgadas y tienen un milímetro menos de ancho.

Mientras tanto han continuado llegando las denuncias del público ante Investigaciones y Carabineros. Ante la posibilidad de que los falsificadores se desplacen hacia las provincias, Investigaciones ha impartido instrucciones a todo el país para perseguir a estos individuos.

Divisas para retirar mercaderías de aduana

SE DESTINARAN 12 MILLONES DE
DOLARES

Doce millones de dólares serán entregados en el curso de la próxima semana por el Banco Central al comercio, a fin de que pueda ser retirada de la Aduana una gran cantidad de mercadería que se encuentra retenida por falta de divisas.

Este problema fué ampliamente debatido en la tarde de ayer por el Ministro de Economía, señor Bossay, en entrevista que sostuvo con el Gerente del Banco Central de Chile, señor Arturo Maschke.

Gobierno paraguayo denuncia actividades de barcos argentinos en aguas territoriales

ASUNCION, 16 (UP). — Las autoridades gubernamentales dieron a conocer el siguiente comunicado en torno a los supuestos bombardeos de barcos argentinos: "Informaciones de origen rebelde dicen que la aviación al servicio del Gobierno legal ha bombardeado barcos con bandera argentina surtos en la zona de Concepción, tejiendo toda clase de comentarios en torno al supuesto hecho.

"El Gobierno de la nación hasta ahora ha guardado reserva sobre este particular, pues

(PASA A LA PAGINA 5)

20 MINUTOS DE MAPOCHO AL GOLF DEMORAN LOS TROLLEY-BUSES

VENDEN A GRANEL LECHE CONDENSADA

GRAVE DENUNCIA QUE DEBE SER INVESTIGADA

Informados en fuentes fidedignas, sabemos que una firma de Los Andes, productora de leche condensada, está entregando este artículo a granel al comercio, a precios de especulación, lo que constituye una grave irregularidad contra la que deben intervenir el Comisariato, el Consejo de Comercio Exterior y la Dirección de Sanidad.

En efecto, se trata de una firma que dispone de racionamiento de hojalata, en cantidades suficientes para la elaboración de sus envases. Sin embargo, a pesar de esta franquicia, vende la leche condensada en tambores, a razón de \$ 26.40 el litro, en circunstancias de que el precio oficial, con envase, resulta a menos de \$ 13.60. Se trata, en consecuencia, de un abuso inculcable.

Por otra parte, la venta de leche granel envuelve un serio peligro para la salud pública.

TENDRAN TARIFA DE UN PESO, Y EL SERVICIO SE INAUGURARA EL JUEVES

NUEVOS RECORRIDOS

En veinte minutos y por una tarifa de un peso, los modernos trolleybuses llevarán a sus pasajeros desde Mapocho hasta El Golf. Este servicio será inaugurado el próximo jueves con el siguiente recorrido: Estación Mapocho, Parque Forestal, Plaza Baquedano y El Golf por Providencia. Cada una de las 14 máquinas que atenderán este recorrido tendrá una capacidad de 45 pasajeros sentados y quince de pie.

En septiembre se establecerá un servicio de trolleybuses Mapocho-Bilbao, y a principios del próximo año los de Alameda Vieña Mackenna-Portugal, Carmen-Lira-San Francisco-Santa Rosa y Catedral-Compañía.

35 de las nuevas máquinas que lleguen al país serán destinadas a Valparaíso.

Este nuevo servicio que será ampliado con un mayor número de máquinas permitirá efectuar una movilización expedita y atenderá con amplitud la total movilización de pasajeros de todo el sector.

Por tener este recorrido sólo carácter experimental durante el primer mes no habrá un estricto control de tiempo de salidas, aun cuando se nos manifestó que cada viaje demorará aproximadamente 25 minutos desde Mapocho al Golf y otro tanto de regreso.

Acuerdo con los productores norteamericanos anunció Gmo. del Pedregal

UN EXITO DE LA MISION CHILENA

NUEVA YORK, 16 (U. P.). — (Por James Canel) — El Jefe de la Misión Económica de Chile actualmente en los Estados Unidos, señor Guillermo del Pedregal, anunció que ha llegado a un acuerdo en principio con los representantes de la industria del cobre, que colocará a dicha industria básica chilena en una nueva base de firmeza internacional.

El señor Del Pedregal dijo que ha llegado a "un entendimiento en líneas generales con los representantes de la industria cuprífica para una política de cooperación entre los intereses de la industria y el Gobierno chileno, política que colocará a la industria, más adelante, en situación de afrontar con éxito cualquier competencia en el mercado internacional".

No quiso dar detalles de la nueva política, sin embargo, hasta que se formalice el acuerdo, el cual probablemente será dado a conocer en detalle en Santiago de Chile.

El señor Del Pedregal, anunció la conclusión del entendimiento general durante el almuerzo que ofreció a los altos representantes de la industria cuprífica y el comercio norteamericano en el "Bankers Club", y luego en una entrevista con la United Press.

El señor Del Pedregal, y los demás integrantes de la misión chilena partirán el lunes a Washington para asistir a una serie de conferencias de primera importancia, antes de regresar a Chile. Piensan partir de Washington, en avión, el sábado 24.

INSISTIO EN QUE NO HA VENIDO A SOLICITAR CREDITO

A pesar de la importancia de los cargos de las personas con quienes se entrevistó, el señor Del Pedregal, insistió en que no ha venido a los Estados Unidos en gestión de crédito, sino únicamente para explicar la situación económica chilena y lograr una mayor comprensión por parte de los intereses económicos norteamericanos.

En general, el señor Del Pedregal encontró la comprensión que buscaba, según dijo en el almuerzo celebrado hoy y en la presencia de algunas de las personalidades más conocidas de la vida económica norteamericana.

Dijo en su discurso que agradece la oportunidad de dar las gracias a las diversas instituciones

(PASA A LA PAGINA 5)

Tome
Coca-Cola
Bien helada

Es ideal en
el deporte

AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

Efectivas Oportunidades en Sector Gran Avenida

\$ 70.000.— LADO PARADERO 17. CASITA DE UN piso con 2 piezas, cocina, jardín con frutales y patio. Terreno: 16 x 35 metros.
\$ 80.000.— SAN FRANCISCO. PARD. 14. CASA DE un piso con un frente de 17 metros y fondo de 21 metros. Consta de: Comedor, 2 dormitorios, cocina, Frutales. Cerrada con pandereta.
\$ 140.000.— SANTA ELISA. COMUNA SAN MIGUEL. Casa con 3 piezas, cocina, servicios, Garage. Frutales. Terreno: 500 m2. Construcción de ladrillo y cemento.
\$ 145.000.— LADO PARADERO 23. CASA DE UN PISO con 3 piezas, cocina. Patio. Terreno: 818 m2. Pago convencional.
\$ 150.000.— TERCERA TRANSVERSAL. CASA DE un piso, sin terminar, construcción sólida. Consta de: living, comedor, 3 dormitorios, pieza de baño; cocina, Jardín, Patio. Las terminaciones que faltan, se estiman en \$ 40.000.
\$ 180.000.— SEGUNDA AVENIDA. BUNGALOW Moderno, con una superficie de 437 m2. Pav. pagada. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, cocina. Quin.

la frutal. Gallinero.
\$ 270.000.— 6A AVENIDA. BUNGALOW RECIENTE terminado, rodeado de 500 m2 de terreno. Living, comedor, 2 dormitorios, con closets, baño instalado, dependencias. Jardín con árboles frutales, Nogal. Entrada de auto. DEUDA: \$ 130.000. Caja Hipotecaria.
\$ 360.000.— LADO PARADERO 25. ESPLENDIDA quinta rural, 2.000 m2. de terreno. Tiene una casa con 4 dormitorios, pieza de baño, hall, comedor, dependencias. Garage. DEUDA: \$ 50.000 Caja Hipotecaria y Caja de Ahorros.
\$ 400.000.— GRAN AVENIDA. PARADERO 25. CASA. quinta en un piso, rodeada de 2.870 m2. de terreno. Hall, comedor, 2 dormitorios, 2 baños; amplias dependencias. Jardín, Garage. DEUDA: \$ 130.000.
\$ 420.000.— INMEDIATO ESTADIO EL LIANO. CHA. let recién terminado, construcción asistida. Living con chimenea, comedor, escritorio, W. C. visitas, dependencias. Jardín, entrada de auto. Terraza. En alto; Hall, 3 dormitorios con closets, baño instalado, dormitorio y baño servicio. DEUDA: \$ 70.000

Caja Hipotecaria.
\$ 450.000.— GRAN AVENIDA. LADO PARADERO 27. Csaquinta con 3.500 m2. de terreno; construcción de ladrillo. Consta de: Hall, living, comedor, 4 dormitorios, baño, Arboles frutales. Pago convencional.
\$ 460.000.— LADO PARADERO 13. CASA. quinta en un piso, rodeada de 3.000 m2. de jardín con patio y frutales. Hall, living, comedor, escritorio, 4 dormitorios, baño instalado, cocina, servicio amplio. Entrada de auto. Pago convencional.
\$ 480.000.— LADO PARADERO 11. BUNGALOW Moderno, aislado, muy bien tenido, rodeado de 1.050 m2. de terreno. Living, comedor, 3 dormitorios, closets, baño instalado, dependencias. Jardín con árboles frutales. Entrada de auto. DEUDA: \$ 50.000 Caja de EE. PP.
\$ 600.000.— LADO PARADERO 3. CASA EN DOS PL. sos, con 800 m2. de terreno, apta para industria. Consta de: Hall, 8 dormitorios, baño, cocina. Gran patio. DEUDA.
\$ 670.000.— LADO PARADERO 11. CHALET MO-

derno, aislado, recién terminado. Csaquinta con 3.500 m2. de terreno; construcción de ladrillo. Consta de: Hall, living, comedor, 4 dormitorios, baño, Arboles frutales. Pago convencional.
\$ 1.300.000.— GRAN AVENIDA. CASA-QUINTA CON una superficie de 30.000 m2. Consta de: Hall, salón, galería, 4 dormitorios, baño instalado; dependencias y servicios. Garage. Gallinero para 3.000 aves. DEUDA: \$ 300.000 Banco de Chile.
SITIOS URBANIZADOS EN SECTOR GRAN AVENIDA
\$ 32.000.— LADO PARADERO 18. Sup: 460 m2.
\$ 60.000.— POBLACION ATACAMA. Sup: 500 m2.
\$ 82.000.— LADO PARADERO 14. Sup: 500 m2.
\$ 86.000.— LADO PARADERO 5. Sup: 12,65 x 23,20 metros.
\$ 95.000.— LADO PARADERO 17. Sup: 15 x 50 mts.
\$ 100.000.— LADO PARADERO 15. Sup: 500 m2.
\$ 110.000.— AV. SUBERCAEUX. PARADERO 5. Sup: 12,50 x 26 metros.

\$ 115.000.— LADO PARADERO 13. Sup: 500 m2.
\$ 120.000.— LADO PARADERO 28. Sup: 1.500 m2.
\$ 125.000.— LADO PARADERO 14. Sup: 440 m2.
\$ 125.000.— LADO PARADERO 5. Sup: 12,50 x 23,20 metros.
\$ 128.000.— LADO PARADERO 2. Sup: 15 x 50 mts.
\$ 135.000.— LLANO SUBERCAEUX. Sup: 13,50 x 23,20 metros.
\$ 140.000.— AV. ESPEJO. Sup: 11,50 x 93 metros.
\$ 150.000.— LADO PARADERO 9. Sup: 16 x 34 metros.
\$ 160.000.— FERNANDO RIOSA. Sup: 15 x 50 mts.
\$ 162.000.— LADO PARADERO 19. Sup: 15 x 50 mts.
\$ 175.000.— LADO PARADERO 5. Sup: 15 x 50 mts.
\$ 241.000.— GRAN AVENIDA. ANTES PARADERO 18. Sup: 500 m2.
\$ 250.000.— PLAZA CERVANTES. Sup: 10.000 m2.
\$ 276.000.— GRAN AVENIDA. LADO PARADERO 18. Sup: 2.760 m2.
\$ 300.000.— LADO SANTA ROSA. PARADERO 18. Sup: 2.200 m2.
\$ 300.000.— LADO PARADERO 6. Sup: 19 x 115 mts.

CARLOS OSSANDON G. - Nueva York 25

S. SACK
FIERRO NACIONAL
RECONOCIDO CUMPLIDO PLANO
S PABLO 1179
MORANOE 817

ALHAJAS, MONEDAS Y ANTIGÜEDADES.

JOYAS, ANTES VENDERLAS consulten. Pagamos mejores precios: brillantes, marfiles, objetos de arte, boletos empuño, etc. Bandera 318. Teléfono 88072. junio 9.

BOLETOS, JOYAS, BRILLANTES, platino, oro, plata, compramos. Superamos cualquier oferta. Huérfanos 1121. 31 mayo

BRILLANTES, JOYAS, boletos, vendo y compro. Supero cualquier oferta. Ahumada 85, esquina Nueva York. 31 mayo

NOVIOS. ARGOLLAS, ORO 14 y 18 kilates, macizas, grabados desde 200 pesos por San Diego 780. Relojería Sportman. 31 mayo

ANTIGÜEDADES, MONEDAS, muebles, porcelanas, objetos etc., compro. Arturo Prat 6. Pago bien. 31 mayo

ORO, JOYAS, BRILLANTES, platino, plata, monedas anti. guas, compramos. Supero cualquier oferta. Bandera 86. 31 mayo

NOVIOS! PARA ARGOLLAS Fabrica Sostin, Nueva York 66. 31 mayo

COMPRO ORO Y PLATA, PAGO buenos precios. Alameda 846. junio 6

COMPRO BRILLANTES y cualquier joya de valor, boletos empuño, oro, platino, marfiles, antigüedades. Moneda 1114. Teléfono 81827. mayo 31.

TARZAN (1745).- Fin del "dum dum"

Por Edgar Rice Burroughs



LOS ANTROPÓIDES ATACARON CON FRENESÍ, Y PRONTO MATARON A LA FEROCÍ LEONA.



TARZAN BUSCÓ A JANE, Y NOTÓ QUE HABÍA DESAPARECIDO. MOLAT EXPLICÓ: "TAGA LA LLEVÓ A LA CABAÑA."



EL AMO DE LA SELVA PRONTO ALCANZÓ A SU COMPAÑERA. A TAGA DIJO: "REGRESA JUNTO A MOLAT Y KIMBU. EL DUM-DUM HA PASADO Y HABRÁ PAZ."



EN TANTO JANE FUÉ AL REFUGIO ARBÓREO PARA PONER EN ORDEN LA CABAÑA, TARZAN SE ADENTRÓ EN LA SELVA EN BUSCA DE ALIMENTOS. ¡BIEN AJENO ESTABA AL PELIGRO TERRIBLE QUE AMENAZABA AQUELLA ZONA!

ALHAJAS, MONEDAS Y ANTIGÜEDADES

COMPRAMOS CONTADO brillante, joyas antiguas, boletos empuño, porcelanas. "El Transvaal". Bandera 152. H/A

AUTOMOVILES, CAMIONES Y VEHICULOS.

¿QUIERE VENDER SU AUTOMÓVIL, señor, o comprar otro? Avenida B. O'Higgins 1340. Santiago. mayo 31.

NEUMÁTICOS USADOS COMPRO-vendo. Voy domicilio. Teléfono 62253.— Calle Mesas de los Nidos 1139 (Plaza Almagro) mayo 31.

RADIOS PARA AUTOMOVILES. Servicio rápido. Instalaciones. Reparaciones. Díez de Julio 1157. Corvalán. 31 mayo

BOLSA DEL AUTOMOVIL. Serrano 35. Fono: 64919. Compramos, vendemos, permutamos automóviles. Anticipamos fondos. 31 mayo

TALLER YALE.— GALERIA Alessandri. Oficina 14. Teléfono 87392.— Llaves para automóviles. Instalaciones eléctricas. Trabajo domicilio. 31 mayo

AUTOMOVILES, CAMIONES Y VEHICULOS

COMPRAMOS AUTOMOVILES! Figueras y Lihn Ltda Alameda B. O'Higgins 1705. Teléfono 69887. 31 mayo

VENDO FORD 1941 LUXE, cuatro puertas. Pintura, neumáticos flamantes. Permito también por automóvil menos valor. San Diego 677. mayo 31.

ARTICULOS DE ESCRITORIO Y LIBRERIAS.

ADMINISTRAMOS PROPIEDADES. Anticipamos rentas. Caja Propietaria. 7-En-48

ARTICULOS PARA CABALLEROS.

SASTRERIA "GLASNER" San Diego 1806. Casimiro, gran surtido. Hechuras finas desde \$ 500. Amplios créditos!! mayo 31.

SASTRERIA.— SAN DIEGO 736. ¡Solicite crédito! Casimiro importados y nacionales. Hechuras finas. Amplias facilidades. Teléfono 88093. Visitenos sin compromiso. 31 mayo

ARTICULOS PARA CABALLEROS

¡PANTALONES! EN NUESTROS talleres confeccionamos cualquier cantidad de pantalones para damas y caballeros. Técnicos expertos. Clínica de Alfombras. Avenida B. O'Higgins 189. Teléfonos 30242-51798. mayo 31.

CASA YONIS OFRECE SU gran stock: Robe de chambre y fumoir. Precios fábrica. Mac-Iver 173. 31 mayo

ARTICULOS PARA EL HOGAR

USE CERA "OSMA". CASA O Massa. San Antonio 473. 31 mayo

TAPICERIA "PRAGA". MERCED 675 (interior). Teléfono 30117. Muebles confortables. Transformaciones. Composturas. Créditos!! mayo 31

ARTICULOS PARA EL CAMPO

NOGALES MUY VIEJOS, en trozos, compramos, pagando buenos precios. Pedir datos: Santo Domingo 1261. Teléfono 89665. 31 mayo

ALFOMBRAS

ALFOMBRAS COMPRAMOS, vendemos, cambiamos, arreglamos, limpiamos, teñimos. Técnicos expertos. Clínica de Alfombras. Avenida B. O'Higgins 189. Teléfonos 30242-51798. mayo 31.

ARMAS, CAZA Y PESCA.

ARRIENDOS OFRECIDOS.

ADMINISTRAMOS PROPIEDADES. Anticipamos rentas. Caja Propietaria. 7-En-48

ARBOLES Y PLANTAS.

MACETEROS, TODOS TAMAÑOS, Tinajas, Jarrones, Jardineras. Avenida España 952. Teléfono 32, Los Guindos. Mayo 26

AVES, ANIMALES Y PAJAROS.

CRIN CABALLO, VACUNO. conejos y liebres, cualquiera cantidad compro. Pago mejores precios. Bodega "La Chingra", Exposición 348. junio 10.

POLLITOS-BEBE CATALANES, Leghorn, Rhode Island, Plymouth Rock, Sussex, arriñada, Orpington Blanca, Negra y Leonada. Criadero "Ostris", San Antonio 285. Teléfono 30216. (Envíos provinciales, ferrocarril y avión). 31 mayo

COMPRO TODA CLASE ANIMALES.

COMPRO TODA CLASE ANIMALES. Pájaros finos. Zoológico, Eleuterio Ramírez 333. Valparaíso. 31 mayo

CANARIOS CANTORES, Catitas australianas, calafates, cacatitas, periquitos habidos, cardenales, tortuguillas para la suerte. Recibí "Pajarería Ostris", San Antonio 285. 31 mayo

RENTAS, CONSIGNACIONES, muebles, menajes.

RENTAS, CONSIGNACIONES, muebles, menajes. Anticipo fondos. Operaciones rápidas. Huérfanos 1349. Teléfono 81568. 31 mayo

BICICLETAS

VENDO BICICLETA WANDERER, caminera, equipo y tubulares aluminio. Nataníel 379. mayo 17

ARREGLO BICICLETAS, pintura al "DUCCO". Hago toda clase de llaves. Rosas 1755. 31 mayo

NIQUELADOS, PLATEADOS, cobrizados. Reparación bicicletas. Trabajo garantizado. Repuestos. Lira 678 y Eleuterio Ramírez 1759. mayo 31.

COMPRAMOS, LIBROS

COMPRAMOS, LIBROS sueltos compro. Pago bien. Voy domicilio. Teléfono 61028. Alonso Ovalle 1064. Mayo 29

MOTORES ELECTRICOS, TODA CLASE, compra.

MOTORES ELECTRICOS, TODA CLASE, compra. Arreglo baterías y dinamos. San Diego 1772. mayo 31

MAQUINAS DE ESCRIBIR compro, pagando altísimos precios. Bandera 517. Teléfono 85479. 31 mayo

COMPRO CARBON DE QUÍ. lay por carros. Tratar calle Carmelo N° 2228. Población "Mirador" Santiago. mayo 18

RENTAS, CONSIGNACIONES, muebles, menajes. Anticipo fondos. Operaciones rápidas. Huérfanos 1349. Teléfono 81568. 31 mayo

GUÍA DE URGENCIA

LA NACION
AGUSTINAS 1269
Casilla 81-D
AGENCIA: Maule 1006
AGENCIA GENERAL
Valparaíso
Calle Blanco 1161
Teléfono: 4427

CALENDARIO

MAYO
17
SABADO
SANTOS DE ROY
Fascual Bahi.
SANTOS DE MASANA
Venancio

BOLATIN DEL TIEMPO

REDACTADO A LAS 18 HORAS DEL DIA 16 DE MAYO DE 1947, POR LA OFICINA METEOROLOGICA DE CHILE.
Habió buen tiempo con nebulosidad parcial y vientos del sur y suroeste en todo el territorio, salvo algunas precipitaciones aisladas de escasa importancia en la región sur.
APRECIAACION GENERAL
Continuó el tiempo favorable con nebulosidad parcial en todo el país. Es probable que en el interior de la región central se produzcan heladas.
ARICA a COPIQUENO: Buenos. Nebulosidad matutina. Vientos del suroeste y oeste.
CONCEPCION a NAUQUE: Buenos. Nebulosidad parcial. Vientos del suroeste. Probables heladas en el interior.

LLAMADOS DE URGENCIA

Fonos
Asistencia Pública: San Francisco 85. 69191
POSTA N.º 2. Maule esquina Chileo. 50061
POSTA N.º 3. Compañía-Chacabuco. 91011
POSTA CISTERNA, Esperanza 937, Cisterna. 146
POSTA KUÑO, Avda. Irarazaval - Villaseca. 43360
POSTA AVDA. PROVIDENCIA, Avda. Mañal. 45071
POSTA SAN MIGUEL. Gran Avenida 3204. 51454
CARABINEROS
PREFECTURA GENERAL: Moneda-Moran. 60151
COMISARIA DEL TRAFICO: Huérfanos 547. 82012
CRUZO ROJA: Independencia 339. 62725
CORDILLERA CENTRAL: Nuboso. Mejorando.
SUBE A CHILE: Buenos. Nebulosidad parcial. Vientos del sur y suroeste.
GUAFU a EVANGELISTAS: Nebulosidad local. Vientos del suroeste. PUNTA ARENAS: Buenos.

INFORMACIONES DE SANTIAGO
Temperatura del aire (dia 16): máxima: 16,8 grados a las 14,45 horas; mínima: 8,3 grados a las 5 horas.
Humedad relativa del aire (dia 16): máxima: 90 o/o a las 6,30 horas; mínima: 34 o/o a las 18 horas.
SOL (dia 17): sale: a las 6,38 h; puesta: a las 16,51 h.
LUNA (dia 17): sale: a las 3,02 h; puesta: a las 13,11 h; hora: del luna nueva el 30 de presente.
Precipitaciones en milímetros registradas en el último mal tiempo en algunos puntos: Valparaíso, 3; Melipilla, 3; San José de Merced, 6; Rengo, 19; San Fernando, 18; Pudahuel, 6; Placilla, 11; Curicó, 14; Constitución, 38; Cauquenes, 35; P. de Maipo, 47; Chillán, 50; Talcahuano, 23; Concepción, 40; Traiguén, 62; P. de Maipo, 35; Victoria, 18; Languayán, 20; Temuco, 43. Estas precipitaciones se produjeron durante los días 13 y 15.

TURNOS DE BOTICAS

SEMANA DEL 17 AL 24 DE MAYO DE 1947	PROPIETARIO	UBICACION
Francisco	Castro y Cia.	Moneda 931
Valdivia	Oyandiel y Cia.	Catedral 1990
Esperanza	A. Mesa	Berzozos 30
Figueras	E. Figueras	Independencia 466
Chile	M. Berrios	Independencia 1798
Cebena	A. O'Brien	Independencia 3198
Jague	G. Jague	Mapocho 890
Santa Plomosa	Delgado y Badino	Loreto 261
Blanco	Cedunsky y Cia.	San Pablo 2609
Monas	Blüner y Cia.	San Pablo 429
Quilma	Embelia y Cia.	Recoleta-Valdivia
Almama	T. Alvarez	Matías Ovalle 285
Arica	G. Miranda	El Salto-Contador
Quilma	A. Segura	Nueva Imperia 4378
Quilma	O. Tapia	General Velásquez 501
Santa María	P. Escobar y A. Guerra	Avenida Buseta 497
San Ignacio	E. Saplan	Av. Dgo. Santa María 1140
Club Rifico	Francisco y Cia.	Bianco Encalada 2100
Remera	E. Ramiro	San Diego 981
La Nacional	A. Bustos	Arturo Prat 1821
Kirberg	R. Kirberg	Portugal 1397
Bequedano	Marilorena y Cia.	Vicuña Mackenna 698
Emeralda	D. OH	Mirador-San Dionisio
Industria	Rilanes y Cia.	Gran Avenida 3209
Belavista	Richwarberg y Cia.	Gran Avenida 3209
Carmen	L. Espinosa	Av. Vicuña Mackenna 7193
Zetas	O. Zetas	Pedro de Valdivia 921
Bilbao	O. Abusleme	Avenida Bilbao 1299
Aracena	A. Aracena	Av. Vicuña Mackenna 476
Estadio	A. Fuentes	Tarapacá 3417
Juana de Arco	P. Pizarro	Carmen Covarrubias 476
Slava	P. Vukovic	Avenida Ossa 13
San Luis	B. Muñoz	Avenida Berlin 789

TRIBUNALES

HORARIO
Los Tribunales de Justicia funcionarán de acuerdo con el siguiente horario:
De 13.30 a 17 horas todos los días excepto sábados que funcionan en la mañana, de 8.30 a 12.30 horas.

PRONOSTICOS DEL CAP. LUX

Algo caluroso.
Chubascos de viento y lluvias.
Depresión barométrica.
Precipitaciones atmosféricas u oscilaciones climáticas.
Bolas de nieve y truenos, relámpagos cordilleros.

REGISTRO CIVIL

Fonos
Dirección General. Huérfanos 1564. 63222
Archivo. Huérfanos 1584. 63222
L. y 6. Circunscripción. Bellavista 31. 66777
2.ª Circunscripción. Huérfanos 1550. 63222
3.ª Circunscripción. Amunátegui 256. 60948
4.ª Circunscripción. Serrano 360. 60948
5.ª Circunscripción. Echaurrán 439. 92573
7.ª Circunscripción. Lira N.º 88. 92573

AVIONES

LINEA AEREA NACIONAL
Informaciones generales: Teléfono N.º 84608.

SERVICIO DIARIO

(Salen de Los Cerrillos)
Avión Santiago a Antofagasta: Con escala en Ovalle, La Serena, Valparaiso, Copiapó, a las 8 horas.
Avión Santiago a Concepción: Con escala en Cauquenes, a las 9 horas.
Avión Santiago a Antofagasta: Con escala en Valparaiso, a las 6 horas (con ida y regreso en el mismo día).
Avión Santiago a Arica: Con escala en Valparaiso, Antofagasta, Tocopilla, Iquique, a las 7.15 horas.
Avión Santiago a La Serena: Con escala en Ovalle, a las 12.30 horas.
Avión Santiago a Valparaíso: 10, 12, 14 y 16 horas.

SERVICIO INTERNACIONAL

(Teléfono N.º 61307)
Línea Aérea Nacional, diariamente, avión Levista a Buenos Aires, a las 7 horas.

BRITISH AIRWAYS

Avión a Londres e Intermedios: Domingos a las 8 horas y jueves a las 10 horas.

PANAGRA

Informaciones: Teléfono 81967.
AL NORTE:
Avión Douglas DC-4, diariamente, avión Levista a Buenos Aires, a las 12.15 horas.
Avión Douglas DC-3, domingo y miércoles, a las 7 horas.

BUENOS AIRES:
Avión Douglas DC-4, a Buenos Aires, a las 9.15 horas.
Avión Douglas DC-3, Santiago, Mendoza, Córdoba, Buenos Aires, a las 9.30 horas.

ITINERARIO DE TRENES

TRENES QUE SALEN DE ALAMEDA

Destino		Llega Días de carrera	
1001/Flecha	7.45 P. Mont.	0.58	VIERNES
1002/Flecha	8.00 Chillán	20.38	Mar. Juev. Sab. comb. Talcahuano
11/Ordinario	8.15 Aconcagua	18.33	Mar. Juev. Sab. comb. Pichilemu
22/Ordinario	8.30 Cartagena	21.18	Diario
42/Local	8.35 S. Bernardo	8.55	Días trabajo
3/Ordinario	8.38 B. Rosendo	21.01	Diario
43/Local	11.30 Rancagua	13.30	Diario
13/Ordinario	14.10 Talca	20.29	Diario (Comb. Chillán: mar. Juev. y sábados)
5/Ordinario	16.00 Curicó	20.35	Diario
12/Directo	17.19 Temuco	18.14	Lun. y mier. comb. P. Mont.
26/Ordinario	17.35 Cartagena	20.28	Lunes a viernes
15/Local	17.38 Rancagua	19.38	Sábado
16/Local	19.30 Talcahuano	21.35	Diario
17/Ordinario	20.30 Talcahuano	11.00	Diario Comb. Osorno

TRENES QUE SALEN DE MAPOCHO

10/Ordinario	8.15 Puerto	10.31 Diario	
4/Expreso	11.45 Puerto	12.40 Diario	
8/Ordinario	14.00 Puerto	15.00 Diario	
5/Expreso	17.45 Puerto	18.28 Diario	
12/Ordinario	20.00 Puerto	21.1 Diario, excepto domingo	
		23.53 Diario	

TRENES QUE LLEGAN A LAS 22.00

LA NACION

Santiago de Chile, sábado 17 de mayo de 1947.

FUNDICION DE PAIPOTE

El Presidente de la República viajará hoy al norte, a fin de asistir a la colocación de la primera piedra de la Fundación Nacional de Paipote.

El carácter nacional de la futura usina se refleja, desde luego, en el nombre que le ha sido asignado. Sus proyecciones sobre la economía chilena serán favorables, pudiendo decirse que junto con encenderse los fuegos en sus hornos comenzará una era de prosperidad para una de las actividades productoras más importantes del país: la pequeña y mediana minería. Se han opuesto a su desenvolvimiento, quedando en condiciones de competir sus productos extractivos con los mercados internacionales.

La vida de la minería del Norte Chico se ha caracterizado siempre por los altibajos. Las épocas de prosperidad han alternado con las de depresión. Los recursos de baja ley no tienen un mercado seguro, por lo cual la economía de esa rica zona a menudo ha sido incierta. Para asegurarla y proporcionarle elementos sólidos, era imprescindible la creación del establecimiento cuyos trabajos preliminares serán inaugurados por el Excmo. señor González Videla. De ahí que la Fundación Nacional de Paipote constituya una de las aspiraciones fundamentales, y a la vez más largamente solicitadas por la provincia de Atacama.

Pero no sólo se beneficia con ella la economía de esa zona. La industria y el comercio chilenos siguen un ritmo al cual no es ajeno el estado de la minería nacional. Fomentar el desarrollo de esta significa ampliar la capacidad adquisitiva del mercado interno, con lo cual se favorece a la agricultura y a la producción manufacturera. Paipote, por esta razón, tiene un carácter nacional, que se tornará visible al tonificar la economía de nuestro país.

Después de prolongados años de incansables esfuerzos, el Norte Chico ha encontrado por fin apoyo para sus aspiraciones en el actual Gobierno. Es natural, entonces, que Atacama acceja con sincero regocijo la presencia del Mandatario que ha escuchado sus peticiones y ha asegurado el porvenir con frecuencia incierto de esa rica región.

La provincia se ha destacado siempre por su pujanza. El primer ferrocarril de Sud América cruzó su suelo; Copiapó fue la primera ciudad que tuvo un alumbrado público a gas; el primer Liceo de Niñas del país abrió sus puertas también en esa ciudad; Chafarigüé significó una época en la historia económica de Chile. Todo esto fue obra de la iniciativa privada, que se desmayó a pesar del frecuente olvido de los Poderes Públicos.

Con la Fundación Nacional de Paipote, culmina la vida económica de la provincia de Atacama. Comprende los méritos y del valor del sostenido esfuerzo de sus habitantes, a la vez que conocedor de la riqueza potencial de la zona, el actual Gobierno, con la intervención preponderante del Ministro de Economía y Comercio, ha ordenado la creación de dicho gran establecimiento. La asistencia del Primer Mandatario a la colocación de la primera piedra, responde a la recuperación especialmente significativa del acontecimiento. Él se inicia un porvenir económicamente halagador y promisorio para la provincia de Atacama y para todo el país.

Vergüenza nacional

No es ya la voz de la razón y de la justicia que impera en la tierra la que anula la orfandad vital en que viven los pobres de este país; es la voz de un hombre de la más alta representación de una doctrina de justicia cristiana, la que se eleva por encima de las pasiones hoy incontinentes, para expresar la verdad de una injusticia que no tiene fin en ninguna razón humana.

Cardenal de Chile, el Excmo. señor José María Caro, en una ferviente y sincera oración llena de esperanza, ha condenado, con elocuencia, el hecho de que las clases menos afortunadas no tengan donde vivir, donde guarecerse de las inclemencias del tiempo y del frío de los inviernos. Ha denunciado el eminente Cardenal la escasez de viviendas para albergar a los hombres de trabajo y a quienes luchan por incorporar a la nación un constante esfuerzo de actividades económicas. Ha expresado su esperanza de que en la próxima legislatura se promueva una ley que permita a los pobres, verdaderos hijos de la patria, que se estreche la empuja con que tan grave vergüenza ha sido manifestada.

Es el momento de dejar a la política en su campo y en su curso, de zigzagante oportunismo, para mirar de frente, y con unanimidad de propósitos, este grave problema de la vivienda del pueblo. Si hemos de entender lo que el cristianismo significa, empecemos por ser cristianos con aquellos para quienes primeramente fue creada la consoladora doctrina.

DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

MAYO

No hay mes como el de mayo para celebraciones y recuerdos históricos. Desde mayo, el 1.º de mayo se presenta como advertencia máxima del mundo trabajador. Refiriéndose a la significación de la Fiesta del Trabajo, decía Antonio Machado: "Hemos llegado ya a la plena conciencia de la dignidad esencial de la aristocracia del hombre".

La fuerza del trabajo se revela el 1.º de mayo mediante la suspensión del mismo. Estancamiento de toda actividad. No cabe mayor prueba de potencia colectiva: como una llave enorme que apretaran los trabajadores para demostrar que ha cesado la explotación del hombre por el hombre, y que ahora el trabajo se manda a sí mismo.

Sin embargo, hay carreras. En ciertas ocasiones parecen un furunculo contrario a toda especie de sentimentalismos y de potencias sociales.

En España el 2 de mayo es la fiesta de la Independencia. El pueblo de Madrid se sublevó. Las majas y los majos acuchillaron los caballos de

los coraceros franceses. Carlos y Fernando renunciaron sus derechos a la Corona, y los entregaron a Bonaparte. Esto ocurrió el año 1808. Napoleón se encontraba en Egipto. Pasó a España. En noviembre murió en Vitoria. Después de un Consejo de generales, miró hacia las montañas silenciosas calándose el antepecho y dijo: "Pais de frailes. Yo te dominaré". Lo mismo dijo Azara en 1836.

El mes de mayo es fatal y a la vez heroico. Felipe II nació el 21 de mayo de 1527. El 11 de mayo de 1801, la Reina María Luisa asistió a la corrida de toros en que fue aporreado el torero Pepe Hillo. Muerto en la plaza y no dejó la más impresionante tela de toros que se conozca. En mayo 3 de 1852, cogida y muerte de Bocanegra; 6 de mayo del 83, cogida y muerte del Pasero; 4 de mayo del 91, cogida y muerte del Machib; 16 de mayo de 1920 cogida y muerte de Gaitán en Talavera de la Reina. Otros toreros sacrificados en mayo, mes de las majas: Espartaco, Varela, Curro, Guillén, Granero.

LA CONFECCION PERFECTA
Lo único imperfecto es que tiene música.

Máximo Severo

LA "COLA", ENFERMEDAD NACIONAL

Está muy bien que LA NACION acoque por la supresión de las "colas" en aquellos servicios públicos y privados en donde el sistema está ya incorporado como algo inherente a su mecanismo de rutina. Y no porque semejante método sea propiamente indecoroso o humillante para quienes tienen que someterse a él, por la fuerza de las circunstancias, sino porque da origen a abusos intolerables y favorece la indolencia y el incumplimiento de sus deberes en los funcionarios de la administración o de las actividades particulares.

La "cola" no es cosa sólo de los penosos tiempos actuales, pero hay que reconocer que, en nuestra época, se ha generalizado tanto que ha llegado a convertirse en una especie de mal endémico. Es verdad que, en principio, obedece a razones de cultura, de orden y de respeto del derecho de prioridad, pero no es menos cierto que la adopción de esta modalidad está dando margen a irritantes manifestaciones de negligencia y de culpable abandono de obligaciones en nuestra frondosa burocracia.

Se puede observar, con frecuencia, que, eliminadas las aglomeraciones ante las ventanillas de algunas oficinas públicas o del mesón de cualquier establecimiento, el personal encargado de su atención se torna tan cómodo y satisfecho, que no hace el menor esfuerzo en acelerar su labor. (No hemos visto, acaso, en muchas estaciones de los ferrocarriles, que mientras el público, formado en colas interminables, aguarda impaciente que se le atienda, en el interior, empleados desaprensivos e indiferentes charlan a su reglado gusto y mantienen cerradas otras ventanillas cuyo funcionamiento desconocen, gestiona la venta de pasajes en unos pocos minutos).

En cuanto a los servicios semipúblicos, al igual que en ciertos teatros y lugares de expendio de artículos de primera necesidad, no ocurre lo mismo? Necesitamos, entonces, imponer una mejor atención, mayor espíritu de trabajo, un más cabal sentido del deber en los funcionarios. Así las "colas" no pasarían de ser algo no una genuina expresión de disciplina colectiva voluntaria, para suprimir el deprimente espectáculo de la ley del más fuerte y del imperio de la incultura en la vida ciudadana.

En París, como en otras grandes capitales europeas, era costumbre, para evitar atropellos y accidentes ante las puertas de los autobuses, tomar un número de orden en el paradero, con lo cual se ahorra también tiempo y molestias. A medida que la gente iba llegando a tomar su "bus", arrojaba la hoja numerada, colocándose en fila, en la espera del vehículo de su dirección. No se producían aglomeraciones ni era necesario pechar para subir, con evidente ventaja para todo el mundo.

En Alemania —pueblo disciplinado por excelencia— no se vieron jamás escenas de pugilato, tan comunes entre nosotros, ante las ventanillas de los teatros ni de las oficinas públicas. Aunque tuvieran prisa, todos se conformaban con aguardar su turno, pero sabían también —y esto es lo principal— que los encargados de atenderlos lo harían con celo y prontitud.

Acá, las cosas innecesarias desaparecerán el día en que los funcionarios y empleados, en general, cumplan debidamente sus obligaciones. Hay, pues, que forzarlos a que lo hagan.

C. A.

Y naturalmente es de la más alta importancia, ya que un grupo de abnegados servidores de la Armada Nacional quedaran por un año en esas alejadas regiones. Ellos, voluntariamente, ofrecieron sus servicios para las regiones antárticas de Chile, sabedores que al desempeñar sus funciones navales y técnicas allí, no sólo desahogaban los sacrificios, y aún los interrogantes graves de vida en esas zonas de relativo aislamiento, sino que constituían el primer grupo de avanzada en el acto primero de ocupación efectiva en el territorio chileno antártico. Justo es, entonces, que en estas líneas repliquemos los nombres de este personal de la Marina de Chile, que ya en más de una ocasión los expedicionarios civiles que fueron a la Antártida en el verano

DE SANTIAGO DEL CAMPO

Siempre Beethoven

Con Beethoven se inició la temporada de conciertos sinfónicos. Con Beethoven programó su primer recital nuestra celista Dobrila Franulic. Con Beethoven ha compuesto el cine francés la mejor película de postguerra ("La Sinfonía Pastoral"). Con una composición a base de masas y partituras de Beethoven ha triunfado el fotógrafo polaco Radoc, en una exposición europea de fotografías de arte. Siempre Beethoven. A tal punto que Roger Callois, el excelente ensayista francés, acaba de escribir: "No sólo musicalmente se impone el genio de Beethoven. La dramática y tensa inquietud del hombre moderno, su ansia de redención, su afán imperioso de entrar en sí mismo, esa actitud actual del espíritu de realizarse en la angustia, encuentran molde, centro y ámbito en el universo patético de Beethoven".

Para aquellos que estudian la influencia de las artes plásticas y de la música, el estudio del amplio tema de Beethoven hasta qué punto ha influido Beethoven sobre los novelistas modernos, que es como decir en la vida contemporánea. Y no sólo en la técnica constructiva, sino en el contrapunto humano, en aquella red de fuerzas en acción que Huxley, más que los otros, como "los ojos de los ciegos", precisamente por su silencio es parte de la música.

En una encuesta recientemente formulada por la "Sociedad Beethoven" de Londres, sobre el libro más beethoveniano que, sin ser biografía del gran músico, fuera el más influyente por su estilo artístico, resultó elegido "El hombre de los gansos" de Jacobo Wassermann. Resulta curioso que no haya sido "Juan Cristóbal" ni "La vara de Aarón". Simplemente "El hombre de los gansos". Tratemos de estudiar la causa.

Cuando Beethoven, pobre y abandonado, escribía: "Durch Leiden Freude", o sea, "a la alegría por el dolor", estaba confesando su triunfo moral sobre la vida, su capacidad casi mística de sufrimiento, su única riqueza de gran mérito. Jacobo Wassermann lo recuerda en su Daniel Nothafft de "El hombre de los gansos". Indudablemente, hay mucho del músico de Bonn, en el músico de Nuremberg que nos presenta Wassermann. Como Beethoven, Daniel Nothafft es un enamorado, pero un enamorado, más que de las mujeres, del amor. Como Beethoven, es un triste, un hombre de vida interior densa y profunda. Como Beethoven, es un apasionado y sus pasiones tienen una violencia magnífica y terrible. Como Beethoven, ama la verdad y la justicia. Como Beethoven, es aparentemente huraño, irascible, atrabiliario. Como Beethoven, es incomprendido, vejado, burlado de la manera más vil y canallésca.

No sabemos, sin embargo, hasta qué punto fue Beethoven un modelo para Wassermann, ni siquiera si existió tal influencia. El medio en que se desenvuelve Daniel Nothafft —perzquino, sordido, turbulento— no es el mismo, elegante, frívolo, aristocrático entre reyes y príncipes, de Luis Beethoven. Las mujeres del músico de Nuremberg no son las mismas que conociera y amara el músico de Viena. Pero hay algo en Dorotea Doderlein de la casa

quívana y frívola Julieta Guicciardi, la "madama immoral"; aquella damisela condesa Julieta Guicciardi, a la que dedicó su "Sonata quasi una fantasia", op. 27, num. 2, compuesta en un cenador del castillo de Korompa. Y algo de la noble, de la dulce Teresa Brunswick, en la noble y dulce Leonor. Y algo hay en Marianne, la madre de Daniel, pobre y enferma y llena de abnegación, de la María Magdalena de Beethoven.

Ni en los Maris, ni en Hermann Kesten, ni en Feuchtwanger, ni en Heise, ni en Klumbund y en los demás novelistas alemanes contemporáneos, se nos aparece un libro como este de Wassermann, escrito en un tono lírico mayor, con un sentido musical más perfecto. Ha aquí una novela compuesta como una sinfonía: distribución de tiempos —el poco sostenuto grave, el scherzo, el andante— el adagio, el andante canábile, —el andante de menor a mayor. Una sinfonía que nos recuerda la "Sexta" en "Fa mayor" y la "Séptima" en "La mayor" de Beethoven.

Daniel Nothafft, alma pura y rebelde, inadaptable al ambiente mezquino, conoce la befa, la miseria y el escarnio. Como todos los seres singulares, le repugna vivir en manada. Aligero más que tropo: Lucha contra el ambiente, se aísla, vive una vida puramente interior. Andante: llega el amor: Gertrud y Leonor. Su vida se ilumina. Allegro vivace: la muerte que llega: Gertrud se suicida; Leonor que muere al dar vida al hijo. La sombra implacable y atroz del mal: Pheippine Schimmlenweiss, que como Carovius, es una figura digna de Shakespeare.

Allegretto: el de la "Séptima", que es un lamento anhelante y desgarrado: el adulterio, la miseria, engaño trágico de la carne y del alma; un viento de devastación lo hunde todo; una tristeza que agrieta como un ácido: el abandono. Adagio: el de la "Tercera", por ejemplo, en "Tiempo de marcha fúnebre, después de un fortísimo que es un alarido de dolor. Y, pasada la tormenta, el retorno a Eschembach con sus discípulos, el olvido, el triunfo sobre sí mismo, la ternura, la serenidad, el perdón. Final de la "Sexta", llamada "Pastoral". Y entre las masas de acordes orquestales, la voz de Luis Beethoven, en el alma de Gabriel Nothafft: "Durch Leiden Freude".

Hay en "El hombre de los gansos" otro símil mucho más profundo con el alma de Beethoven: la burla del ambiente por el hombre solitario. Wassermann cuenta que en una plaza de Nuremberg hay una fuente coronada, en bronce, por un hombre que lleva dos gansos bajo las alas de los brazos. Figura de tildes caricaturesca que hace reír a los burgueses de la ciudad que, llevados por su encono sin alma, relacionan al triste y abandonado Daniel Nothafft con esa estatua jocosa, lo convierten en su contrapunto grotesco, en su Sosias lamentable. Y es así como el hombre que lleva gansos debajo del brazo produce tanta irritación como el Beethoven que lleva partituras.

Gansos o música, hay en ambos una imagen de evasión alada que hiere al mundo cotidiano, a ese mundo que sólo camina a ras de tierra.

S. del C.

RESERVAS FORESTALES VISITA TECNICO NORTEAMERICANO

AYER SE ENTREVISTO CON EL MINISTRO DE TIERRAS Y COLONIZACION

Con el Ministro de Tierras y Colonización, don Humberto Aguirre, se entrevistó ayer al ingeniero forestal norteamericano Dr. M. A. Ruberman, de la Sección Forestal de la Organización de Naciones Unidas, a quien acompañaban el jefe del Departamento de Bosques del Ministerio de Tierras y Colonización, don José Herrera López, y el ingeniero forestal de la misma repartición, don Eduardo Torricelli Díaz, estando presente también el subsecretario, don Luis Brucher Encinas.

El viaje del señor Ruberman a nuestro país obedeció al propósito de conocer los problemas forestales chilenos, el desarrollo de nuestra industria maderera y las investigaciones forestales.

En el curso de la entrevista, que fue cordialísima, el señor Ruberman ofreció, tanto al Ministro señor Aguirre, como al subsecretario, señor Brucher, el apoyo de la Organización de Naciones Unidas para el desarrollo de la industria forestal.

El señor Ruberman, que es un experto en el tema de la explotación forestal, ofreció sus servicios para las regiones antárticas de Chile, sabedores que al desempeñar sus funciones navales y técnicas allí, no sólo desahogaban los sacrificios, y aún los interrogantes graves de vida en esas zonas de relativo aislamiento, sino que constituían el primer grupo de avanzada en el acto primero de ocupación efectiva en el territorio chileno antártico. Justo es, entonces, que en estas líneas repliquemos los nombres de este personal de la Marina de Chile, que ya en más de una ocasión los expedicionarios civiles que fueron a la Antártida en el verano

desarrollo, fomento y conservación de la industria forestal de Chile. El señor Aguirre, agradecido al nombre del Gobierno este ofrecimiento y quedó de hacer entrega al señor Ruberman de una placa que será elaborada en los próximos días.

El lunes próximo, el señor Ruberman, acompañado de los señores Eduardo Torricelli y Víctor Bianchi, se dirigirá en avión a Concepción, con el objeto de visitar las zonas forestales de esa provincia, y de Temuco, Chilo, Quintero, Panguipulli y otras, alcanzando hasta Puerto Montt, para regresar a Santiago, el lunes 26 de este mes.

LA SEMANA LITERARIA

Hoy a las 13 horas se transmitirá el número 986 de la gaceta "La Semana Literaria", órgano del PEN Club de Chile (Asociación Internacional de Escritores) por los micrófonos de Radio Nacional de Chile, con el siguiente sumario:

1.º "Alma y cuerpo de Chile" de Luis Durand, por Eduardo Aguirre. 2.º "Literatura infantil" por Luis Durand. 3.º "Libro de los libros" de Marguerite Reilly, de Elizabeth Lake, por W. 4.º "Una nueva cámara de escritores", por Carlos Cordero. 5.º "Max Jacob, el aludido de Pícaro", por E. Giron. 6.º "Información crónica semanal francesa de literatura, noticias".

PEÑALBA
ARRIENDA TRAJES
DE ETIQUETA
ESTADO 144

AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS



EDUCACION

MODAS CORTE, CONFECCION. La mejor enseñanza rápida, perfecta, garantida. Sistema moderno facilísimo aprender. Atención esmerada. Profesora especialista. Alumnas confeccionan trajes primer mes; diplomas legalizados. Prospectos: Academia "Fénix", Santo Domingo 1030 (cerca Puente). 30 mayo

ESTUDIE TAQUIGRAFIA. Dactilografía, Morandé 450. 31 mayo

CURSO PREPARACION comercial y oficinistas, enseñanza especial para alumnos sin humanidades, comprende: contabilidad, aritmética, redacción comercial, ortografía, escritura máquina. Solicite prospectos. Instituto de Contabilidad, fundado 1922, Santo Domingo N.º 1030, Cerca Puente. 30 mayo

FABRICA DE IMPERMEABLES DE JOSE MEDVINSKY

Impermeables para señoras, caballeros y niños, blancos y en seda estampada; varios colores para señoras. Gabardinas para caballeros; capotes para niños.

Mantas y trajes de cueiro para obreros. Almirante Latorre 306. Ex Benavente. Teléfono 89320. Habiendo abierto todo el día.

MATERIALES DE CONSTRUCCION.

S. SACK, BARRACA FIERRO. San Pablo 1178. Morandé 817. Precios bajos. 31 mayo

FIERRO ACANALADO, GALVANIZADO, Sack. 31 mayo

PINTURAS PASTA SACK. 31 mayo

FIERRO REDONDO PARA construcciones, Sack. 31 mayo

FIERRO GALVANIZADO LI- so, Sack. 31 mayo

MATERIALES DE CONSTRUCCION

FIERRO PARA TECHO, puertas, ventanas, roble, 5x5 por 9 metros largo, pino oregon, tablas cielo, balcones, ventanas de fierro, maderas especiales para galpones. Fierro. Materiales. Arturo Prat 650. Teléfono 87949. 31 mayo

CASERIA GALVANIZADA, cuatro pulgadas, excelente material. Manzanera fierro fundido. Independencia 538. 31 mayo

GRAN BODEGA, AVENIDA General Bustamante 772. Teléfono: 45184. Materiales para construcciones. 31 mayo

MATERIALES DEMOLICION, Puertas, Cortinas fierro, Maderas, Vigas Pino, Fierro T. T. Tablas piso, Planchas Zinc, Sanitarios y toda clase de materiales. — San Diego 1278. 31 mayo

DEMOLICION, PUERTAS ventanas, galerías, parquet, roble americano, sanitarios, baldosas, ladrillos, tablas piso y toda clase de materiales, Monjitas 478 esquina Mosquito. 31 mayo

MADERAS NUEVAS, ALAMO cielo \$ 4.60, roble 2x3x4 1.2 \$ 13. Precios bajos. Irrazaval 2625. 31 mayo

PUERTAS TERCIADES, TO- das dimensiones. Av. Irrazaval 2625. 31 mayo

PUERTAS, VENTANAS Standard. Av. Irrazaval 2625. 31 mayo

MUEBLES, MENAJES Y AR- tículos sanitarios. 31 mayo

CONFECCIONES DE FUNDAS para muebles. Taller de Muebles, Avenida Portugal 40. Técnicos especializados. 31 mayo

DIVANES-CAMAS, MUEBLES Normandos sobre medida. Irrazaval 390. 31 mayo

MUEBLES COMEDORES, dormitorios, living, poco pie, largo plazo. Siempre gran surtido. San Diego 620. 31 mayo

SOMIERES! "Colchonera Francesa". Refacciona colchones domicilio. San Diego 9. Teléfono N.º 86259. 31 mayo

OCASION! VENDO AMO- biados, dormitorio, comedor, hall y muebles sueltos. Delicias 2456. 31 mayo

OCASION! VENDO TODA clase muebles, menajes, cates. Créditos. San Diego 346. 31 mayo

Comerciantes, Industriales, Corredores

de propiedades, profesionales, etc., pueden llamar al fono 82222 y pedir la visita de nuestro agente de avisos económicos, sin compromiso.

Por cada Aviso Económico ordenado cualquier día en el mes de LA NACION, obsequiamos 3 HOJAS DE AFEITAR

Una cortesía de

COMPLEXA

FABRICA DE ACEITES ESENCIALES

CALIDAD — PRESTIGIO

ACEITES ESENCIALES SUPERCONCENTRADOS DE GRAN CALIDAD; ACEITES AROMATICOS EN GENERAL.

Dirección: Eleodoro Flores 2418 — Santiago — Fono: 46648

MOTORES, MAQUINARIAS Y ARTICULOS.

TAMBOR FIERRO 4.000 Li- tros, flamante, vendo ocasión. San Diego 743. 23 mayo

CAMPANILLAS ELECTRICAS, grandes, 220 volts, para fábricas, colegios, alarmas. Precio: \$ 980, vendo. San Diego 997. 23 mayo

MEDIDORES CORRIENTE continua, vendo. San Diego 997. 23 mayo

MOTORES, ALTERNOS, CON- tinuos, convertidores, vendo. San Diego 997. 23 mayo

DINAMOS 220 VOLTS, 2, 16 y 100 caballos, vendo ocasión. San Diego 997. 23 mayo

MODAS E INTERES PARA EL HOGAR. 31 mayo

VENDO ABRIGO FELPA ocasión. Agustinas 1661. 31 mayo

ZAPATERIA ORTOPEDICA, Mariano Orrego S. Esmeralda 844. Calzado elegante. Composturas. ¡Teñidos rápidos! H/A. 31 mayo

MAQUINAS DE COSER. 31 mayo

PEDRO PALACIOS MARTI- nez. San Diego 683. Teléfono 60783. Compra-venta. Reparaciones. 31 mayo

EN ASAMBLEA CELEBRADA con fecha 14 de mayo de 1947, con asistencia del Inspector del Trabajo, señor Edgardo Honorato Arenas, se eligió la nueva directiva del Sindicato Profesional de Obreros en Escobas y R. S. Presidente, Luis Zelaya; secretario, Rudecindo Pardo; tesorero, Oscar Molina; directores, Rolando Lemus, y Samuel Claret. Se hace esta publicación conforme al artículo N.º 375 del Código del Trabajo. 31 mayo

ELECCION DE DIRECTORIO. — El martes 13 del presente, ante la presencia de la Inspectora del Trabajo, señora Elsa de Escobar, se efectuó la elección de la nueva mesa directiva para 1947 del Sindicato Profesional de Empleados de Cajas, la que quedó compuesta en la siguiente forma: Presidente, Canalejo Hidalgo Cárdenas; Secretario, Julio Serrano Lamas; Tesorero, Enrique Ramírez Valenzuela; Directores, Gustavo Fontaine Montero y Carlos Valdovinos Fernández. Se hace esta publicación en conformidad con el artículo 375 del Código del Trabajo. — Santiago, 14 de mayo de 1947. 31 mayo

PERFUMERIAS 31 mayo

PERFUMERIA AVATTE, Bandera 320. — Pelucas, Trenzas, Rulos y armados a \$ 0.50 centímetro. — Esencias por gramos. 31 mayo

PRODUCTOS MEDICINALES. 31 mayo

ROT, EL MEJOR! — MANCHADOR. En venta sólo en farmacias. Muestras gratis en Farmacia Troncoso, Agustinas esquina Teatinos. A. 30

MAQUINAS DE ESCRIBIR.

SIMS, OFICINA TECNICA, máquinas escribir, sumar, calcular. Teatinos 551. Teléfono 60273. 31 mayo

VENDO MAQUINA ESCRIBIR "Remington", portátil modelo de lujo, nueva, sin uso. Independencia 353. 31 mayo

NEGOCIOS VENDEN. 31 mayo

SE VENDE PATENTE DE AL- macén. Tratar: Calle Cautín 1347. Casa 14. abril 30.

ENRIQUE DEL VILLAR FLO- res. Oficina de Propiedades Blanco 572. Oficinas 4 y 5. Teléfono 3656, casilla 2163. Valparaíso, mantiene en cartera un sinnúmero de negocios (tiendas, Almacenes, Restaurantes, Bares, Fuentes de Soda, Hoteles, Industrias, Fábricas, etc., etc.). Mayores informes sin compromiso alguno en mis oficinas. Blanco 572, Valparaíso. Teléfono 3656, Casilla 2163. 31 mayo

NOTIFICACIONES Y CITA- ciones. 31 mayo

HABIENDOSE EXTRAVIADO libreta 638963 de la Caja Nacional de Ahorros, perteneciente a Godofredo Castro Encina, queda nula por haberse dado aviso. 31 mayo

DIRECCION GENERAL DE Obras Públicas, Departamento de Hidráulica. — Se prorroga hasta el 23 de mayo, a las 6 horas, la apertura de las propuestas públicas para la ejecución de las obras de mejoramiento del alcantarillado y agua potable de Chañaral, a las que podrán concurrir, además de los contratistas inscritos en el Registro General, los interesados que se inscriban en el registro especial, para el cual no se exige plazo previo. — Santiago, 10 de mayo de 1947. — El Director del Departamento. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES VENDEN. 31 mayo

ESPLINDIDA CASA, GRAN sitio, vendese. Seis habitaciones. Chile-España 281. 31 mayo

ENRIQUE DEL VILLAR FLO- res. Oficina de Propiedades Blanco 572. Oficinas 4 y 5. Teléfono 3656, casilla 2163. Valparaíso, mantiene en cartera ventas exclusivas de propiedades de renta, Chalets, Quintas, Fondos y Terrenos para edificar en Valparaíso, Recreo, Viña, Quilpué, Bello, Villa Alemana, Limache, Quillota. Mayores info. en mis oficinas. Blanco 572, Valparaíso. 31 mayo

"GAC Y CIA. LTDA." (RE- nato Gac Moreno), Agustinas 1159, tercer piso, teléfono 65934. Ofrecemos chalets, bungalows, Barrio Alto, Gran Avenida, Casas: Avda. Matía, Recoleta, Independencia, Bellavista. Sitios en distintos sectores. Edificaciones. Ofrecemos nuestra experiencia para tramitaciones por Cajas. Teléfono 65934. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

GRAN OPORTUNIDAD: VEN- demos casas entre \$ 42.000 y \$ 83.000 y locales a \$ 175.000 a una cuadra de San Pablo y Matucana. Montalva. Quindos. Teatinos 349. Teléfonos 88111-63858-63839. 23 mayo

\$ 290.000, SERRANO 399 ES- quina Condor, \$ 320.000 Portugal 558, vendo sin intermedios. Teléfono 88085. 23 mayo

PROPUESAS PUBLICAS Y PARTICULARES.

DIRECCION GENERAL DE Obras Públicas, Departamento de Hidráulica. — Se piden propuestas públicas para la ejecución de las obras de mejoramiento del agua potable de Barnechea, e instalación del servicio en las parcelaciones Arrayán Poniente y poblado La Puerta, de Las Condes, las que se abrirán el 30 de mayo a las 16 horas. Bases y demás antecedentes, en la Oficina de Partes. — Santiago, 17 de mayo de 1947. — El Director del Departamento. 31 mayo

FARMACIA DE TURNO PERMANENTE HASTA LA UNA DE LA MADRUGADA. Andrade. Delicias 2302-FONO 92340. 31 mayo

PRESTAMOS, ACCIONES Y BONOS. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

NECESITASE CASA DE 40 metros de frente por 70 de fondo, con piezas para oficinas. Hall grande. Ubicación: Rosas, Bernardo O'Higgins, Brasil, San Antonio. Enviar propuestas o tratar personalmente con el abogado Boris Orjikh. Moneda 1429. 31 mayo

ADMINISTRAMOS PROPIE- dades. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 enero-48.

PROPIEDADES COMPAN. 31 mayo

RELOJERIAS

DESPERTADORES SUIZOS! Gran surtido, desde \$ 230 Estado 33, pasaje. Relojero técnico. Composturas. 31 mayo

RELOJES COMPOSTURAS baratas, garantidas. Negocio muy serio. San Diego 351. Visitenos!!! 31 mayo

RELOJERIA SOTO. — SAN Diego 1476. Relojes finos. Composturas. Garantía. Seriedad. 31 mayo

RODOLFO OLDAVER F. — Estado 363. Oficina 7. Composturas de relojes. Garantía seriedad. 31 mayo

COMPOSTURAS GARAN- tidas de relojes. Técnicos expertos arreglan relojes todas marcas. Relojería - Joyería "Viena". Huérfanos 830, local 281, Galería Imperio. Visitenos sin compromiso. 31 mayo

SASTRERIA E INDUMENTA- ria. 31 mayo

CASIMIRES INGLESSES Italianos, llegaron a precios rebajados. Casa Salazar Alameda Bernardo O'Higgins 2783 esquina Libertad. 31 mayo

SASTRERIA "LA FLORIDA" San Diego 201. Casimires importados y nacionales. Amplias facilidades. 31 mayo

SASTRERIA POLONESA. — San Diego 949. Hechuras finas. Cortador Sastre europeo. Concede créditos. 31 mayo

HUMBERTO CACERES, EL "AS" de los cortadores. Sastrea. — San Diego 1651. Créditos. 31 mayo

SASTRERIA Y CONFECCIO- nes finas para damas y caballeros: "LA ECONOMIA". San Diego 2034. Precios módicos!! 31 mayo

SASTRERIA MODERNA. Copiopl 1057, teléfono 80241. Ternos y abrigos a 10 meses plazo, sin recargo. Entrega inmediata. 31 mayo

GUENDELMAN, SASTRE, Hechuras finas. Crédito. San Diego 852, edificio Teatro Caupolicán. 31 mayo

SASTRERIA "DUBIN". Banderas 636. Créditos sin fianza. Ternos. Abigos. Con Con sólo \$ 300 le entregamos su abrigo. Visite "DUBIN". Banderas 636. 31 mayo

ANTEZANA, SASTRE ANA- tómico. Huérfanos 880. Casimires Ingleses. Elegancia su prema. Perfección máxima. 31 mayo

RADIOS E INSTRUMENTOS DE MUSICA. 31 mayo

RADIOS R. C. A. Y DISCOS Victor "Francisco Figueras y Cia". Santa Isabel 0301-A, entre Avenida Seminario. Condell, fono 44420. Facilidad. 31 mayo

COMPRO RADIOS MALOS! Repuestos. Reparaciones. Garantía. Radio Condor. Independencia 1046. 31 mayo

ARRIENDO AMPLIFICADO- res! Repuestos. Discos. Emisor Avaria. Radiotécnico. Trull 337. 31 mayo

RADIOS OCASION!!! Compra-Venta. Amplificados. Reparaciones. Lirios 384 (Compañía Teatinos). Teléfono 64238. 31 mayo

Dr. Saavedra GALVEZ N.º 178 Fono: 66811 31 mayo

Los Avisos Económicos "LA NACION" 31 mayo

no representan una utilidad para la Empresa. Los avisos económicos son una parte del servicio al público. Millares de personas lo leen. 31 mayo

ABOGADOS 31 mayo

JOAQUIN IRRARAZAVAL LARRAIN, RENATO FERNANDEZ LECAROS. Abogados. Estudio: Teatinos 220. 6.º Piso. Teléfono 65151. 31 mayo

AIDA SEPULVEDA HERACLIO MORALES. Asuntos civiles y criminales. Arturo Prat 722. Departamento 2. Jun. 3

DENTISTAS 31 mayo

DENTISTA DOCTOR RODRIGUEZ. Restauraciones de dientes antistéticos. Fundas porcelana. Reparaciones planchas. Pasaje Matte 81. Oficina 222. 31 mayo

MEDICOS 31 mayo

RAIMUNDO RATINOFF Broncopulmonares. Corazón. Rayos X. Agustinas 681. 3-6. 32521-48405. 31 mayo

DR. GORGESKY Broncopulmonar, Estomago, Higado, Diabetes. Almirante Barros 57. 2 a 5. Rayos X. 6 Junio

DR. JULIO PAREDES Enfermedades señoras. Cirugía 2-5 M. Brasil 47. Fono 69823. M-23

MATRONAS 31 mayo

MERCEDES DARRI- GRANDI. Estudios extranjero, últimos adelantos. Avenida Holanda 3594. Teléfono 42463. 31 mayo

BLANCA PINO Consultas gratis. San Diego 201. 31 mayo

BLANCA FISHER Agustinas 2418. Teléfono 82788. 31 mayo

SEÑORA MORAL Embarazos todos tipos. Tratamientos casos difíciles. Avenida Santa María. Tercer piso, frente a Bellas Artes. Teléfono 811. 31 mayo

ESCOBAR Tratamientos. Huérfanos 757. 2.º piso. Oficina 1. 31 mayo

REYES Tratamientos. Atención permanente. A. Prat 763. Fono 8788. 31 mayo

ORTOPEDICOS 31 mayo

FELIX REINIG Refaca 19. Teléfono 8788. 31 mayo

PEDICUROS 31 mayo

GABINETE PEDICU- Balada. Moneda 811. Oficina 5. Teléfono 8866. 31 mayo

ERA COLONIAL (21)

Los "mestizos" —hijos de españoles e indígenas— representaban el último tramo de la escala social en la época colonial. Absolutamente ignorantes, viciosos por herencia, vivían en la mayor pobreza. Sin embargo, constituían una raza vigorosa y sufrida, todo el trabajo muscular gravitaba sobre ellos: sirvientes domésticos en las ciudades, peones o inquilinos en los campos, apirios o barreteros en las minas. Valientes y apasionados, se sangraban en frecuentes riñas. El apodo de "roto", que le provino de lo andrajoso de su traje, se le empezó a dar en ese tiempo.

La clase del pueblo que había adquirido siquiera una ligerísima instrucción, se dedicaba a trabajos un poco más llevaderos, éstos eran los vendedores ambulantes, de los que presentamos algunos tipos: El "aguatero" era el que conducía el agua a domicilio; la llevaba en dos barriles colocados uno a cada lado del lomo de una bestia. El "velero" que conducía su mercancía pendiente de un colihue que apoyaba sobre sus hombros. El "heladero" conducía un cubo sobre la cabeza, pregonando la clase de helados. Cuando eran de canela gritaba: "elao cantao"; si era de leche: "de leit bien elao", y así por el estilo. El heladero vestía también en la noche el oficio de "dulcerero".

Otros vendedores típicos eran, el "lechero", el "motero", el "frutero", el "falte", etc. — (Sigue).

EN EL ORIENTE.



Manifestación de despedida de solteros ofrecida a la señorita Amelia Fluman y señor Carlos Fuenzalida, efectuada en el Grill-Room del Oriente.

EN EL MILLARAY.

La señorita Pepa Bravo Martínez, con motivo de contraer próximamente matrimonio, será agasajada por sus amigas, quienes han organizado una manifestación en su honor, que se llevará a cabo esta tarde en el salón "Millaray".

Las adhesiones se están recibiendo en la caja central del Hotel Carrera.

EN EL HOTEL "CARRERA".

La señorita Cristina Ramírez Aranda será festejada esta tarde por un grupo de sus amigos, quienes le ofrecerán una manifestación como despedida de su vida de soltera.

Las adhesiones se están recibiendo en la caja central.

El Coronel Cleland será objeto de un cocktail que se ofrecerá en su honor el día 20 de mayo, por los señores Adictos Militares, Navales y de Aviación de las Embajadas acreditadas ante el Gobierno de Chile.

La señorita Humberta Zorilla, eminente pintora chilena, será objeto de una manifestación que le ofrecerán sus ex alumnas, como un homenaje de simpatía, la que tendrá lugar en la fecha próxima, que se fijará oportunamente.

Don Rodolfo Wedeles Moller.

Rodeado de la cariñosa solicitud de los suyos ha fallecido en esta capital el distinguido caballero don Rodolfo Wedeles Moller, vinculado a prestigiosas familias de nuestra sociedad.

El señor Wedeles amó a Chile como si fuera su patria, y se incorporó de lleno a las actividades nacionales, destacándose muy pronto por sus condiciones de trabajo e inquebrantable tesón. Representó en nuestro país a importantes firmas extranjeras, y en todo momento prestó su cooperación a diversas instituciones culturales y de caridad.

En nuestro país formó su hogar con la distinguida señora Ida Zahartu Wedeles, y dejó una numerosa descendencia que sabrá perpetuar, junto con su nombre, sus relevantes condiciones morales y de esfuerzo.

Su fallecimiento enluta a las familias Wedeles-Müller, Wedeles-Méndez y Wedeles-Grez.

Los funerales del señor Wedeles tendrán lugar hoy en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará en su casa habitación, a las 8.30 horas.

Han nacido: Un hijo del señor Eduardo Mendibouro Mardones y de la señora Marina Meza de Mendibouro. —En Valdivia, una hija del señor Erich Jaeger y de la señora Olga M. de Jaeger. —Un hijo del señor Héctor Varela Alfonso y de la señora Adriana Yanke de Varela. —Un hijo del señor Alberto Colvin Pavez y de la señora Nelly Trucco de Colvin. —Un hijo del señor Guillermo Armstrong Tenley y de la señora Alicia Ferrada de Armstrong. —En la Clínica Alemana, una hija del señor Roberto Müller Hess y de la señora Alicia Gaete de Müller.

DOLORES
Mejoral
RESFRIADOS

MATERNIDAD
LUISA KAPLAN
ARTURO PRAT N.º 139
TELÉFONO: 83122
SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CONTADOR AUTORIZADO
Contabilidades, Balances, Liquidaciones, Oficio comercio e Industrias.
Amplios Informes, dirigirse a:
Contador Registrado
ELENA SERRANO 800
SANTIAGO

POLVO DENTIFRICO OXIGENADO
Encidont
DESPRENDE OXIGENO QUE BLANQUEA LA DENTADURA CONTRIBUYENDO A EVITAR LAS CARIES Y LA FORMACION DEL SARRO.
ESPECIALMENTE INDICADO PARA LAS PERSONAS QUE FUMAN

A EUROPA.

Próximamente se dirigirá a Europa don Samuel Irarrazabal Lira y señora Mercedes Rojas de Irarrazabal. —El 29 del presente se dirigirá a Londres don Manuel Claro Vial.

ENFERMOS.

Un poco mejor, dentro de su gravedad, la señora Beatriz Barros de Villalobos. —Mejor, la señora Graciela de la Cerda de Swett. —Sigue mejor don Juan Manuel Valle. —Continúa mejor en su residencia de Viña del Mar, la señora María Mercedes Valdivieso de Vio.

MATRIMONIO SOTOMAYOR GUZMAN-MOTA MOTA.

Hoy se efectuará el matrimonio de la señorita Olga Mota Mota con el señor Oscar Sotomayor Guzmán, a las 12 horas, en la Iglesia de los RR. PP. Alemanes (Moneda 1661). Serán padrinos, por parte de la novia, la señora Juana Mota de Mota y el señor Fructuoso Martínez M., y por parte del novio, la señora Laura Sotomayor de Díaz y el señor Diego Sotomayor Eguiguren.

Testigos en la ceremonia religiosa, los señores Tomás Eduardo Rodríguez Brieba, Evaristo Peña, Vicente Picó, Cliraco Ayuso, Eloy Mota, Carlos Gofí Luque, Fernando Lina Cueva, Arturo Puelma López, Carlos Díaz García, Enrique Herrera Herreiros, Arturo Sotomayor Allaga, Alfonso Martínez y Rolando Yuseff.

Testigos en el matrimonio civil, señores José Garrido E. Juan Sánchez S. Florentino Vicente, Jesús Mota, Julio Santa María Cervero, Víctor Deformes Villegas, Luis Celadón Silva y Bernardo Zegers Navarrete.

De nuestra sociedad.



SEÑORITA ADRIANA SAENZ TERPELE

que esta noche ofrecerá un baile a sus relaciones en su residencia de Avenida Providencia N.º 755 de esta ciudad

CONSULARES.

Han llegado a Concepción procedentes de Buenos Aires, don Luis G. Zervino y señora. El señor Zervino ocupará el cargo de cónsul general de Argentina en esa ciudad.

EN HONOR DEL EXCMO. SEÑOR ENBAJADOR DE ARGENTINA DON CARLOS GUZMAN.

El Embajador del Brasil y señora de Ouro Preto ofrecieron en la residencia de la Embajada, una comida en honor del Excmo. señor Embajador de Argentina y señora de Guiraldes, a la que asistieron las siguientes personas: Excmo. señor Embajador de Argentina, don Carlos Guiraldes y señora Mercedes Lynch de Guiraldes; Embajador don Oscar Blanco Viel y señora Blanca Errázuriz de Blanco; don Ernesto Barros Jarpa, don Jorge Valdés Mendeville y señora Cristina Balmaceda de Valdés, don Jorge Saavedra Agüero y señora Yolanda Livoni de Saavedra, don Sergio Huneeus Lavín y señora Carmen Martínez de Huneeus, don Ricardo Yrarrázaval Rojas y señora Sara Larraín de Yrarrázabal, don Borja García Huidobro, don Eugenio Vicuña Ossa y señora Blanca Lyon de Vicuña, don Felipe Merry del Val y señora Miriam Souza-Leao Gracie de Merry del Val, Sra. María Salinas de Eguiguren, señorita Raquel Barros Vicuña, Ministro Edgar Rangel do Monte.

EL SEÑOR ENRIQUE LORCA MISO.

Ha fallecido a la edad de 63 años el respetable caballero don Enrique Lorca Miso, vinculado a conocidas familias de Valparaíso y Santiago.

El señor Lorca desempeñó diversos cargos de responsabilidad en los Servicios de Correos y Telégrafos, en los que se destacó por sus dotes de preparación y caballería.

Departamento
CABALLEROS
Primer Piso



Algo más
que un
SOBRETUDO

ENTRE NUESTRA AMPLIA VARIEDAD DE MODELOS Y FANTASIAS, USTED ENCONTRARÁ EL SOBRETUDO QUE SIEMPRE DESEO: CON TODOS LOS DETALLES Y CALIDAD DE LAS PRENDAS DE JERARQUÍA, Y CON LA VENTAJA DE SER LIVIANO Y ABRIGADOR A LA VEZ,

... Y NO OLVIDE UD. QUE EN

"LOS GOBELINOS"

no hay diferencias de precios... hay diferencia de calidad.

SOBRETUDOS de casimir nacional, pura lana, medio ferro, en modelos amplios y fantasía de estufa \$ 980.-

SOBRETUDO de fino casimir, lana semipeinada, todo forrado en fino raso; colores de gran moda, en cómodos modelos, derecho y cruzado. Surtido completo de tallas \$ 1.590.-

SOBRETUDOS, en casimir peinado, muy fino, modelo amplio, confeccionado en nuestros propios talleres, como si fueran hechos a la medida. Surtido completo de tallas \$ 1.750.-

SOBRETUDO semientallado, en muy fina gamuza de lana, extrafina, todo forrado en raso, corte de gran vestir, cruzado o derecho: colores: azul, negro, café, gris unido \$ 2.400.-

SOBRETUDO en riquísimo casimir peinado, exclusividad "Los Gobelinos", modelos amplios y entallados, hechos con materiales muy finos, surtido completo de tallas y colores muy nuevos \$ 2.750.-

Los Gobelinos
AHUMADA ESQ COMPAÑIA



GRAN HOTEL "CAPRI"

DE SANTIAGO

Santiago, 16 de Mayo de 1947.

Como todos los días: Sábados, tenemos el agrado de ofrecer a nuestra distinguida clientela un menú especial, amenizado por el trio orquestal Graziosi, Freud y Kotzareff, además el dúo de fantasmas musicales Humberto Maldonado y Luis Silva interpretando sus famosas canciones del folclore chileno, con sus instrumentos musicales: eléctrico y acordeón.

MENÚ:
CONSOME PRINCEPE.
LANGOSTA.
RICHELIEU.
FILETE MECHADO.
BOUQUETIERE.
COPA CAPRI.

VALOR: \$ 80.-

ABRIGOS
"TEX & TEX"
90 ESTADO 90

En el Hotel Crillon.



Unos aspectos del tea-bridge de beneficencia que se efectuó en los salones del Hotel Crillon, organizado por la Delegación de la Entente Française en Chile, en ayuda de las víctimas de la guerra.

VIAJEROS.
De Talca, la señora Lucía Cruz de Garavito y su hijo Consuelo; don Enrique Rivera Cruz y señora Rebeca de la Barra de Rivera; la señora Inés Jordán.
—Se encuentran en Viña del Mar, el señor Alejandro Baeza Reyes y señora Esperanza Montero de Baeza.
—Ayer se dirigieron a Europa, por vía aérea, el señor Max Hassler y su hija Leny Hassler.
—Se encuentran en Viña del Mar, el señor Luis Alberto Cruz y señora Rebeca de la Barra de Rivera; la señora Inés Jordán.
—A Concepción, don Arturo Larrain H. y señora Raquel María Isabel L. de Larrain.
—De Talca, la señorita Flor María Valdivia Concha.

MUSICA

EL SEGUNDO SINFONICO DE LA TEMPORADA

El segundo concierto de la temporada oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile, que organiza el Instituto de Extensión Musical de la Universidad del Estado, se verificó ayer, como es costumbre, en el escenario del Teatro del Municipio, teniendo al maestro Víctor Tevah frente al atril director.
El programa anotaba tres novedades absolutas para la afición chilena: la "Sinfonía Clásica", perteneciente al compositor ruso Serguéi Prokófiev; el "Concierto para viola y orquesta", del músico inglés contemporáneo William Walton, y una Suite extractada del Ballet denominado "Escenas de Corte y pastores", debida a la pluma de Juan Orrego Salas.
Como se sabe, Prokófiev estudió piano con la maestra Anna Esipowa, quien aseguraba a su discípulo un porvenir brillante en el terreno de la composición, pero no en los dominios del arte interpretativo; y, a la inversa, su profesor de armonía y fuga, Anatolio Liadov, adivinaba en él disposiciones pianísticas, pero ningún raso que le pudiera singularizar como compositor. Sin embargo, Prokófiev pronto supo dar un franco mentis a sus profesores, al ejecutar, en forma impecable, como oponente al premio Rubinstein, su hermoso concierto para piano y orquesta, opus 10. Y obtuvo tan codiciada recompensa, con la aprobación unánime de los miembros del jurado.
Ahora, el maestro Víctor Tevah nos ha hecho oír, a manera de primicia, la "Sinfonía Clásica", obra escrita con elementos rítmicos explotados por Haydn y Mozart, y que en manos del autor ruso toman un inusitado encanto irónico, pleno de modernidad. Es una música fresca, sana, que deja en el ánimo del oyente una grata impresión de optimismo.
El concierto para viola y orquesta de Walton fué estrenado en Londres el año 1929, por el conocido compositor alemán Paul Hindemith. En esta oportunidad se confió a Zoltán Fischer la parte solista de la obra en referencia, designación que de antemano garantizaba una buena labor instrumental.
En el transcurso del Concierto para viola no pasa nada, ni para bien ni para mal de los oyentes. Al término de su ejecución se siente un poquito de dolor de cabeza; pero no tanto, tampoco.
La Suite danzante de Juan Orrego contiene algunos trozos de corte sentimental agradables; el resto adolece de falta de cohesión formal, además, sus motivos son demasiado ingenuos, aún como elementos pastoreles; su orquestación sólo representa un mostrario de sonoridades ingeniosas.
El Grieg armonista genial, el Grieg melódico, el Grieg evocador de la poesía cortesana, estuvo admirablemente diseñado a través de la versión que ofreció ayer Víctor Tevah, de su Suite para orquesta de cuerdas, que lleva por nombre "Del tiempo de Holberg".

"MADAME BUTTERFLY" Y "RIGOLETTO" EN EL TEATRO LUX

Llega a sus últimos días de actuación la Cia. Itala nacional en el Teatro Lux después de haber cumplido una brillante temporada que ha contado con el entusiasmo del público.
Para hoy día se han programado dos funciones: en la tarde...

MUEBLES
NORMANDOS MODERNOS
DE ALTA CALIDAD
CREDITOS
Fabrica y Muebleria CATEDRAL
1037 CATEDRAL 1037

DIPLOMATICAS.

El sábado 24 regresará a asumir sus funciones oficiales el señor Félix Nieto del Río, Embajador de Chile en Estados Unidos.

MATRIMONIOS.

Se ha concertado en Washington el matrimonio de la señorita Josephine G. Robinson con el teniente 1.º de la Armada de Chile Sr. William F. Walbaum Wood.
—Se ha concertado el matrimonio de la señorita Eliana Rodríguez Larrain con el señor Alfonso Rozas Ossa. Hicieron la visita de estilo don Julio Rozas Ariztia y señora Elisa Ossa de Rozas.
—Mañana será bendecido el matrimonio de la señorita Adriana Soto Cordero con el señor Oreste Altieri Mamolino, en la Capilla de El Patrocinio de San José (Bellavista 0550), a las 16 horas.

Circula la siguiente participación:

"Sergio Donoso Silva y Clara Astorquiza de Donoso participan a usted el matrimonio de su hijo Gabriela con el señor José Peragallo Lang, que se efectuará privadamente en la Iglesia de los RR. PP. Franceses el domingo 8 de junio a las 12 horas.
Santiago, mayo de 1947"

Circula el siguiente parte:

"Elvira Ramírez vda. de Jordana participa a Ud. el matrimonio de su hijo Juan Luis con la señorita Angelina María Soler Gastó, que se efectuará privadamente en la Parroquia de Nuñoa, el domingo 25 de mayo, a las 17 horas.
Viña del Mar, mayo de 1947"

Circula la siguiente invitación:

"Bruno Krumenacker J. y María Valenzuela de Krumenacker participan a Ud. el matrimonio de su hijo María Antonieta con el señor Francisco Pérez Acevedo, y le invitan a la ceremonia religiosa, que se efectuará en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el sábado 24 del presente a las 12 horas.—Santiago, mayo de 1947".
—Se ha efectuado el matrimonio de la señorita María Zamora Ghigliatti con el Teniente de Carabineros, don Fernando Meneses Madrid, privadamente, el sábado 1.º ppdo.
—El 3 del presente mes, en San Vicente de Tagua Tagua, fué bendecido el matrimonio de la señorita María Teresa Toro Palomino con el señor Francisco Antonio Donoso Vargas.

PARTICIPACION DE MATRIMONIO.

Circulan las siguientes participaciones de matrimonio:
"Humberto Altieri de Angeli y Giuseppina Lorenzini de Altieri, participan a Ud. el matrimonio de su hijo Oreste con la señorita Adriana Soto Cordero, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Capilla de El Patrocinio de San José (Bellavista 0550), el domingo 18 del presente, a las 16 horas.
—Luis Soto Peralta y María Droggett de Soto, participan a Ud. el matrimonio de su hija Adriana, con el señor Oreste Altieri Mamolino, en la Capilla de El Patrocinio de San José (Bellavista 0550), el domingo 18 del presente, a las 16 horas. Santiago, mayo de 1947".

En el "Millarai" del Hotel Carrera.



Aspecto tomado en la boite "Millarai" ubicada en el 1er piso del Hotel "Carrera"

Contribuye a cuidarse del resfriado cuando salga a la calle...
Tome la precaución de colocar unas gotas de INHALEX en su pañuelo y sentirá un agradable alivio.
\$ 20.—Pco. GRANDE
\$ 12.—Pco. de bolsillo
Formula: Merillatizone
DISTRIBUIDORES
ESTABLECIMIENTOS CHILENOS COLIERE LTDA.

EN HONOR DE LAS SESORITAS GUIRALES LYNCH

Un numeroso grupo de amigos ha organizado para mañana una comida en honor de las señoritas Mercedes, Sara y María Guirales Lynch. Esta fiesta se realizará en el Club de la Unión, por lo cual se ruega a las personas que deseen adherir, que lo hagan en la caja de dicha institución.

BAUTIZO.

Fuó bautizado Hernán Patricio, hijo de don Hernán Varela R. y señora Elena Varela de Varela.
Fueron sus padrinos don Félix Peralta P. y señora Guillermina Varela de Peralta.

A LOS ESTADOS UNIDOS.

Hoy en el vapor "Aconcagua", de la Compañía Sud Americana de Vapores, se dirigirán a Nueva York las siguientes personas:
Señor Luis Benoit, señor Jacobo Halabl, señora Bertha Mc Tigrit, señor Jorge López Edwards, señora Valeria López de Rojas, señor Julio Vivanco, señor Miguel Correa, señora Carmen de Poblete, señora Rose Meyer Gottlieb y señor Manuel Portuquiez Lisboa.
—Hoy se dirigirá a Nueva York y otras ciudades de Estados Unidos, el doctor don Héctor Orrego Puelma.

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO
PROPUESTAS PUBLICAS
CONSTRUCCION DE UN PUENTE SOBRE EL RIO MAPOCHO
Llámanse a propuestas públicas para la construcción de un puente sobre el río Mapocho, enfrentando a la Avenida Recoleta, de acuerdo con las bases que pueden consultarse en la Secretaría del Departamento de Obras. Las características principales son las siguientes: a) doble calzada con refugio central; b) amplias veredas para peatones; c) alumbrado conveniente; d) sin superestructuras ni vias que interrumpan el cauce del río; e) pasos de tranvías.
Las propuestas se abrirán el Viernes 11 de Julio, a las 17 horas, en la Sala del señor Alcalde.
EL TESORERO MUNICIPAL

AVISOS ECONOMICOS

SEMILLAS Y JARDINES.

BULBOS DE JACINTOS.
Gloidiolos, Tulipanes, Tulipanes Flor de Iazo, Amariyis, Ranunculos, Semillas de pastos para prados, Semillas, flores y hortalizas. Establecimientos "Oasis".
Santiago, mayo 28. (Enviamos provincias).

TALLERES MECANICOS

TALLER DE NIQU ELADOS.
Córder 628. Niquelados. Cromados. Desabolladuras. Soldaduras. Garantía. 31 mayo

JUDICIALES.

PROPOSICION CONVENIO.— JOSE Atiles Rosendón.—Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Sala.—En solicitud de don Aurelio Rodríguez A., en representación del Banco Sudamericano, reclamando crédito por \$ 22.300 e intereses respectivos, oportunamente leída y protestada. Juzgado proveyó. Santiago, ocho mayo de mil novecientos cuarenta y siete. A lo principal, por verificación el crédito, publíquese por tres avisos en la NACIÓN, y notifíquese por edicto al Síndico. Al oír, téngase presente.—Secretario. Mayo 17

REMATO JUDICIAL.

El día 30 de mayo actual, a las 15 horas, tendrá lugar el remate ante el señor Juez del Tercer Juzgado Civil Mayor Cuarta Sala de Santiago, el fondo denominado "Rauquén", ubicado en Osorno. Mínimo, \$ 174.000. El precio se pagará reconociendo deuda al Banco Hipotecario de Chile, reducida a \$ 21.257,88 y el saldo al contado. Bases y condiciones de venta en el Juzgado. Rematado, julio del "Banco Hipotecario de Chile" como Unidón Asesor v. de Colón y otros". Las lites de la venta pueden consultarse en las oficinas del Banco. Solem. \$ 17.400.—El Secretario. Mayo 17

CUARTO JUZGADO CIVIL SANTIAGO.

Julio 61433, presentes Carlos Morales, Pailler, empleado, Bandera 172, demandando nulidad matrimonio a doña Inés Leckington Moser, leprosa, residencia difícil determinar. Invoque incompetencia Oficial Civil. Sentencia confirmatoria. Santiago, octubre 1937, por tener actor domicilio entonces, Camilo Henríquez 133; demandada Leon Cochrane 468, este Juzgado. Tribunal, anuló, traslucido en calle Gálvez 608-25, el Tribunal ha fijado como justo precio la suma de \$ 1.174.323. Mayo 17

POSICION EFECTIVA.

Juzgado Civil. Auto de 13 de mayo concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Gillet Germán, en la legítima. Elías Marcelina Gillet Hebrard.—El Secretario. Mayo 17

JUDICIALES.

SOLICITA CONCESION CARBONIFERA.— Excmo. Señor: Carlos Lina Calderón, chileno, viudo, ingeniero, domiciliado en Luis Beltrán 1525, Joaquín Lamas Troncoso, chileno, soltero, minero, domiciliado en esta misma calle, y Carlos Arriagada Hurtado, chileno, casado, ingeniero, domiciliado en Salvador Santibáñez 221, a V. E. exponemos que, en la provincia de Santiago, departamento de San Antonio, Comuna de Cartagena, y en terrenos de numerosos propietarios, en el lugar denominado Las Cruces, a unos 500 metros del camino que cruza el camino público de Cartagena a El Tabo, hemos encontrado un yacimiento de carbón de piedra, en el cual desahos constituir propiedad, minera para su explotación. Solicitamos de V. E. se nos conceda 3.000 hectáreas (tres mil hectáreas), que ubicaremos desde el punto de partida indicado en las cuatro direcciones cardinales, en conformidad al croquis que se acompaña. A la concesión la denominaremos "Carbón de Las Cruces". El carbón que hemos encontrado se presenta en afloramientos que corresponden a mantos de importancia, y su calidad es de los carbones denominados de segunda clase, de tres mil quinientos a cuatro mil quinientos calorías y cuatro guinas partes hasta ocho mil calorías. Acompañamos un croquis de su ubicación.—Al Excmo. Señor Presidente de la República. Santiago, 7 de abril de 1947.—Prov. No 771.—Con la fecha que antecede se recibió la solicitud de concesión carbonífera presentada por el señor Joaquín Lamas Troncoso, a la que se adjunta el plan de explotación. Esta solicitud deberá publicarse por tres veces en un diario de la cabecera de la provincia, y en un periódico del Departamento, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes. Publíquese en la NACIÓN, de Santiago, y en el periódico "La Esfera" de San Antonio.—Andrés Enrique Galleguillos Díaz, Secretario. Mayo 17

QUINTO JUZGADO CIVIL SANTIAGO.

Julio 61433, presentes Pedro Godoy Leal, empleado, Bandera 172, demandando nulidad matrimonio a doña Elba Cortés Acuña, leprosa, de residencia difícil determinar.—Invoque incompetencia Oficial Civil. Circunstancia "Sañosa", intervine ceremonia celebrada 30 diciembre 1943, por tener ambos contrayentes, domicilio entonces, Serrano 51 esta ciudad.—Tribunal confirmó traslado; producidos méritos antecedentes, producidos, notifique demanda, tres avisos LA NACIÓN, "La hora" y correspondiente "Diario Oficial".—Secretario. Mayo 20

QUINTO JUZGADO CIVIL SANTIAGO.

Julio 61433, presentes Pedro Godoy Leal, empleado, Bandera 172, demandando nulidad matrimonio a doña Elba Cortés Acuña, leprosa, de residencia difícil determinar.—Invoque incompetencia Oficial Civil. Circunstancia "Sañosa", intervine ceremonia celebrada 30 diciembre 1943, por tener ambos contrayentes, domicilio entonces, Serrano 51 esta ciudad.—Tribunal confirmó traslado; producidos méritos antecedentes, producidos, notifique demanda, tres avisos LA NACIÓN, "La hora" y correspondiente "Diario Oficial".—Secretario. Mayo 20

QUINTO JUZGADO CIVIL SANTIAGO.

Excmo. Señor: Carlos Lina Calderón, chileno, viudo, ingeniero, domiciliado en Luis Beltrán 1525, Joaquín Lamas Troncoso, chileno, soltero, minero, domiciliado en esta misma calle, y Carlos Arriagada Hurtado, chileno, casado, ingeniero, domiciliado en Salvador Santibáñez 221, a V. E. exponemos que, en la provincia de Santiago, departamento de San Antonio, Comuna de Cartagena, y en terrenos de numerosos propietarios, en el lugar denominado Las Cruces, a unos 500 metros del camino que cruza el camino público de Cartagena a El Tabo, hemos encontrado un yacimiento de carbón de piedra, en el cual desahos constituir propiedad, minera para su explotación. Solicitamos de V. E. se nos conceda 3.000 hectáreas (tres mil hectáreas), que ubicaremos desde el punto de partida indicado en las cuatro direcciones cardinales, en conformidad al croquis que se acompaña. A la concesión la denominaremos "Carbón de Las Cruces". El carbón que hemos encontrado se presenta en afloramientos que corresponden a mantos de importancia, y su calidad es de los carbones denominados de segunda clase, de tres mil quinientos a cuatro mil quinientos calorías y cuatro guinas partes hasta ocho mil calorías. Acompañamos un croquis de su ubicación.—Al Excmo. Señor Presidente de la República. Santiago, 7 de abril de 1947.—Prov. No 771.—Con la fecha que antecede se recibió la solicitud de concesión carbonífera presentada por el señor Joaquín Lamas Troncoso, a la que se adjunta el plan de explotación. Esta solicitud deberá publicarse por tres veces en un diario de la cabecera de la provincia, y en un periódico del Departamento, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes. Publíquese en la NACIÓN, de Santiago, y en el periódico "La Esfera" de San Antonio.—Andrés Enrique Galleguillos Díaz, Secretario. Mayo 17

QUINTO JUZGADO CIVIL SANTIAGO.

Excmo. Señor: Carlos Lina Calderón, chileno, viudo, ingeniero, domiciliado en Luis Beltrán 1525, Joaquín Lamas Troncoso, chileno, soltero, minero, domiciliado en esta misma calle, y Carlos Arriagada Hurtado, chileno, casado, ingeniero, domiciliado en Salvador Santibáñez 221, a V. E. exponemos que, en la provincia de Santiago, departamento de San Antonio, Comuna de Cartagena, y en terrenos de numerosos propietarios, en el lugar denominado Las Cruces, a unos 500 metros del camino que cruza el camino público de Cartagena a El Tabo, hemos encontrado un yacimiento de carbón de piedra, en el cual desahos constituir propiedad, minera para su explotación. Solicitamos de V. E. se nos conceda 3.000 hectáreas (tres mil hectáreas), que ubicaremos desde el punto de partida indicado en las cuatro direcciones cardinales, en conformidad al croquis que se acompaña. A la concesión la denominaremos "Carbón de Las Cruces". El carbón que hemos encontrado se presenta en afloramientos que corresponden a mantos de importancia, y su calidad es de los carbones denominados de segunda clase, de tres mil quinientos a cuatro mil quinientos calorías y cuatro guinas partes hasta ocho mil calorías. Acompañamos un croquis de su ubicación.—Al Excmo. Señor Presidente de la República. Santiago, 7 de abril de 1947.—Prov. No 771.—Con la fecha que antecede se recibió la solicitud de concesión carbonífera presentada por el señor Joaquín Lamas Troncoso, a la que se adjunta el plan de explotación. Esta solicitud deberá publicarse por tres veces en un diario de la cabecera de la provincia, y en un periódico del Departamento, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes. Publíquese en la NACIÓN, de Santiago, y en el periódico "La Esfera" de San Antonio.—Andrés Enrique Galleguillos Díaz, Secretario. Mayo 17

BELLAS ARTES.

EXPOSICION DE REBECA MAYANZ

Una importante exhibición pictórica se abrirá pasado mañana en la Sala de Arte del Banco de Chile. La pintora rusa Rebeca Mayanz, que desde hace algunos años reside entre nosotros, una destacada labor artística, se presentará con un seleccionado grupo de sus últimas obras.
Exhibirá más de treinta telas al óleo, entre las cuales se cuentan temas de flores, principalmente, además de paisajes, naturalezas muertas y desnudos.

EXPOSICION DE CUADROS

Hortensia Alexandre y Alfonso Vila, inauguran su exposición de cuadros el próximo lunes en la "Sala de la Librería Séneca", Huérfanos 836. Es un interesante conjunto de flores y paisajes. La calidad de los artistas men-

SOCIEDAD NACIONAL DE BELLAS ARTES

La Sociedad Nacional de Bellas Artes, con el objeto de facilitar a sus asociados sus obras sin un mayor costo, ha organizado una exposición permanente en la Compañía 1340. Los socios pagarán un pequeño porcentaje de las ventas de obras.

En el presente mes se realizará a efecto una exposición de sus obras, en el día 20 del presente, en la sala de la Sociedad de Bellas Artes.

A continuación, exhibirán Bahamonde un de 42 paisajes chilenos.

Concluidos, premiados en distintos concursos, auspiciados por la Sociedad de Bellas Artes, con un éxito incuestionable.

ARMADA DE CHILE PRIMERA ZONA NAVAL

REDUCCION DE RESTOS DE JEFES Y OFICIALES

Encontrándose completo el mausoleo de Oficiales de la Armada Nacional, en el Cementerio N.º 2, y debiendo proceder a la reducción de los restos de los señores jefes y oficiales que a mandancia del Cuartel N.º 1, "ALMIRANTE SILVA PALA", en el plazo de DIEZ DIAS a contar desde esta fecha, su conformidad o procedimiento que deseen efectuar:

Nicho	Bóveda	NOMBRE
43		Señor Juan B. Céspedes.
43		Señor Lorenzo Paredes
43		Señor Pantaleón Dore P.
43		Señor Buenaventura Cabezas
43		Señor Germán Sepúlveda
43		Señor Teodoro Martínez
43		Señor Héctor Uribe
43		Señor José del C. Contreras
43		Señor Emilio Goun
43		Señor Julián Abarca
Nicho	señillo	
8		Señor Benjamín Bravo
22		Señor Santiago Vargas
25		Señor Ramón Vidal G.
31		Señor Juan Pardo M.
36		Señor Agustín Alcayaga
40		Señor Benjamín Barros M.
40		Señor Leandro Alvar

ARMADA DE CHILE PRIMERA ZONA NAVAL

Se pone en conocimiento de los deudos del ex personal Armada que se indica y que se encuentran sepultados en el soto N.º 2 que la Armada posee en el Cementerio N.º 3 para, que en un plazo de DIEZ DIAS a partir de la publicación, deberán solicitar traslado de los restos a su nicho de familia, en vista que han pasado más de diez años de su fallecimiento. Se ruega a las familias comunicarse a mandancia del Cuartel N.º 1 "ASP", su conformidad. Terminado este plazo, los restos serán reducidos y enterrados en el mismo Mausoleo.

RELACION DE LOS RESTOS QUE SERAN REDUCIDOS

FECHA 1.º DE JUNIO DE 1947

N.º del Nicho	Nombre y fecha de fallecimiento
88	Luis MOYANO: 11 de Agosto de 1899
88	Florentino JIMENEZ: 25 de Febrero de 1899
88	Francisco FRANCO: 15 de Abril de 1900
88	Gregorio SIRAGO: 10 de Agosto de 1900
88	Desiderio PREBOSTE: 6 de Enero de 1901
88	Francisco MARTINEZ: 7 de Octubre de 1902
88	Francisco NUNEZ: 8 de Agosto de 1903
88	Pedro P. SAAVEDRA: 22 de Diciembre de 1904
88	Celestino PARDO A.: 7 de Agosto de 1905
88	Alberto RIQUELMÉ: 24 de Diciembre de 1918
88	Pedro FUENTES: 3 de Diciembre de 1917
88	José T. CANTINO: 31 de Diciembre de 1917
88	Juan OSORIO M.: 3 de Febrero de 1917
88	Victor OLAVE: 5 de Agosto de 1919
88	Rosendo CABEZAS R.: 2 de Mayo de 1920
88	Antonio CAMPOS: 9 de Julio de 1920
88	Donato ROBERTO B.: 4 de Agosto de 1920
123	Daniel PEREZ T.: 1 de Junio de 1934
124	Elias PEREZ PEREZ: 9 de Junio de 1934
126	Armando ARAVENA E.: 21 de Julio de 1934
127	José IRRIBARRA T.: 2 de Agosto de 1934
128	Luis BRAVO Paredes: 25 de Agosto de 1934
129	Armando HUENUNO R.: 25 de Agosto de 1934
130	Hernando ARAUCO A.: 14 de Agosto de 1934
131	Luis ALVAREZ T.: 24 de Septiembre de 1934
132	Higinio MOLINA F.: 18 de Octubre de 1934
134	Antonio ROSSINI R.: 7 de Febrero de 1935
135	Antonio VELASQUEZ: 17 de Febrero de 1935
136	Luis GUTIERREZ M.: 27 de Febrero de 1935
137	José ABURTO C.: 17 de Marzo de 1935
138	Alfredo BRAYO V.: 7 de Agosto de 1935
139	Luis REYES REYES: 1 de Agosto de 1935
140	Santiago NAVARRO V.: 5 de Julio de 1935
141	José HERRERA H.: 10 de Julio de 1935
177	Manuel FREIRE B.: 11 de Julio de 1935
178	Rómulo ESPINOZA B.: 30 de Julio de 1935
179	Jorge QUIROZ M.: 2 de Agosto de 1935
180	Miguel BRAYO V.: 7 de Agosto de 1935
181	Augusto GARGAS A.: 18 de Agosto de 1935
182	Héctor SOTO J.: 13 de Septiembre de 1935
183	Francisco OLAVE CH.: 10 de Octubre de 1935
184	Efraín ALVARADO A.: 13 de Octubre de 1935
185	José RIQUELMÉ: 16 de Octubre de 1935
186	Ricardo VEGA Vega: 15 de Diciembre de 1935
187	Elias PEREZ PEREZ: 9 de Junio de 1934
188	Armando VARGAS Vargas: 7 de Enero de 1936
189	Emilio RUZ Orellana: 7 de Enero de 1936
192	Juan BRITO Tapia: 3 de Febrero de 1936
193	Victor BASTIANS Bustos: 7 de Febrero de 1936
196	José ALMONACID R.: 10 de Febrero de 1936
197	Simón BUSTAMANTE I.: 21 de Febrero de 1936
197	Luis PALMA Lagos: 22 de Febrero de 1936

RELACION DE LOS RESTOS QUE SERAN REDUCIDOS

FECHA 1.º DE OCTUBRE DE 1947

N.º del Nicho	Nombre y fecha de fallecimiento
142	Ramón JOFRE Vergara: 11 de Julio de 1936
143	Luis MONTENEGRO M.: 3 de Agosto de 1936
144	Walter IBANEZ S.: 7 de Agosto de 1936
145	Luis RIVAS Rivas: 5 de Octubre de 1936
146	Manuel ROJAS Labbé: 9 de Octubre de 1936
147	Fernando PERALTA Ruiz: 14 de Octubre de 1936
148	Humberto AVILA Cancino: 22 de Noviembre de 1936
149	Bernardino GATICA C.: 29 de Noviembre de 1936
150	Tulio GONZALEZ Rojas: 21 de Diciembre de 1936
151	Ramón ELGUETA B.: 6 de Diciembre de 1936
152	César VIDELA Millas: 30 de Diciembre de 1936
153	Santiago JIMENEZ O.: 5 de Enero de 1937
154	Manuel SOTO Maurella: 9 de Enero de 1937
155	Marcelino LEAL García: 11 de Enero de 1937
156	Miguel JERIA Ponce: 15 de Enero de 1937
157	Héctor TORRES Jara: 28 de Octubre de 1936
158	Angel CABRERA T.: 18 de Abril de 1936
159	Jorge RAMIREZ Negrete: 13 de Mayo de 1936
160	Walter VILLARROEL: 23 de Abril de 1936
201	Luis ALDONAY Ochoa: 3 de Junio de 1936
202	José OJEDA Cárdenas: 29 de Junio de 1936
203	Armando PAUL Paul: 4 de Julio de 1936

EL COMANDANTE EN JEFE

te soviético en el norte de Corea, aceptó la invitación formal del teniente general John B. Hodge, comandante norteamericano en el sur de Corea, para que la comisión soviético-norteamericana se reúna en Seoul el 28 de mayo, a fin de iniciar la deliberación para la formación del Gobierno coreano único.

El más formidable despliegue aéreo se realizó ayer en EE. UU.

Cientos de aviones de todos los tipos cruzaron el cielo de la ciudad de los rascacielos

NUEVA YORK, 16.—(U. P.).—La más poderosa fuerza de combate aérea jamás reunida en Estados Unidos proporcionalmente a los ocho millones de neoyorkinos la oportunidad de observar un poderoso militar aéreo suficiente para reducir a esta ciudad de piedra y acero a un montón de escombros.

Con toda precisión, tal como se realizaron las incursiones "que destruyeron a incendios en el Japón en la guerra, las fuerzas aéreas del Comando Estratégico del Alto, lanzaron alrededor de 50 superfortalezas, que volaban a razón de 300 kilómetros por hora, desde Battery Point al norte por encima del barrio Bronx.

Los formidables máquinas se lanzaron en Coto May y prosiguieron hacia Nueva York, pasando sobre los rascacielos del distrito financiero a las 12.31 P. M.

Las nubes, a una altura de 3000 metros y una neblina, limitaron la visibilidad, pero las escuadrillas de doce máquinas cada una eran perfectamente visibles cuando pasaron volando, a intervalos de tres minutos.

Fue una exhibición notable del poder aéreo de Estados Unidos, cuando no participaban tantas máquinas como el Comando Estratégico Aéreo había proyectado, a causa del mal tiempo. De otra manera la exhibición aérea habría volado en formaciones más compactas, que no habría abarcado más de tres kilómetros.

TRUJILLO ANUNCIO SU REELECCION COMO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

CIUDAD TRUJILLO, 16.—(U. P.).—A las 3.30 de la tarde el Presidente Trujillo anunció haber sido reelegido por "abrumadora mayoría", y que se dedicará durante el nuevo período de cinco años a la extirpación del comunismo en este país y en toda la América, y a la mejora social y económica del pueblo dominicano.

El anuncio fue hecho a dos horas y media del cierre de los colegios electorales. Hizo la declaración a los correspondientes extranjeros en su residencia en el curso de un almuerzo que ofreció a los mismos. La Junta Electoral dijo que no podría facilitar los datos numéricos hasta después de las seis de la tarde, pero que desde el medio día estaba asegurado el triunfo de Trujillo.

Cuando los periodistas habían terminado la espléndida comida y sirvieron el champagne, Trujillo hizo circular una nota con el anuncio oficial de su triunfo. Dijo que podía tener fe en la victoria por tener la conciencia clara y serena del grado de madurez política de sus concluidanos, y sabe cómo sienten y opinan.

El Gobierno paraguayo desmiente el bombardeo de concentración escolar

Continuarían los ataques sobre objetivos militares en manos de rebeldes.

La empresa Doderio nada sabe sobre el supuesto bombardeo de sus naves detenidas en el Paraguay.

ASUNCION, 16. (U. P.).—Un comunicado de la Dirección de Informaciones de la Presidencia de la República, así como un anuncio del Comando de las Fuerzas Armadas, desautorizan a la emisora de Concepción, en el sentido de que los aviones gubernamentales bombardearon el microscopio pasado una concentración escolar que se realizaba en aquella ciudad.

El comunicado N.º 57 del Comando en Jefe, dice: "Documentos categóricamente que nuestra aviación haya bombardeado ninguna concentración escolar en Concepción, en los días patrios, según lo afirman los rebeldes.

Nuestras tropas, en la región de Polanco Naranjo, capturaron al sargento primero, Jorge Eliseo Zabala, alumno de la Escuela del 5.º año del Colegio; diez soldados y una ametralladora Bren. Los conscriptos capturados llevan un brazal distintivo del comunismo y revelan, entre otras cosas, que el trá que rebeldes es bastante numeroso.

"En la región de Nueva Germania, luego de una brillante



Momentos antes de celebrarse la primera reunión del Comité General del Primer Período Extraordinario de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, convocado a petición del Reino Unido de la Gran Bretaña, para considerar la cuestión de Palestina. De izquierda a derecha, el Secretario General de las Naciones Unidas, Trygve Lie; Herschel V. Johnson, representante suplente de los Estados Unidos de América; y Dr. Oswaldo Aranha (Brasil), Presidente de la Asamblea, así como del Comité compuesto de siete vicepresidentes y de los presidentes de los seis Comités principales. — Flushing Meadows, Nueva York, 29 de abril de 1947.—(Servicio Fotográfico Oficial de las Naciones Unidas, Departamento de Información Pública).

76 pactos comerciales diferentes serán firmados p ronto en Ginebra

El departamento norteamericano anunció que continúan las conversaciones entre EE. UU. y Chile

WASHINGTON, 16.—(U. P.).—(Por Carroll Kenworthy).—El Departamento de Estado anunció que continúan en Ginebra las negociaciones entre Estados Unidos y Chile para la firma del tratado comercial, iniciadas el 28 de abril.

Los delegados de ambos países tienen a su cargo, primero, las gestiones para la firma del tratado mundial de comercio, que se inició en Londres el año pasado, y segundo, las gestiones para la firma de un tratado recíproco para la reducción de los aranceles de importación.

Los delegados de otros catorce países efectúan gestiones similares. Se confía que en esta semana se firmen 76 pactos comerciales diferentes en Ginebra.

No se sabe a qué productos específicos se refiere el Tratado que se negocia entre Chile y Estados Unidos, pero, según un informe redactado por la delegación antes de partir, se refiere a diversos productos en los cuales Estados Unidos está dispuesto a acceder a una reducción de los aranceles si logra una compensación análoga de otros países.

Entre otros que interesan a Chile, figuran las frutas nativas, algunos vinos y bebidas alcohólicas, minerales y metales, inclusive cobre.

El Departamento de Estado dijo que la reunión de Ginebra es el "último más vasto esfuerzo" para reducir los aranceles entre los Estados Unidos y Chile, que se refiere a los teneores de bonos de la deuda externa, no había encontrado esa misma comprensión. Se refiere, principalmente, a los teneores que no aceptaron el punto de vista de que todos los interesados en el desarrollo económico de Chile, deben estimular y favorecer el plan de fomento e industrialización del país, en que se encuentra comprometido el actual Gobierno. No pudieron comprender, dijo, que al cooperar en este plan se beneficiarían finalmente ellos mismos.

El señor Del Pedregal, dijo que los teneores "siguen creyendo que el acuerdo de pago anualizado por el Gobierno de Chile es un arreglo bilateral, que necesita ser renovado. Dijo que esos teneores mantienen una oposición en lugar de cooperar, sin darse cuenta de que el Gobierno de Chile, no está en situación de renovar el acuerdo, ya que dedican todos sus recursos al plan de industrialización.

El señor Víctor Santa Cruz, delegado chileno que hizo la traducción del discurso del señor Del Pedregal, agregó, por su parte, algunos conceptos en los que el señor Del Pedregal, dijo que "ni he el sentido de que se puede mirar el porvenir de la República de Chile con "absoluta tranquilidad". "Todos los problemas de orden interior y exterior", dijo, "son abordados por el Gobierno y resueltos con seriedad e independencia."

La agitación en el uso de la palabra del presidente de la Anacondia, señor G. Kelly, quien ratificó lo anunciado por el señor Del Pedregal, en relación al entendimiento sobre política entre el Gobierno chileno y la industria del cobre.

SANTA CRUZ, ANTE DE HABER LEGADO UN ACUERDO

Expresó su satisfacción por haberse llegado a un acuerdo en principio, agregando que, de realizarse, la industria chilena quedará en forma estable y en

Modificación de las leyes eclesiásticas piden en Inglaterra

LONDRES, 16.—(U. P.).—Una comisión de trece miembros, encabezada por el Arzobispo de York, recomendó que la Iglesia de Inglaterra modifique sus leyes eclesiásticas dictadas hace 350 años, para permitir a ciertas personas divorciadas volver a contraer matrimonio con pleno consentimiento de la Iglesia.

La comisión designada en 1936 propuso que se permitan semejantes uniones cuando los obispos estén de acuerdo en que los matrimonios originales pudieron haber sido declarados nulos y anulados, en lugar de ser disueltos en el tribunal de divorcio.

Uno de los nuevos cánones acerca de los cuales difieren el Arzobispo y otros dos miembros de la comisión, propone el establecimiento de un tribunal que, por alto la decisión del tribunal civil para permitir a las personas divorciadas casarse nuevamente con los ritos de la Iglesia.

El informe expresa que las proposiciones son sólo de significado religioso y no tendrían efecto alguno sobre la legalidad de los matrimonios desde un punto de vista civil.

CONFERENCIA SOBRE LA MUJER CHILENA SERA DICTADA EN BS. AIRES

BUENOS AIRES, 16.—(U. P.).—El señor Guillermo Izquierdo, becario de la comisión nacional de cultura y comisiones del Ministerio de Educación, dará mañana una conferencia sobre la mujer chilena en el Club Argentino de Mujeres.

Debido a un mal entendido y solamente en razón de los motivos expuestos ante la Asamblea.

El telegrama dice: "El señor Enrique Góngora, presidente de la delegación peruana, comunicó, por telegrama, a la Organización Internacional de Aviación Civil la renuncia de dicha delegación."

NOTICIAS DE AMERICA LATINA

ARGENTINA

BUENOS AIRES, 16.—(U. P.).—El diario "La Prensa" informó —y posteriormente confirmó la Embajada de Paraguay— que el capitán Raúl Gutiérrez Yegros, partidario de Morling y jefe de las dos cañoneras paraguayas que recientemente se sublevaron en Buenos Aires, se encuentran actualmente en la Embajada de su país en esta capital. Anteriormente se había rumoreado que Gutiérrez estaba "prisionero" a bordo de las cañoneras, en poder de los rebeldes.

URUGUAY

MONTEVIDEO, 16.—(U. P.).—La Cámara de Comercio uruguayo-brasileña ofreció un almuerzo al Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil, señor Fernández. El acto se realizó en la sede del Jockey Club.

Ramadier desafió a diputados para que censuren su Gobno.

PARIS, 16.—(U. P.).—(Por Herbert King).—El Premier Ramadier retó a los diputados disidentes con el programa gubernamental de a que presentaran una moción de censura al Gobierno, en el curso de una larga sesión de la Asamblea Nacional, en la que se debatía la cuestión triguera.

Ramadier y sus oponentes cumplieron otras expresiones durante el debate del voto de confianza al Gobierno. El Premier manifestó: "Si creáis que hemos cometido errores, presentad una moción de censura... recordad esa moción de confianza o no lo otro es hacer a vuestro deber."

Finalmente la Asamblea aprobó el voto de confianza, pero llamó la atención del Gobierno para que los precios agrícolas sigan la pauta de los demás precios. Los oponentes y la extrema derecha se abstuviere.

La sesión se suspendió durante media hora, para reuniones por separado de los diversos partidos. En sesión próxima se debatirá el proyecto relativo a la cosecha del trigo.

Argentina ayudará con trigo a países más necesitados

WASHINGTON, 16.—(U. P.).—(Por Edwin Brown).—Esteras autorizadas revelaron que Argentina será uno de los tres países que más contribuirán a cubrir las necesidades de cereales, fijos por el Consejo Internacional de Alimentación, durante el tercer trimestre del año actual, a los países necesitados del mundo. Los otros dos son: Estados Unidos y Canadá.

Si bien se carece de los cifras exactas respecto a las cantidades que suministrará Argentina, las estadísticas mencionadas dicen a conocer las correspondientes a Estados Unidos y Canadá "duras fuentes" y señalaron que de éstas la principal será Argentina.

Los países que recibirán son los siguientes:

Gran Bretaña, Francia, Italia, Holanda, Bélgica, Zang, Comandante Anglo-norteamericano en Alemania, Alemania, Austria, Suecia y Noruega.

El "Clarín" de Buenos Aires preocupa de la política chilena

POSTERGAN EN GRECIA PROYECTO DE PONER FUERA DE LEY AL COMUNISMO

LA PETICIÓN FUE HECHA POR LOS MISMOS DIPUTADOS DERECHISTAS

ATENAS, 16.—(U. P.).—La consideración por la Asamblea Nacional griega del proyecto de ley tendiente a poner fuera de la ley al Partido Comunista, fue postergada a petición de los diputados derechistas que lo presentaron.

Los dirigentes de todos los partidos que se hallan detenidos por crímenes específicos. Mientras tanto, informaciones del Gobierno señalan nuevos choques menores entre guerrilleros y fuerzas gubernamentales. El Gobierno informó que sus tanques y aviones rechazaron a los guerrilleros que atacaron la localidad de Sofadesin, en Tesalia. Otro choque ocurrido en Creta significó para los guerrilleros la pérdida de nueve hombres y de cinco para el Gobierno, eventual liberación de todos los

RENUNCIO EL PRESIDENTE DE LA DELEGACION PERUANA ANTE LA ORG. INTERNACIONAL DE AVIACION

MONTEREAL, 16.—(U. P.).—Enrique Góngora, presidente de la delegación peruana, comunicó, por telegrama, a la Organización Internacional de Aviación Civil la renuncia de dicha delegación.

El telegrama dice: "Debido a un mal entendido y solamente en razón de los motivos expuestos ante la Asamblea, la delegación peruana, después de estudiar su posición, consideró posible aceptar la opinión de la mayoría en favor de que se aceptara la condición impuesta por las Naciones Unidas para la aplicación del acuerdo entre esa organización y la Organización Internacional de Aviación Civil, y también en favor de la aprobación de la enmienda al artículo 33 de la Convención."

"Con tal aceptación no refleja la posición del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, la delegación peruana deja sentado que su Gobierno mantiene hoy, como ayer, la posición expresada por la delegación en la reunión plenaria de la Comisión Primera que motivó la abstención de la delegación en la Asamblea."

Choque de trenes en España; habría más de 21 heridos

MAZARIN DE SAN JUAN (España), 16.—(U. P.).—En la provincia de Ciudad Real chocaron un tren correo de Sevilla y un tren de carga, resultando 21 pasajeros heridos más o menos gravemente.

Banda de tratantes de blancos exportaba mujeres a Panamá

La policía argentina consiguió descubrir una organización de conexiones en Centro América

BUENOS AIRES, 16.—(U. P.).—Las investigaciones de la policía acerca de las actividades de una banda de tratantes de blancos han permitido descubrir que dicha banda tendía a extenderse para exportar mujeres a Panamá.

Fernando Florentino Rivero, quien se dedicaba a exportar mujeres, fue detenido cuando se empeñaba en obtener una cédula de identidad falsa y otros documentos en favor de Julia dos Santos, quien sería enviada a Panamá "consignada" a otra banda similar que opera en la zona del Canal.

El matutino oficialista "El Líder", que se ha destacado en la campaña contra es-

Asunción acusa...

DE LA 1.ª PAGINA) las garantías necesarias a todos los extranjeros que se hallaron en la zona de la sedición. Esa promesa y esa garantía se mantienen en pie y ninguna propaganda egoísta y mal intencionada podrá hacerlos torcer.

Lejos está del ánimo del Gobierno constitucional, causar daños a personas o intereses, pero sí sus constantes invitaciones a prestar servicios se continúa prestando, se verá en el imperio de apela, más a pesar suyo, a los recursos y las medidas que en forma efectiva pongan término a la retención de hechos de esa naturaleza.

"El Gobierno nacional que mantiene relaciones cordiales con los países de este Continente y no desea que por ningún motivo se dude de su sinceridad, más bien aclara que son los sediciosos comunistas, liberales y febricitantes los que violan los pactos internacionales y cometen toda clase de tropelías contra la propiedad extranjera, tal como se ha podido presenciar en reiteradas ocasiones.

"No es la primera vez que estos asesinos de inocentes, hombres de patria y religión, buscan las leyes de la nación, los compromisos contraídos con los países amigos. Son hombres de deslealtad, vendidos al oro o al odio, que no se detienen a meditar, ni a reflexionar, ni a

ABRIGOS "TEX & TEX" 90 ESTADO 90

ZINC-FIERRO PLANCHAS LISAS GALVANIZADAS PARA CANALES Y BAJADAS PLANCHAS ACANALADAS PARA TECHO CAÑERIAS VARIAS DIMENSIONES MATERIALES DE CONSTRUCCION LINK HNS. 2960

EL QUISCO Vendió mi casa. Es una interesante construcción en terminación de 220 m2, casita cuidador 33 m2. Espléndida ubicación en calle tranquila a una cuadra de la Avenida principal, y una de los Baños. Morla con vertiente muy abundante y todo tiempo. Luz eléctrica propia. Mi terreno, con un cuerpo de habitaciones para levantar tres castas. Residencia. Realmente ideal para familia numerosa, grupo de familias o núcleo de buena residencial. PRECIO: Con 2.137,50 m2 de terreno \$ 500.000 — Con 1.170 m2 de terreno 390.000 — Saldo deuda hipotecaria \$ 51.000. Acepto terrenos en El Quisco, caminata moderna buen Jeep. ADOLFO MARSTALLER NICKEL, BALNEARIO EL QUISCO

GRIN DE CABALLEROS CUEROS de conejos y liebre en piel, calidad, elegancia. PAGO LOS MUEBLES PERROS BODEGA "LA CHINA" DE JAMES B. Importación Especializada EXPONATOR No. 1000 CALLE 8781

EL HOSPITAL DE COPIAPO NECESITA CON URGENCIA UN PABELLON PARA TUBERCULOSOS Y EL ENSANCHE DE LA MATERNIDAD



Dr. don Armando Ossa, el contador señor Mancilla y parte del personal del hospital

Aún cuando el Hospital de Copiapó se encuentra en un buen pie de eficiencia, tanto en lo clínico como administrativo, se necesita con urgencia un pabellón para tuberculosos. También es necesario el ensanche de su Maternidad.

En 1946 ingresaron a este hospital 2.668 enfermos, de los cuales 2.471 salieron de alta, falleciendo 99. De cada 100 ingresados fallecieron 3,6, cifra bastante baja si se considera la mortalidad por tuberculosos que está incluida en esta estadística.

Su presupuesto de entradas para el mismo año de 1946, ascendió a 2.358.079 pesos.

A cargo de la dirección del establecimiento se encuentra el doctor don Eduardo Carrasco (Médico).

J. J. NICOLAS

ATACAMA ESQUINA VALLEJOS
COPIAPO
ABARROTES EN GENERAL Y FRUTOS DEL PAIS.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CARLOS 2º BORDOLI P.

BODEGA DE VINOS
- MERCERIA
CASILLA 40 — TELEFONO 63
COPIAPO

Casa Nazib Zalaquett

CHACABUCO 361 — CASILLA 130 — COPIAPO
EXCLUSIVIDAD ARTICULOS PARA CABALLEROS: CAMI-
SAS — CORBATAS DE LUJO, ETC.
MEDIAS DE SEDA Y ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS.
ARTICULOS DE TOCADOR.

O. E. BERG FLOTO Y CIA.

CASILLA 170 — COPIAPO
REPRESENTACIONES — COMISIONES — SEGUROS
FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS
FABRICA DE ARTEFACTOS DE CEMENTO

THEO LINGUA BUZZETTI

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
CHEVROLET
Para la Provincia de Atacama.
CHACABUCO 481
CASILLA 135 — FONO: 52
COPIAPO

LOPEZ Y CIA. LTDA.

ALMACENES DE ABARROTES Y FRUTOS DEL PAIS.
MERCERIA, CRISTALERIA, TIENDA Y CIGARRERIA
AGENTES DE LA CIA. SUD AMERICANA DE EXPLOSIVOS.
ACEPTA PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO.
ATACAMA 601 — TELEFONO 57 — CASILLA 35

HACIENDA "SAN JUAN"

RAUL BARRIONUEVO B.
COPIAPO — CASILLA Nº 18
OFRECE por Carros completos de 12
y 20 toneladas
CEBOLLAS Y PRODUCTOS DE
CHACARERIA
DESPACHO POR VIA FERREA Y MARITIMA

MARTINEZ, DAWSON Y CIA. LTDA.

BARRACA DE MADERAS
YUMBEL 376 — CASILLA 185 — COPIAPO —
FONO 60 — DIRECCION TELEGRAFICA:
"DAWMAR"
FABRICA DE ELABORADOS, PUERTAS Y VENTANAS

DESDE EL 14 DE MARZO DE 1926 LA COLONIA LIBANESA DE COPIAPO CUENTA CON UN CLUB SOCIAL QUE ES CENTRO DE CULTURA Y DE PRESTIGIO DE LA CIUDAD

ESTA COLONIA SE DESTACA ENTRE LAS EXTRANJERAS RESIDENTES POR SU DECIDIDO ESPIRITU DE COLABORACION HACIA LAS OBRAS DE BIEN PUBLICO

El 14 de marzo de 1926 se fundó en Copiapó la Sociedad Libanesa, importante organismo que cuenta con más de 60 socios, y que cobija en su seno a destacados miembros de la colonia y también simpatizantes y amigos de ella.

Jóvenes descendientes de fundadores de este centro desempeñan en la actualidad labores meritorias y lucidas en las actividades más importantes de la

vida comercial, cultural y de todo orden en que se desenvuelve la vida copiapina, lo que hace que esta colonia goce de una destacada actuación dentro de las colectividades extranjeras residentes.

Coopera con entusiasmo en todo lo que tiene caracteres de bien público locales, y es así como ha hecho importantes donaciones al hospital de la ciudad, y con motivo de la celebración del bicentenario de Copiapó, en 1944, la colonia obsequió a la ciudad un hermoso monumento conmemorativo, simbolizando el

"Altar de la Patria", y que es obra del artista Manuel Carocca. Este monumento ornamenta la Alameda, junto al del Padre de la Patria, O'Higgins, y el de los "Héroes Nacionales".

Durante varios años tuvo a su cargo el embellecimiento de un sector de la plaza Prat, en sus jardines y cuadros.

En su Salón de Sesiones, situado en los altos del Club, se guarda su estandarte, que es un hermoso pabellón rojo con un cedro artísticamente bordado en su centro, y que fue apadrinado en su bautismo por el ex In-

tendente de Atacama, don Rafael Luis Marín, y su respetable señora esposa.

Tiene manutención propia en el cementerio para sus asociados y familiares.

Su actual Directiva es la siguiente:

Presidente: señor Jacobo Riff Sfeir.
Vicepresidente: señor Alberto Bichara Nacuse.
Secretario: Elias Nicolás E.

Prosecretario: señor José Nicolás Lala.
Tesorero: señor Emilio Germán N.

Directores: señores Abraham Noemí, Juan Risk, Eduardo Said, José J. Nicolás, Antonio Hanvas y Zacarías Abuhadla.

ALMACEN

"EL ARCA de NOE"

DE
JUAN RESK
Chañarillo 701. — Copiapó
Comestibles y Abarrotes en general.
LOS MEJORES PRECIOS

"EL COMETA"

Casa de Compra y Venta
ABRAHAM NOEMI
Maipú 355. — Copiapó
Ropa hecha para caballeros y jóvenes.
Calzado, Relojes, etc.

CASA "LA LLAPA"

PARLO MARRAD
ATACAMA 452 — COPIAPO
Paquetería — Ropa Hecha —
Artículos de Punto para Señoras y Niños
ESPECIALIDAD EN MEDIAS
FINAS

LIBRERIA "SELECTA"

DAVID MERLEZ
COPIAPO (CHILE)
416 — ATACAMA — 418
CASILLA 34
Las mejores marcas de
LAPICERAS FUENTES
Artículos para Regalos
El Palacio de los Juguetes
Ventas por mayor y menor

ROTARY CLUB DE COPIAPO

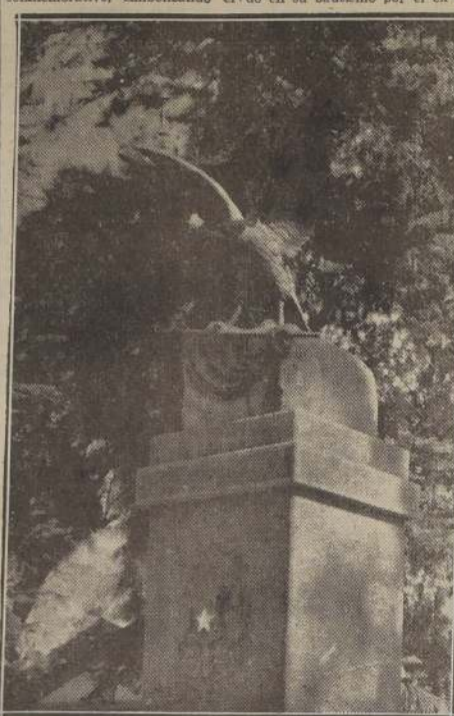
FUNDADO EL 14 DE SEPTIEMBRE DE 1927

Mesa Directiva actual:
Presidente: Sr. Carlos 2º Bordoli P. Vice, señor Humberto Rivera M. Secretario, señor Carlos Ralph C. Tesorero, señor José Rodríguez G. Directores, señores: Francisco Carabantes, Nicolás Astorga R. Macera, señor Rodolfo Strauss: Past. Presidente, señor Hugo M. García P.

Su obra máxima: Construcción de un Hogar para Menores, con una inversión de cerca de medio millón de pesos.

Todos los años dedica especial atención a la celebración de la Semana del Niño.

Se interesa por todos los asuntos que dicen relación con el progreso local. Tiene su delegado en el Comando Único Pro defensa de Atacama.



La colonia libanesa de la ciudad de Copiapó en su bicentenario: 1744 - 1944

"EL AGUILA"

BAZAR Y PAQUETERIA — JOSE MASSAD
COPIAPO
Se anuncia en su nuevo establecimiento; construcción moderna, en
CALLE YERBAS BUENAS CASI ESQ. DE ATACAMA
ESPECIALIDAD EN: Artículos de punto — Botonera —
Ropa hecha — Artículos de fantasía y bordados.

TIENDA "EL SOL"

L. A. SFEIR
CALLE ATACAMA 305 y 307 — CASILLA 169
COPIAPO
TIENDA SURTIDA: CAMISETAS — LAMAS — SEDAS
CAMISETAS, ETC.

ALMACENES SABOUNGHI

SUCURSAL ZAPATERIA "LA REINA"
Atacama 490 esquina Maipú — Casilla 73 — Teléfono 21-223 — Copiapó
Gran surtido de casimires y materiales para sastres
ATENCION ESPECIAL EN PEDIDOS Y REEMBOLSO
Para comerciantes, precios especiales

MARIO CAVADA MUNIZAGA

CONCESIONARIOS FORD AUTORIZADOS
AUTOMOVILES Y CAMIONES — REPUESTOS Y ACCESORIOS
O'HIGGINS 676 — CASILLA 243 — TELEFONO 36
COPIAPO

OFRECE:

AUTOMOVILES Y CAMIONES FORD
REPUESTOS FORD LEGITIMOS
TALLER DE REPARACIONES
SOLDADURA ELECTRICA
NEUMATICOS Y CAMARAS INSA
LUBRICANTES SHELL Y MOBILIL

FRIGORIFICO DE CALDERA

DE PROPIEDAD DE DON BENITO ARMALDI



La industria pesquera en Caldera está bastante desarrollada, y uno de los establecimientos industriales de mayor potencialidad y que más se preocupan por fomentar esta industria es el Frigorífico de Caldera, de pro-

pietad del señor Benito Armaldi.
Este industrial se dedica plenamente por la pesca, lleva sus trabajos para ellos rindan y pueda dar al personal, que trabaja en ordenes. Más de un centenar de pescadores viven en familias al amparo del negocio que les da esta industria.
Los productos de la pesca de Caldera son: Vientres, Anchoas, Vientres, Santitas y Copiapó, un promedio de 60.000 kilos mensuales, trece albacoras y congrios.
La capacidad de su frigorífico le permite almacenar hasta 25.000 kilos en cámaras, y sus maquinarias son importadas directamente.
Trabaja en conexión con la Sociedad Pesquera de Antofagasta.

Sastrería

"LA PORTENA"

— D —
Leoncio Villar e Hijos
COPIAPO:
Maipú N.º 391
INCA DE ORO:
Diego Almeida

ANGEL CABIB D.

Panadería
"CENTRAL"
Fono: N.º 238
COPIAPO

Relojería y Joyería "SUZUKI"

RITA Vda. de ZALAQUETT
CALLE ATACAMA 501 — COPIAPO (CHILE)
Constantemente grandes existencias en joyas y relojes de mejores marcas.
SURTIDO COMPLETO EN JOYAS PARA SEÑORAS Y CABALLEROS.
Constantemente novedades en artículos deportivos, medallas y joyas.
Compostura de toda clase de joyas y relojes.

ALMACEN "LAS 3 BBB"

DE SAID A. MAJNUT
Chañarillo 600 al 604
COPIAPO
MERCADERIAS SURTIDAS, ABARROTES Y FRUTOS DEL PAIS
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

NALLIB MAJNUT MERLEZ

CARRERA 515 — TELEFONO 178 — CASILLA 144
Copiapó
Bodega de Frutos del País
MERCADERIAS EN GENERAL
Ventas al por Mayor

LA AGRUPACION PROVINCIAL DE EMPLEADOS FISCALES (ANEF) DE ATACAMA, REALIZA UNA INTENSA LABO EN BENEFICIO DE SUS ASOCIADOS

La Anef. de Atacama está actualmente empeñada en una gran campaña para conseguir diversos beneficios para sus asociados. Se destacan especialmente los siguientes:

- 1.º) Construcción de una población para empleados fiscales.
- 2.º) Auxilio fiscal equivalente al valor del préstamo concedido por la Caja Nacional de Empleados Públicos a los empleados damnificados con el terremoto del 2 de agosto del año ppdo.
- 3.º) Reposición del feriado de 25 días hábiles para los empleados fiscales.

Hemos conversado con el presidente provincial señor Osvaldo Rojas Silva, quien nos ha manifestado que todos y cada uno de los asociados mantendrán intensamente la campaña hasta conseguir sean realidades sus aspiraciones. Nos ha hecho presente que debido al terremoto del 2 de agosto del año 1946 la mayoría de las habitaciones de Copiapó han quedado en pésimas condiciones, como lo puede comprobar la comisión técnica que hizo los estudios de caso. Por eso que la construcción de una población para empleados públicos de no menos de 200 casas, será la única solución de este impositivo problema.

Nuestra petición debe ser oída en consideración a que es la única provincia de Chile que ha quedado al margen de las construcciones para empleados fiscales. Al efecto, en el Presupuesto de la Caja Nacional de EE. PP. no ha figurado en años anteriores, ni en el presente, cantidad alguna destinada a construcciones en la ciudad de Copiapó. Y nuestra petición está mucho más justificada que cualquiera otra, ya que el terremoto en referencia, agudizó el grave problema que existía.

Se refiere en seguida al auxilio que solicitarán del Supremo Gobierno en el sentido que se haga cargo de la deuda que tienen los empleados públicos de Copiapó, con la Caja Nacional de EE. PP. Institución que les otorgó un préstamo de auxilio a los damnificados con el terremoto del 2 de agosto. Por el momento se ha conseguido que dicha Caja de Previsión postergue los descuentos que debieron efectuarse desde el mes de febrero ppdo., concediendo un plazo hasta el 31 de diciembre próximo. Durante este tiempo, la Anef. solicitará de los poderes públicos la condonación de este préstamo.

Finalmente, al referirse al

propósito de conseguir la reposición del feriado de 25 días hábiles, manifestamos que la 6.812, modificada por la Ley 6.812, concedió 25 días hábiles para labores fiscales, semestrales, anuales y de admisión autónoma. Sin embargo, la dictación de la Ley 6.812, denominada Estatuto Administrativo, quedó derogada esta disposición en lo referente a los empleados fiscales, con excepción en cambio 15 días para los que tienen menos de 20 años de servicios y 25 días a los que tienen más de 20 años de servicios. Esta última disposición ha quedado en situación de nulidad, por lo que los empleados fiscales, con sus compañeros de labores, semestrales, etc.

Nos termina manifestando señor Rojas, que estas acciones serán llevadas a la convención nacional de la Anef. que se efectuará en Valparaíso en el presente mes.

HAZA NICOLAS

Almacén "El Aguila"
CHANARILLO N.º 481
COPIAPO
MENESTRAS Y ABARROTES

FELIX PIZARRO CURA

LAS HERAS N.º 1
Copiapó
ABARROTES Y PRODUCTOS AGRICOLAS; HORTALIZA Y FRUTAS DEL PRODUCTOR AL CONSUMIDOR

GRAN FABRICA DE MUEBLES

Sno. ARTURO CABRERA G.
Yerbas Buenas 351.
Teléfono 227
COPIAPO

Emporio Central

ROSA N. DE ACIAROS
O'Higgins esq. de Maipú
COPIAPO
Especialidad en frutas frescas, Frutos del país en general, Abarrotes. Quesos y manteca, quilla, permanentes, Cereales surtidos.

PANADERIA "CAILLI"

Edmundo Cailly G.
MAIPU ESQUINA CARRERA COPIAPO
Venta de harina por mayor y menor
Depósito de galletas surtidas

SUCESION DUNCAN J. MACKENZIE

AGENTES DE NAVES



AGENTES: CAJA DE CREDITO MINERO — CIA. AMERICANA SMELTING — CIA. MINERA Y COM. SALI HOCHSCHILD S. A. — GRACE LINE — CIA. SUD AMERICANA DE VAPORES — CIA. INTEROCEANICA DE VAPORES — JOHNSON LINE — KNUIT KNUITSEN LINE — THE PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY — CIA. CARBONIFERA Y DE FUNDICION SCHWAGER — REPRESENTACIONES COMERCIALES — DESCARGA Y CARGUIOS EN GENERAL

EMPRESA DE LANCHAS

INSPECTOR LLOYD INGLES
Explanada Wheelwright N.º 35
Dirección Telefónica "DUNMACK"

CALDERA

Exclusivo. Calefaccion cen-	las gran reser-
tral.	quisita.
mayo 31	mayo 31

Canciller Juliet despidió anoche al Embajador argentino señor Güiraldes



Aspectos del brillante banquete de despedida al Embajador argentino. Arriba, aparece el Canciller, don Raúl Juliet, y a su derecha a la señora de Güiraldes. Aparecen también los Embajadores de Estados Unidos, señor Borchgrevink, y de Paraguay, señor Dahlgren. Abajo, don Carlos Güiraldes, tiene a su izquierda a la señora de Juliet. Aparecen también el Presidente de la Corte Suprema, don Humberto Trucco, y el Embajador del Uruguay, señor Hugo de Penna.

S. E. FIRMO...

(DE LA 1.ª PAGINA)

Los exilados podrán haberse ido a las 21 horas.

LAS INDUSTRIAS

De acuerdo con los deseos de la S. E. el Presidente de la Comisión de la Industria, que no tiene un significado en un momento de la producción, las industrias tendrán un tratamiento especial. En efecto, entre las 8 y las 21 horas, tendrán únicamente una disminución en su consumo habitual de energía, de un cinco por ciento, pudiendo en la noche recuperar todo lo que, en el día, consumieron.

VENTAS Y FARMACIAS

Los servicios hospitalarios de la Asistencia Pública, así como las Comisarias de Caridad, los cuarteles de bomberos, etc., no estarán afectados por el racionamiento. Las farmacias de turno continuarán con su normal funcionamiento. El Colegio de Farmacéuticos ha ofrecido to-

do su concurso al Gobierno para el mejor cumplimiento del decreto de racionamiento.

MULTA POR MAYOR CONSUMO

El consumo de energía que hayan tenido los particulares entre el 18 de abril y el 19 de mayo, día en que se pasaron las cuentas de alumbrado, más 10 por ciento, será tenido como el máximo para los meses siguientes, hasta septiembre. Todo mayor consumo será multado con diez pesos por cada kilowatt. Esta multa no podrá ser inferior a 50 pesos ni superior a cinco mil pesos, de acuerdo con la legislación vigente sobre servicios eléctricos. El valor de esta multa será cobrado por la Compañía Chilena de Electricidad conjuntamente con la cuenta por el consumo ordinario y sólo se aceptará su pago total. Si éste no se hiciera en el plazo de 15 días, la Compañía procederá, lisa y llanamente, a cortar la luz.

LA 7.30 HORAS PARTE COPIAPO EL PRESIDENTE

INTERCAMBIO ENTRE CHILE Y PARAGUAY

Chile y Paraguay establecieron un intercambio comercial con nuestro país, sobre la base de adquirir salitre, cobre, y otros productos, a cambio de maquinaria, equipo, etc., para la industria, especialmente para la manufactura de cuero y textil.

20 MINUTOS...

(DE LA 1.ª PAGINA)

Se aprobaron las siguientes instrucciones:

Actualmente han llegado al país 25 troleibuses, pero se espera recibir a fines de mayo o a principios del próximo mes otros 100 máquinas, cuya orden está ya tramitada.

La Corporación de Transportes gestiona la adquisición de otros 150 troleibuses que posiblemente llegarán al país en marzo de 1948.

Se han comprado 275 máquinas, las que serán a la dotación de los troleibuses en servicio y para la compra permitida la casi total movilización de Santiago, en reemplazo de las actuales líneas de tranvías.

Hasta la fecha hay un servicio en la capital 54 días de 7 de servicio distribuidos en la siguiente forma: Catedral, 10, Pedro de Valdivia, 14, El Golf 15, Recoleta, 16, España (servicio suspendido hace dos días) 7 días.

SEÑAL DE SAN BERNARDO

El señor Iriarte, el señor de la S. E. manifestó al señor de la S. E. que existe la posibilidad de levantar a principios de mayo la línea de tranvías de Santiago a San Bernardo, para servir este servicio con micros y troleibuses. Nos agregó que a la S. E. ha tenido conocimiento el Director General de Obras Públicas y el Gobernador de San Bernardo tendientes a estudiar la posibilidad de pavimentar en la zona de la Gran Avenida y de instalar inmediatamente la estación necesaria para troleibuses, lo que depende de los fondos que se dispon-

HOMENAJE A O'HIGGINS RENDIRÁ HOY MINISTERIO IRLANDESE, SR. KERNEY

El Jefe de la Misión Comercial Irlandesa que nos visita, señor Leopoldo Kerney, rendirá hoy homenaje a Bernardo O'Higgins, colocando una ofrenda floral en su monumento de la Alameda de su nombre.

Funcionarios de la Cancillería y Jefes del Ejército, estarán presentes en esta ceremonia, durante la cual tropa de la guarnición rendirá los honores militares de rigor.

EMBAJADOR DE CUBA, EXCMO. SR. HERNANDEZ PORTELA, LLEGA HOY

El Excmo. señor Ramiro Hernández Portela, nuevo Embajador de Cuba en Chile, llegará hoy a Santiago por la combinación transandina. El Jefe del Protocolo, don Francisco Valdivieso, concurrirá a la estación Mapocho a saludarlo a nombre del Gobierno.

El Excmo. señor Hernández Portela hará la próxima semana su visita preliminar de cortesía al Canciller Juliet, después de la cual se fijará la fecha de su presentación de credenciales a S. E. el Presidente de la República.

EX ALUMNOS DE LA ESC. DE SUBOFICIALES

Continúan los preparativos para la gran reunión de camaradería que han organizado los ex alumnos de la Escuela de Suboficiales, como recuerdo de su permanencia en dicho plantel militar.

También se rendirá un homenaje a la memoria del general don Víctor Cárdenas Ruiz Tagle, en cuya tumba se colocará una placa recordatoria.

Exilados bolivianos entraron al quinto día de huelga de hambre

Juan Helming, que se mantenía en pie, tuvo que ser hospitalizado

ARICA, 16.— Momento a momento se agrava la salud de los exilados bolivianos que, se han declarado en huelga de hambre desde hace algunos días.

Hoy se dispuso la hospitalización de Juan Helming Barrera, que era el último que se mantenía en pie, de los tres que habían tomado tan trágica decisión. Helming al entrar al quinto día de voluntario ayuno demuestra un estado de franca debilidad.

Oscar Altamirano está sufriendo serias complicaciones al pulmón, y José Payón Vicuña, tiene una grave afección hepática. Ambos son tratados con sueros.

Han sido numerosas las personas que han visitado a los exilados, alentándolos

en tan heroica lucha, ya que han sido inútiles los consejos y las sugerencias para que depongan su actitud, que les está afectando seriamente la salud.

Mientras tanto, continúan firmes en su actitud, y sólo esperan que el Gobierno de La Paz, reconsiderando las medidas tomadas en su contra y se les permita regresar a su patria, en donde se hallan sus familias en completo estado de abandono. Ellos desean colocarse bajo la acción de los tribunales bolivianos para que dictaminen sobre su verdadera situación.

En la mañana de hoy visité a los huelguistas, los

que agradecieron la atención del correspondiente de LA NACION.

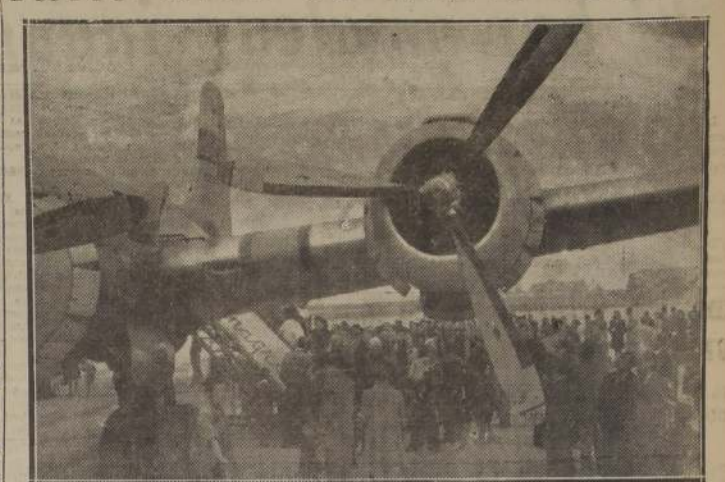
Hasta el momento, las autoridades bolivianas permanecen en silencio frente a la varonil actitud de sus compatriotas desterrados.

Se sabe que el Embajador de Bolivia en Chile, Excmo. señor Ostría Gutiérrez, ha solicitado informes al Consulado de Bolivia en Arica, para saber si es efectivo que se les ha negado asilo en el citado Consulado, petición que, por lo demás, no ha sido solicitada por los referidos exilados.

Ellos no están afectados por ninguna pena aflictiva, y sólo han declarado que fueron expulsados repentinamente del territorio patrio, sin proceso o sumario de ninguna naturaleza.

Sin embargo, tienen espe-

BATIO AYER UN NUEVO RECORD



Una parte del numeroso público que visitó el nuevo avión Douglas DC-6 de la Panagra, junto a la moderna máquina.

Marcando un tiempo de sólo 2 horas y nueve minutos, el Douglas DC-6, de la Panagra, batió el record de velocidad entre Santiago y Buenos Aires, 48 horas después de haberlo quebrado en su vuelo de Lima a Los Cerrillos.

El promedio de velocidad en este último vuelo fue de 348 millas por hora y la altura media

de crucero fue de 20 mil pies, utilizando el 65 por ciento de la potencia de sus motores.

MIAMI, BUENOS AIRES EN 16 HORAS

Ambos records consecutivos han permitido a esta máquina de la Panagra establecer entre Miami y Buenos Aires un vuelo de 16 horas y 6 minutos. La etapa entre Balboa y la capital Ar-

gentina la cubrió en 11 horas y 51 minutos, batiendo así todos los records anteriores en la ruta desde Estados Unidos a Argentina.

EQUIPO DEL DOUGLAS

Algo muy importante de mencionar en esta oportunidad es la moderna instalación con que cuenta este avión y que consiste en un super alimentador de la cabina, que mantiene la presión al nivel del mar hasta 10.000 pies de altura, y después la presión de la cabina se gradúa a una presión de 8.000 pies de altura mientras el avión vuela a 20.000 pies y mantiene esta presión hasta alcanzar la altura máxima del avión, lo que garantiza que el vuelo a través de la Cordillera de los Andes se realice con el mayor confort y tranquilidad, sin que en ningún momento el pasajero sienta los efectos de las grandes alturas.

El proyecto de acuerdo sobre instalación de alumbrado público en la población "Pedro Aguirre Cerda".

Se aprobó, finalmente, la autorización de un gasto provisorio por \$ 333.500 para el abovedamiento del canal Yungay y Zapata, en la Avenida Balmaceda desde Amunátegui a San Martín, autorizándose también la pavimentación de la plaza que allí se construya, como asimismo la ejecución de obras complementarias.

SESION EXTRAORDINARIA DEL DOMINGO

La Municipalidad celebrará una sesión extraordinaria mañana de 10.30 a 12 horas, con el objeto de tratar importantes materias, entre las cuales figuran la reforma de los estatutos de la Caja de Previsión de los obreros municipales y la autorización para invertir \$ 500.000 en la construcción de habitaciones de emergencia para las familias que carecen de vivienda.

EL CERRO BLANCO...

(DE LA 1.ª PAGINA)

Las, y que consulta, entre otros puntos, los siguientes:

Pavimentación de la Plaza Argentina; adquisición de los terrenos necesarios para la construcción del Mercado Poblacional, en Alameda O'Higgins esquina de San Borja; ejecución de calzadas y pavimentos en las calles, avenidas y plazas ya consultadas; construcción de una doble calzada al centro de Alameda O'Higgins entre San Francisco y la estatua a Bernardo O'Higgins; construcción del mercado de las floristas; adquisición del Cerro Blanco y ejecución de las obras de hermoseamiento y urbanización; hermoseamiento del Parque Cousiño, para lo cual se cerrará el recinto, se pavimentará la calzada que circunda la elipse y las avenidas de acceso, se construirán jardines y prados, se mejorará la laguna, se construirán tribunas adecuadas en la elipse; prolongación de los jardines de la Avenida Portales; construcción del puente sobre el río Mapocho

razas de alguna determinación que les favorezca y les permita volver al suelo natal.

En esta ciudad existe emocionada tensión por la actitud de estas personas.— Encina. (Corresponsal).

frente a la Avenida Recoleta, para cuyo efecto ya se han solicitado propuestas públicas.

TRANSFORMACION DE LA PLAZA ARGENTINA

Se aprobó también el proyecto de acuerdo sobre expropiaciones extraordinarias en el sector de la Plaza Argentina, en conformidad al plano oficial de urbanización con el objeto de proceder cuanto antes a la transformación de dicha plaza y solucionar el problema del tránsito público y de las vías de acceso a la Estación Alameda.

De acuerdo con dicho plan de transformación de la plaza Argentina, se acordó modificar la ordenanza local de edificación, para su aplicación en dicho sector, en el cual los edificios deberán tener una altura homogénea de 14 metros, salvo el caso de autorización especial para construir hasta 18 metros de altura.

ALISAMIENTO DEL CERRO SANTA LUCIA

A fin de proceder al alisamiento total del Cerro Santa Lucía, se aprobó el proyecto de acuerdo sobre expropiación extraordinaria de diversos predios que se necesitan para este objeto, en la Avenida Victoria Subcaseaux.

ALUMBRADO PUBLICO EN UNA POBLACION

Se aprobó, a continuación

IMPORTANTE Y GRAN REMATE DEL ANTIGUO Y CONOCIDO CRIADERO Y LECHERIA HOLANDESA EL CARMEN DE HUECHURABA (CONCHALI)

DEL SEÑOR HORACIO JOHNSON GANA
El domingo 18 del presente, a las 10 A. M. y 2 P. M.
(AUNQUE LLUEVA)

POR CAMBIO DE EXPLOTACION DEL FUNDO REMA TAREMOS LA TOTALIDAD DE ESTE IMPORTANTE CRIADERO Y LECHERIA

CRIADERO

TOROS PADRES QUE HAN FORMADO ESTE PLANTEL

IMKJES WODAN JAN, varias veces campeón y considerado como uno de los mejores del mundo, hijo de la vaca record de Holanda, que produjo 14.165 litros de leche en 330 días.

CONCHALI PIETJE CERES LINDBERG, importado de Holanda e hijo del gran reproductor Ceres Lindberg, preferente en Holanda. Nito, cuatro veces gran campeón y varios otros reproductores de la misma calidad de los anteriores.

TOROS FINOS EN EXISTENCIA

3 toros mayores de 3 años.

3 toros de 2 años.

2 toros de 1½ año.

4 toros de año.

7 toros menores de año.

VACAS DE VIENTRE

70 vacas cuya base fue formada de importantes importaciones de Holanda, efectuadas en esa época por la Caja Hipotecaria, don Jaime Larraín, y su actual propietario.

Este criadero goza de un merecido prestigio por sus espléndidas presentaciones en las Exposiciones de Santiago y por los innumerables premios obtenidos en ellas, entre los cuales se cuentan varios Champions con toros y vacas.

Encarecemos, tanto a los criadores como a los dueños de lechería que estén a la expectativa de este remate, donde tendrán oportunidad de conseguir ejemplares de primer orden.

LECHERIA

150 vacas lechando.

50 vacas preñadas.

40 vaquillas de 3 años, preñadas.

70 vaquillas de 1½ a 2½, algunas preñadas.

55 terneras de año.

En este lote están incluidas vacas y vaquillas de las diferentes edades, finas, inscrites.

BASES DE ESTA LECHERIA.— La Lechería El Carmen de Huechuraba se formó a base de las antiguas y conocidas Lecherías La Primavera, de los señores Zanelli y Azócar; El Mariscal, de don Enrique Morandé V., y de la le-

chería de don Enrique Matte E., de Buin.

Los toros que formaron esta masa, fueron los afamados reproductores Wodel Clothilde Aegie, Pabst Crusader Son, Logan Sidie Hill, importados de Estados Unidos por el técnico y conocido experto don Eladio Susaeta, el año 1932, y de tres toros importados por la Caja Agraria.

Tanto el criadero como la lechería están vacunados recientemente con la vacuna Waldmann.

CREDITOS.— Para solicitar créditos con esta oficina o con la Caja Agraria, deben presentarse las solicitudes con la debida anticipación.

ORDEN DEL REMATE.— A las 10 A. M. comenzaremos con el criadero holandés, para continuar a las 2 P. M. con la lechería holandesa.

UBICACION: El Fundo El Carmen de Huechuraba queda a 5 kilómetros al norte de la plazuela La Palma (altura del N.º 3027 de la Avenida Independencia) por el camino La Palma.

A las 9 A. M. habrá misa en el Fundo y facilidades para almorzar.

HABRA CATALOGOS PARA EL CRIADERO
SOCIEDAD EL TATTERSALL

Juan Salazar, Valparaíso, con José Riquelme, P.
Jorge Mendoza, Rancagua, con Luis Jorquera, P.
Cosme Cabexas, La Galera, con Miguel Quijada, P.

CAMARA DE DIPUTADOS

Cuenta

El señor COLOMA (Presidente).— En nombre de la Cámara, el Presidente de la Comisión de Educación y de la de Hacienda, recalifica el Mensaje sobre restablecimiento de la zona del 75% de los sueldos del personal dependiente del Ministerio de Educación Pública que reside en las provincias de Asunción y Magallanes.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor García Burr.

SESION 56.a EXTRAORDINARIA, EN MIERCOLES 14 DE MAYO DE 1947

(SESION DE 16 A 19 HORAS)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES COLOMA Y SANTANDREU

(VERSION OFICIAL)

tendiente a restablecer la normalidad constitucional, que es lo que se ha llamado la revolución paraguaya.

En estos momentos, en que cada paraguayo amante de los fundamentales principios humanos, de dar los más mínimos derechos de libertad a todos los ciudadanos, debe sentirlos con más fuerza que nunca, consideramos que en nuestro país, donde nos enorgullecimos de convivir en una democracia, donde nos enorgullecimos de tener un régimen en que se respetan las libertades ciudadanas, debemos dejar constancia de esta situación; rendir nuestro más ferviente homenaje a la República, Paraguay, en especial a su pueblo; dar nuestras voces de solidaridad a todos los perseguidos, organizaciones y hombres, por la dictadura paraguaya, y, al propio tiempo de manifestar esta solidaridad, de manifestar nuestros sentimientos de amistad a este pueblo hermano, expresar nuestros más fervientes deseos porque cuanto antes se restablezca la normalidad constitucional en esa República, para que pueda volver a gozar el pueblo hermano de todos los derechos democráticos inalienables para los hombres en estas horas en que no ha mucho terminó toda una confagración mundial en que corrió mucha sangre, en que hubo destrucción, en que hubo mucha tragedia y en que, en medio del dolor, también crecieron grandes y nobles esperanzas de que al fin, algún día, terminada esa catástrofe, pudiera haber una aurora de limpieza, de libertad y de cultura para todos los pueblos de la tierra.

Desearnos que el Paraguay y todos los pueblos de América no estén sometidos nunca a ninguna tiranía de ningún color, a ninguna opresión de potencias más fuertes sobre las más débiles, a ninguna injusticia social.

Por eso, esta tarde, señor Presidente, al rendir este homenaje al pueblo paraguayo en nombre del Partido Socialista, manifestamos nuestros más fervientes deseos porque se imponga a la voluntad de la mayoría ciudadana, la voluntad de su pueblo, dentro de un régimen de democracia y de libertad que debe tener, y que debió haber tenido al conmemorar hoy el aniversario de su independencia.

Nada más, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Díaz Iturrieta.

El señor DIAZ.— Señor Presidente: La República del Paraguay cumple 136 años de vida independiente. Durante estos años de vida independiente, este heroico pueblo ha dado ejemplos de heroísmo sin par, en la defensa de su independencia, luchando muchas veces con potencias superiores en poder, pero siempre su ejemplo ha llenado de asombro al mundo por la decisión y pujanza demostradas.

El 1860 el Paraguay era uno de los países más avanzados de América Latina, cuyo Gobierno revolucionario, presidido por su primer Presidente, señor Rodríguez Francia, y los López después, construyó por primera vez en América española, altos hornos, grandes fábricas metalúrgicas, astilleros, etcétera. Creo, además, las granjas colectivas, dando la tierra a los campesinos. Sin embargo, ha tenido que sufrir también el azote de las dictaduras, en que ha sido pródiga nuestra América; y su valeroso pueblo, así como a las fuerzas extranjeras que han pretendido sojuzgarlo, ha tenido también que enfrentarse...

(Palabras suprimidas de la versión, en conformidad al artículo 12 del Reglamento).

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Díaz Iturrieta, ruego a Su Señoría se sirva referirse en términos reglamentarios a los gobernantes del Paraguay.

El señor DIAZ ITURRIETA.— Este nuevo aniversario encuentra al noble pueblo hermano enfrentándose al dictador que, sostenido por la reacción antipatriótica y por el imperialismo extranjero, lo mantiene en una larga noche de dolores y sufrimientos, desde hace

ya siete años. Este nuevo aniversario encuentra a nuestros hermanos paraguayos trabados en una guerra civil, porque no encontraron otro camino para recuperar su libertad y el derecho que tiene de labrarse su propio destino. En esta cruenta lucha, el pueblo paraguayo no está sólo, pues le acompaña la solidaridad de todos los pueblos democráticos de la tierra, que ven en él una trinchera en la lucha de los pueblos por su independencia nacional, contra la opresión imperialista que en estos instantes trata de apretar las cadenas a los pueblos para convertirlos en vasallos de una política de rapiña y agresión.

Por más que la reacción y sus agentes tratan de ocultar a los pueblos la verdad sobre la lucha del pueblo paraguayo, no logran sus propósitos, pues todo el mundo sabe que en esta guerra civil, como en muchas otras que ha habido en América...

(Palabras suprimidas de la versión, en conformidad al artículo 12 del Reglamento).

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a Su Señoría se sirva retirar las palabras antirreglamentarias que ha pronunciado.

El señor DIAZ ITURRIETA.— Si Su Señoría considera que el señor Morinigo no es dictador, puede retirarla.

El señor COLOMA (Presidente).— No tengo por qué hacer consideraciones de ningún orden personal. Yo sólo llamo a Su Señoría al cumplimiento del Reglamento, que impide atribuir intenciones a cualquiera persona, sea de dentro o de fuera de la Cámara.

Quedan retiradas las palabras antirreglamentarias.

El señor DIAZ ITURRIETA.— Así es como una empresa subsidiaria de la Standard Oil Company ha recibido el gran presente de cerca de 200.000 kilómetros cuadrados, que constituye todo el Chaco Paraguayo, para su explotación por 50 años. El imperialismo norteamericano explota en el Paraguay, el tanino, frigoríficos, electricidad, tranvías, etcétera. Además, hay fuertes inversiones en las compañías navieras Doderó S. A. por parte del capitalismo inglés, estrechamente vinculado a capitales norteamericanos, y que tiene el monopolio de la única vía fluvial: el río Paraguay; y en la empresa del Ferrocarril Central, también única vía terrestre de importancia.

Si el imperialismo norteamericano y las fuerzas reaccionarias de otros países no hubieran intervenido, la guerra civil hace tiempo que habría terminado con el rotundo triunfo de las fuerzas revolucionarias, con sede en Concepción, que, a pesar de los obstáculos que encuentra, saldrá finalmente victoriosa. El peligro que se cierne sobre esta lucha del pueblo contra sus opresores, es la intervención extranjera. Estados Unidos ha enviado aviones y municiones. Todos sabemos que la aviación se pliega desde los primeros días a las fuerzas democráticas, y sin embargo, el Gobierno de Morinigo tiene hoy una fuerte aviación tripulada por mercenarios que nunca faltan para ametrallar a los pueblos. Se acusa al Coronel Donald Pearson, jefe de la Misión Norteamericana en Paraguay, de ser el más estrecho consejero militar de Morinigo. También las fuerzas revolucionarias acusan al Gobierno del Brasil de haber contribuido con aviones, proyectiles y repuestos de toda clase para las máquinas de guerra. No puede extrañarnos esta actitud de un Gobierno que en estos momentos hace blanco de sus persecuciones desplazadas al pueblo del Brasil, disolviendo la Confederación de Trabajadores e ilegalizando al más fiel e intrasigente defensor de la democracia: el Partido Comunista del Brasil.

Se trata de hacer creer que la revolución paraguaya está dirigida y orientada por el Partido Comunista paraguayo, para así aterrorizar a las fuerzas reaccionarias y sacarle su contribución a la lucha. Pero todos sabemos que ella fue desatada por las fuerzas más sanas del ejército, que habían prometido darle al pueblo la oportunidad de elegir a sus propios gobernantes y vivir democráticamente en paz todos los partidos políticos y las organizaciones obreras. Ante la actitud patriota de estas fuerzas armadas, el pueblo se pliega con decisión a la lucha. Y no sólo apoyan a las fuerzas armadas el Partido Comunista, sino también los Partidos Federista, Liberal y la Confederación de Trabajadores y los sectores progresistas del Partido Colo-

rado, que es la plataforma del propio Morinigo.

Señor Presidente: La revolución del Paraguay es parte de la lucha de los pueblos de América por impedir que ellos caigan bajo el dominio de los gobiernos fascistas que pretenden establecerse contra la voluntad de sus pueblos. Es la lucha de las fuerzas democráticas contra el imperialismo que quiere seguir manteniendo en estos países su predominio incontrastado. Es la lucha por la industrialización y la Reforma agraria, que les dará una mejor vida y los convertirá en dueños de sus riquezas, dejando de ser lo que hasta ahora han sido: simples productores de materias primas que son llevadas al extranjero y devueltas convertidas en productos elaborados pagando por ellas, muchas veces más, que si las hubieran manufacturado en sus propios territorios.

La lucha del pueblo paraguayo debe contar con todo el apoyo que seamos capaces de darle. Los que sabemos lo que significa el régimen democrático, debemos llevarle ayuda no sólo moral, sino que material, en forma de medicinas, alimentos, ropas, etcétera, a los soldados de la libertad. Y, esperamos que nuestro Gobierno, consecuente con los postulados que enunció al llegar al poder, no pierda oportunidad de prestar al noble pueblo hermano la ayuda que se merece, negándose terminantemente a tomar cualquiera actitud que de lejos o de cerca lesione las simpatías que por él siente el pueblo de Chile.

En nombre del Partido Comunista de Chile, expreso aquí en este día patrio del Paraguay los más sinceros deseos por el triunfo de la revolución y por que el pueblo paraguayo por medio de la Unidad Nacional encuentre su felicidad.

He dicho, señor Presidente.

6.—FACULTAD REGLAMENTARIA DEL SEÑOR PRESIDENTE DE LA CAMARA RESPECTO DE LA VERSION TAQUIGRAFICA OFICIAL DE LAS SESIONES DE LA CORPORACION.

El señor GODOY.— Pido la palabra, señor Presidente, porque deseo plantear una cuestión reglamentaria.

El señor SANTANDREU (Presidente Accidental).— Con la venia de la Honorable Cámara, puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor GARDEWEG.— ¿Sobre qué materia, señor Presidente?

El señor GODOY.— Señor Presidente, en "La Nación" de hoy se publica la versión oficial de la sesión especial celebrada por esta Honorable Cámara el jueves de la semana pasada.

En el curso de esa sesión, señor Presidente, se produjo un incidente, que no provocamos los Diputados comunistas, a raíz de alusiones inconvenientes a la persona del ex Gobernador de San Vicente de Tagua Tagua por parte de un colega liberal.

Como consecuencia de esa alusión, y en respuesta a ella, me cupo hacer referencia a un hecho absolutamente objetivo, verídico y comprobado, respondiendo a los términos injuriosos hacia la persona de ese ex funcionario, militante del Partido Comunista.

Pero con mucha extrañeza hemos visto que la versión de la sesión del día a que me refiero ha sido mutilada y que no sólo, como solía acontecer, la Mesa de la Honorable Cámara suprimió algunas palabras que pudo estimar inconvenientes, contrarias al Reglamento o a la deferencia mutua que nos debemos los Diputados, sino que suprimió la totalidad del incidente.

Desear plantear a la Cámara si la Mesa es dueña de interpretar el Reglamento en una forma tan amplia que nos pondría poco menos que en situación de renunciar a decir aquí cualquier palabra y dejar en libertad a la Mesa para que ella, en su nombre, le atribuya o le endosse a los Diputados la opinión o el discurso que crea más conveniente.

Estimo que esto equivaldría poco menos que a una censura previa que si no está establecida, ni puede menoscabar ninguna de nuestras libertades, mucho menos podría ser permitida por la Corporación.

Recalco, para terminar, este hecho que me parece digno de ser considerado por la Honorable Cámara por la diferencia de tratamiento que importa.

Hace un minuto, el señor Presidente, en propiedad, llamaba la atención de uno de nuestros colegas porque empleaba una palabra que, a su juicio, era antirreglamentaria, respecto de un gobernante sobre el cual tiene juicio y concepto formados toda la opinión democrática del país. En cambio, estamos acostumbrados, Honorable Diputados, a oír aquí largas parrandas contra el Gobierno de la Unión Soviética o contra otros Gobiernos que no están dentro de la simpatía de algunos Diputados, sin que la Mesa llame la atención de quienes emiten esos juicios ni tome la tijera podadora para eliminar las partes agresivas o inconvenientes de esos discursos, de la versión taquigráfica que conoce la prensa en la publicación del diario que tiene el contrato de esas publicaciones.

Por eso, señor Presidente, y lamentando que el Honorable señor Coloma se haya retirado de la Sala en el momento mismo en que me proponía decir estas palabras, yo quiero sintetizar mis observaciones pidiendo a la Mesa que nos dé una satisfacción, nos diga cómo interpreta el Reglamento, qué artículo del Reglamento le faculta para eliminar partes completas de las sesiones, de palabras aquí dichas, de conceptos aquí sostenidos que no importan una ofensa para nadie, porque se refieren a hechos objetivos, reales, verídicos, sujetos a comprobación y que, cuando se refieren a Diputados de estos bancos, encuentran amplia publicidad, pero cuando afectan a Diputados de otro colorido, entonces la Mesa, ni corta ni perzona, procede, por sí y ante sí, a mutilar los discursos y a fallar a la consideración que debe a los Diputados de todos los sectores.

El señor GARDEWEG.— ¿Su Señoría está censurando a la Mesa?

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a Su Señoría guardar silencio.

La Mesa, con la venia de la Honorable Cámara, dará una explicación a las palabras del Honorable señor Godoy Urrutia.

La Mesa ha tenido siempre el propósito de que, dentro de la sesión y en la versión oficial de ella, se guarde en todo momento a los señores Diputados la mayor deferencia, sean ellos de unos bancos o de otros, precisamente para actuar, dentro de las labores de su cargo, con la más absoluta imparcialidad e independencia.

Yo puedo demostrar a la Honorable Cámara que en más de una ocasión he llamado la

SASTRERIA LA ELEGANCIA

OFRECE EL SURTIDO MAS COMPLETO EN ABRIGOS para damas y caballeros, con las más ventajosas FACILIDADES DE PAGO

SAN PABLO 2585

CAJA DE RETIROS Y DE PREVISION SOCIAL DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

PROPUESTAS PUBLICAS

CONSTRUCCION DE LA POBLACION FERROVIARIA "PENABLANCA"

Se llama a propuestas públicas para la construcción de la Población PENABLANCA, ubicada en Penablanca en las inmediaciones de la estación que se compone de 47 casas individuales.

Las propuestas se abrirán el Lunes 26 de Mayo, en la oficina del jefe del Departamento Técnico de Propiedades de la Caja, calle Serrano N.º 23, segundo piso, a las 18 horas.

Bases y antecedentes se pueden solicitar desde esta fecha, en el Departamento Indicado, Sección Construcción de Poblaciones, Serrano N.º 15, entrepiso, de 17 a 19 horas, de Lunes a Viernes, y los días Sábados, de 9 a 12.30 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

atención al señor Jefe de la Redacción de Sesiones acerca de que, contrariando expresamente disposiciones del Reglamento, se han publicado, en la versión oficial y en el Boletín, frases antirreglamentarias. Me permito recordar al Honorable señor Godoy Urrutia, que en cierta oportunidad en que Su Señoría me hizo presente que no tenía la Mesa una medida igual para los Diputados de unos bancos que para los de otros, yo llamé al señor Jefe de la Redacción, y le hice presente mi desagrado porque se habían publicado en la versión oficial expresiones retiradas o expresiones antirreglamentarias en contra de Su Señoría, y tuve la satisfacción de comprobar a Su Señoría que esas expresiones no habían aparecido en la versión oficial en atención a que el Presidente de la Cámara había hecho retirar esas expresiones de acuerdo con la disposición expresa del artículo 12 del Reglamento.

Tuve especial cuidado de responsabilizarme al retirar cada una de esas expresiones, dejando constancia, al margen de la prueba de la redacción, que lo hacía conforme a dicho artículo 12 del Reglamento. Dice este artículo que no se incluirán en el Boletín de Sesiones ni en la versión oficial de la prensa las expresiones que se vieran en términos antiparlamentarios, aquellas que hayan sido retiradas por su autor ni las interrupciones a que se refiere el número 3 del artículo 135.º.

De modo, señor Diputado, que en esta ocasión como en todas, he guardado igual norma de conducta. Y aunque me gusta muy poco ofrecer pruebas, porque encuentro que es rebajar un tanto la dignidad del cargo, pido que se pregunte al señor Jefe de la Redacción de Sesiones si en alguna oportunidad el Presidente de la Corporación ha dejado de ser estrictamente celoso en exigir de la Redacción el fiel y estricto cumplimiento del Reglamento.

Tengo la conciencia perfectamente limpia de haberlo hecho así y la certeza de que he velado por la dignidad y el prestigio de los señores Diputados, de cualquier bando que sean.

El señor ROSALES.— Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente).— Con la venia de la Sala, podría conceder la palabra a Su Señoría.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— No hay acuerdo, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— No hay acuerdo.

7. INAMOVILIDAD DE FUNCIONARIOS FISCALES Y SEMIFISCALES EN EPOCAS DE ELECCIONES.— MODIFICACION DE LA LEY N.º 8.715 SOBRE ESTA MATERIA.

El señor COLOMA (Presidente).— Entrando al Orden del Día, corresponde ocuparse del proyecto que excluye al personal de los Servicios de Correos y Telégrafos de las disposiciones contenidas en los artículos 1.º y 2.º de la ley N.º 8.715.

El informe de Comisión se halla impreso en el boletín número 5.915.

Diputado Informante es el Honorable señor González Madariaga.

—DICE EL PROYECTO:

“Artículo 1.º— Las disposiciones de los artículos 1.º y 2.º de la ley N.º 8.715, de 24 de diciembre de 1946, no se aplicarán al personal de los Servicios de Correos y Telégrafos comprendidos entre los grados 5.º al 26.º de la escala de grados y sueldos del artículo 14.º de la ley 8.282, de 24 de septiembre de 1945.

Artículo 2.º— Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el “Diario Oficial”.

El señor COLOMA (Presidente).— En discusión general el proyecto.

Ofrezco la palabra.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Señor Presidente, deben de recordar los Honrables colegas que, durante la pasada Vicepresidencia de la República, fué necesario dictar la ley N.º 8.715 que establece que desde treinta días antes y hasta sesenta días después de la elección de Presidente de la República y demás elecciones ordinarias y extraordinarias que se verifiquen en el territorio nacional, no podrá ser removido ningún funcionario.

Pero tal como para con todo lo que es de carácter ocasional, esta disposición ha provocado dificultades en la Administración Pública y entre otros servicios que han sido afectados por ella; están los de Correos y Telégrafos. Tanto es así que el Ejecutivo quiere excluirlos del imperio de esta ley porque, precisamente, los Servicios de Correos y Telégrafos, durante los períodos electorales especialmente, necesitan disponer de amplias facultades para movilizar a personal con el fin de asegurar una mejor atención del trabajo, para reemplazar a personal que se enferma o que está con licencia, y para otros fines propios de estos servicios.

En consecuencia, la Comisión de Gobierno Interior ha informado favorablemente este proyecto de ley, originado en un Mensaje del Ejecutivo, con la sola observación de que se mantiene el imperio de la ley para los grados superiores, esto es, del 1.º al 4.º, que comprenden al Director General y a los Jefes de Servicios. Excluye, pues, de esta ley a los funcionarios comprendidos entre los grados 5.º y 26.º. En realidad, este es el personal que trabaja; es el que, precisamente, aporta todo el esfuerzo necesario para el desenvolvimiento de los actos electorales.

En consecuencia, en nombre de la Comisión de Gobierno Interior, solicito de la Honorable Cámara se sirva prestar su aquiescencia a este proyecto de ley.

El señor COLOMA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor MONTT.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MONTT.— En realidad, la ley que se pretende modificar por el proyecto en debate, fue dictada a raíz de circunstancias extraordinarias y con cierta ligereza por esta Honorable Cámara.

No es sólo la Ley Orgánica de los Servicios de Correos y Telégrafos la que se ha visto perjudicada por dificultades legales; también lo han sido numerosos otros servicios fiscales y semifiscales. Puedo citar el caso de la Caja de Empleados Particulares, donde individuos eliminados por razones de buen servicio han debido volver a desempeñar sus cargos, en virtud de la aplicación de las disposiciones de la ley N.º 8.715, y ello en circunstancias de que la sección donde servían o el puesto que desempeñaban habían sido posteriormente suprimidos por razones del mismo buen servicio y en consideración a antecedentes, por cierto muy ajenos a las circunstancias electorales, y a la relación de la clasificación misma del empleado,

A mi juicio, señor Presidente, la ley 8.715 ha tratado de remediar un mal que no debió encasarse con la dictación de una ley. Creo, señor Presidente, que la circunstancia anormal de que fuera el propio Jefe del Ejecutivo candidato a la Presidencia de la República motivó numerosas consecuencias perjudiciales para el régimen democrático y para la economía general del país.

No me voy a referir en particular, porque carece de interés y sería pequeño, a la persona que en aquella oportunidad ocupaba la Vicepresidencia de la República; pero sí debí hacer hincapié en que no es posible que, en la época actual, después de más de cien años de cultura democrática, cuando se han librado cruentas batallas y se ha derramado la sangre de numerosos ciudadanos por la libertad electoral, sucedan casos como el que tuvimos que presenciar no hace mucho, en que el Jefe del Ejecutivo pueda ser candidato y seguir una política que no mira el interés general, sino el interés particular del propio Jefe del Estado.

Creo, señor Presidente, que lo que ha debido hacerse en aquella oportunidad —y todavía es tiempo de hacerlo, con motivo del estudio de la reforma constitucional pendiente— es establecer que la prohibición para ser reelegido Presidente de la República abarca no sólo al Presidente en funciones, sino también a los individuos que desempeñen la Vicepresidencia o hayan desempeñado, dentro de cierto tiempo anterior, las funciones de Jefe de la Nación.

Ese fué el problema que trató de resolverse en aquella oportunidad y es lo único que, a mi juicio, tiene importancia. No creo que estas disposiciones puedan referirse a las elecciones generales de parlamentarios; porque, por suerte para nuestra cultura cívica, hemos llegado a un grado de adelanto tal que al Jefe del Ejecutivo, vuelvo a decirlo, se le considera como el Jefe de la Nación, sobre puesto a los intereses partidistas y cuyo mandato es ejercido sin poner en la balanza de la lucha electoral las fuerzas del Gobierno al servicio de una determinada combinación política.

De suerte que, repito, para las elecciones generales de parlamentarios, las disposiciones de la ley N.º 8.715 no tienen valor. Y en lo que mira a las elecciones de Presidente de la República, que fué el caso particular que se tuvo en vista y que es el único en el que el Jefe del Estado, directamente interesado, puede poner en juego las influencias de su cargo, debe buscarse el remedio en una ampliación de la disposición constitucional a que me he referido. Así se evitará que constantemente vayamos a tener que estar modificando las disposiciones de la ley N.º 8.715. Hoy se hace con motivo de los Servicios de Correos y Telégrafos a que se ha referido mi estimado colega Honorable señor González Madariaga, y mañana se hará con respecto de otros servicios.

Dejo, pues, hecha esta indicación para que los miembros de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia se hagan cargo de ella y pongan verdadero remedio a esta situación.

El señor COLOMA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general el proyecto.

Aprobado.

No hay indicaciones; queda también aprobado en particular.

Terminada la discusión del proyecto.

8. PRORROGA DEL PLAZO REGLAMENTARIO DE LA URGENCIA DE DIVERSOS PROYECTOS DE LEY.

El señor COLOMA (Presidente).— Los siguientes proyectos, que figuran en los números 2 a 12 inclusive, de la tabla de la presente sesión, no han sido informados:

Modifica la Planta de Oficiales del Ejército.

Traspasa fondos en el Presupuesto de Defensa Nacional.

Traspasa fondos en el Presupuesto de diversos Ministerios.

Autoriza al Presidente de la República para cancelar los pasajes a don Manuel Barrera.

Modifica la ley N.º 4.851, sobre caminos.

Defensa de las poblaciones contra las crecidas de los ríos.

Concede derechos políticos a la mujer.

Modifica el Decreto Ley Orgánico del Banco Central.

Hace extensivo a Puerto Aysén los beneficios de la Corporación de Reconstrucción.

Fija un porcentaje en el Presupuesto de la Nación para realizar Obras Públicas.

Incluye a los obreros de Beneficencia en los beneficios del subsidio.

Propongo a la Honorable Cámara prorrogar el plazo reglamentario de la urgencia de todos estos proyectos hasta el término del plazo constitucional.

Aprobado.

9. INCORPORACION DE EMPLEADOS Y OBREROS DE IMPRENTAS PARTICULARES AL REGIMEN DE PREVISION DE LA CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS.— SEGUNDO INFORME

El señor COLOMA (Presidente).— Corresponde ocuparse, a continuación, en segundo trámite reglamentario, del proyecto que incluye a los gráficos en el régimen de previsión de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas.

Esta impreso a roneo.

—DICE EL PROYECTO:

“Artículo 1.º— El personal de empleados y obreros de las imprentas particulares de obras quedará afecto al régimen de la Sección Periodística de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas. En consecuencia, se aplicarán a estos imponentes las disposiciones del Decreto Ley 767, de 17 de diciembre de 1925, y de la Ley número 7.790, de 4 de agosto de 1944.

Artículo 2.º— Créase, dentro de la Sección Periodística, una Subsección especial, para el personal de que trata el artículo anterior, con financiamiento y contabilidad propios, y cuyos recursos serán los siguientes:

a) Una imposición de los afiliados equivalente al 7.º de los sueldos, sobresueldos y gratificaciones;

b) Una imposición de los empleadores equivalente al 13.33 o/o de los sueldos y gratificaciones sobre las cuales se hagan las imposiciones que fija la letra a);

c) La mitad del primer mes de sueldo de las personas que ingresen a la Caja, siempre que no hayan sufrido antes este descuento, el que podrá pararse en cuatro mensualidades a petición del imponente;

d) La primera diferencia mensual proveniente de cualquier aumento de renta im-

ponible. Si la renta es variable, aunque en parte consista en sueldo fijo la imposición por diferencia de remuneración se determinará de acuerdo con la diferencia que exista entre los promedios anuales correspondientes. Si un imponente hubiere sufrido una o más rebajas de sueldo, y después obtiene aumentos, sólo se le descontará la diferencia en que el sueldo aumentado exceda al más alto por el cual se hubieren hecho imposiciones con arreglo a la letra a) de este artículo.

e) Las rentas que produzcan los bienes de la Sección;

f) Todas las multas impuestas al personal de imprentas; y

g) Todas las sumas que la Caja está obligada a pagar y no sean reclamadas dentro de los plazos legales.

Artículo 3.º— Podrán también acogerse a los beneficios de esta ley los dueños de imprentas que así lo soliciten, declarando la renta que se asignan para este efecto, la que será calificada y determinada definitivamente por la Caja. La renta que se les fije para el cálculo de los descuentos y beneficios no podrá ser aumentada anualmente en una suma superior a un 5 o/o de la anteriormente imponible. Estos imponentes cotizarán el 20.33 o/o de las rentas imponibles que se les fijen, y podrán hacer valer servicios anteriores a la fecha de su incorporación a la Caja, previa comprobación de labores efectivas en las actividades gráficas por el período cuyo reconocimiento solicitan. Las imposiciones que se integrarán serán calculadas sobre una escala descendente de un 5 o/o anual.

Artículo 4.º— Los imponentes que por cesar en su empleo dejan de estar obligatoriamente afectos al régimen de esta ley, podrán continuar adhiriéndose como voluntarios mediante la imposición del 20.33 o/o sobre el último sueldo imponible. La petición para acogerse como voluntario deberá hacerse dentro de los tres meses siguientes a la fecha en que se ha dejado de prestar servicios. La imposición de los voluntarios podrá elevarse anualmente en la misma proporción señalada para los dueños de imprentas en el artículo anterior.

Artículo 5.º— De las entradas de la sección se destinará anualmente un 4 o/o para otorgar a los imponentes un subsidio de enfermedad y a éstos y a sus familias prestación médica, de acuerdo con lo que el respectivo reglamento establezca.

Artículo 6.º— El imponente de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, cualquiera que sea la Sección o Subsección a que imponga, conservará la continuidad de sus años de servicios, y al otorgársele los beneficios que correspondan, cada una de ellas concurrirá a su pago proporcionalmente al respectivo tiempo de imposiciones. El imponente, al pasar de una Sección a otra o de una a otra Subsección, no podrá retirar sus imposiciones.

Artículo 7.º— El Consejo de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas será integrado por un representante, designado por el Presidente de la República y elegido de sendas ternas, formadas en elección directa de sus centrales: Federación de Obreros de Imprenta de Chile, Unión de Sindicatos Gráficos y demás organizaciones gremiales con personalidad jurídica que comprendan a imponentes afectos a esta ley.

Artículo 8.º— No se otorgará ninguna pensión de jubilación al personal a que se refiere esta ley, sino después de transcurridos dos años de su vigencia, salvo que se trate de imponentes que se incapaciten física o intelectualmente en forma absoluta y permanente para las actividades que contempla esta ley.

Artículo 9.º— Las Cajas de Seguro Obrero Obligatorio y la de Previsión de Empleados Particulares traspasarán a la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas el total del haber de las cuentas de los imponentes a que se refiere esta ley, con deducción del total de las obligaciones de los mismos en favor de las Cajas primeramente mencionadas.

Las obligaciones contraídas por dichos imponentes para con las Cajas de Seguro Obligatorio y de Previsión de Empleados Particulares, pasarán a servirles a la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, en los mismos términos y condiciones en que fueron contratadas, subrogándose la última en los derechos de las dos instituciones primitivamente acreedoras.

Artículo 10.º— Reconócese a los imponentes acogidos al régimen de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, en cualquiera de sus Secciones o Subsecciones, y para todos los efectos legales, el tiempo servido después del 15 de julio de 1925, en instituciones del Estado, semifiscales, municipales, empresas periodísticas, imprentas de obras, agencias noticiosas, y como empleado particular siempre que no hayan sido simultáneos. Para este efecto deberán integrar las imposiciones y los aportes patronales que correspondan según el régimen legal de la Sección o Subsección a que estén afectos en el momento de solicitar el reconocimiento de servicios, con los intereses del 6 por ciento anual.

La Caja podrá otorgar a los imponentes que se acogen a esta disposición, préstamos amortizables, de acuerdo con sus disposiciones reglamentarias.

El reconocimiento de servicios que establece este artículo por el tiempo que no sea cubierto por las imposiciones traspasadas con arreglo al artículo precedente, sólo podrá solicitarse dentro de un año, contado desde la vigencia de esta ley para los imponentes en actual servicio, y desde la fecha de su incorporación a la Caja para los restantes.

Artículo 11.º— Se hacen extensivos los beneficios del artículo 6.º de la ley 7.790 a las empresas imprentas que quedan sometidas al régimen de la presente ley.

Artículo 12.º— Se faculta al Presidente de la República para refundir en una sola ley todas las relativas a la Sección Periodistas de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas.

Artículo 13.º— La presente ley regirá desde la fecha de su publicación en el “Diario Oficial”.

El señor COLOMA (Presidente).— Los artículos 2, 4, 5, 6, 10, 11, 12 y 13 están aprobados en particular.

En discusión el artículo 1.º.

El señor BERMÁN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BERMÁN.— Como Diputado Informante deseo expresar dos palabras, en general.

El señor COLOMA (Presidente).— Permita-

me, Honorable Diputado. Si le parece a la Honorable Cámara, podrían discutirse en un todo los artículos modificados del proyecto.

El señor ROSSETTI.— Artículo por artículo.

El señor COLOMA (Presidente).— Para votar por artículo.

En discusión el artículo 1.º.

Tiene la palabra el Honorable señor Berman.

El señor BERMÁN.— Quiero dar una explicación sobre las modificaciones incorporadas en este segundo informe para facilitar el debate de este proyecto que incorpora al régimen de previsión, en una subsección especial de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, a los empleados y obreros de imprentas particulares de obras.

En seguida daré a conocer la suerte que han corrido las indicaciones que presentaron varios Honrables Diputados, que inciden en distintos artículos, y que fueron estudiadas por la Comisión de Legislación Social y Trabajo, y aprobadas prácticamente la mayoría. Vale decir, señor Presidente, que ha habido opinión unánime para considerar las modificaciones presentadas.

Es por ello que quisiera explicar los artículos modificados, para facilitar el despacho del proyecto. Creo que no habrá inconveniente, después de aprobarlos por unanimidad.

El señor COLOMA (Presidente).— Puede hacerlo, Su Señoría.

El señor BERMÁN.— En el artículo 1.º se formuló indicación tendiente sólo a cambiar su redacción. Decía este artículo: “El personal de empleados y obreros de las imprentas de obras particulares...”. Con la modificación dice: “El personal de empleados y obreros de imprentas particulares de obras...”.

Se clarifica la expresión y se interpreta en su justo sentido esta iniciativa.

En el artículo 3.º, no se otorgaba a los patronos de imprentas particulares la posibilidad de reintegrar las imposiciones, con el fin de poder disfrutar del efecto retroactivo de este proyecto, que tendrán en cambio los empleados y obreros.

La Comisión extendió este beneficio a los patronos, lo que fué aprobado por unanimidad.

En el artículo 7.º se establece que se incorporará al Consejo Nacional de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas. Hemos precisado la redacción, determinando los organismos que van a formar la terna para que S. E. designe de ella a este consejero.

Decía este artículo en su parte final, que el consejero se designará de ternas que presentarán la Federación de Sindicatos Gráficos y de Chile, la Unión de Sindicatos Gráficos y demás instituciones con personalidad jurídica. Esta frase “y demás instituciones con personalidad jurídica” podía dar a entender que participarían en la formación de la terna instituciones que no tuvieran nada que ver con los gráficos. Se clarifica ahora la redacción diciendo “y demás organizaciones gremiales con personalidad jurídica que comprendan a imponentes afectos a esta ley”.

Hubo una duda de parte de un Honorable Diputado con respecto a las atribuciones y derechos que tendría este consejero en el seno del Consejo General de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas. Se manifestó, señor Presidente por ejemplo, que la Sección Periodística tenía dos consejeros en el seno de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, y que a su parecer solamente tendrían derecho para tratar y referirse como tales, a las materias que inciden en la Sección correspondiente. Hecha consulta a la ley se ha establecido que los Consejeros periodistas tienen los derechos de todos los demás Consejeros para imponer, preojuar y intervenir en todos los problemas de la Caja.

El Honorable Diputado señor Montt, que hizo esta salvedad, me pidió una explicación sobre la materia y manifestó que en caso que todos los demás Consejeros tuvieran todas las atribuciones, a pesar de representar a una sección, él no tenía ningún inconveniente para que el Consejero de esta subsección entrara con la misma calidad.

El artículo 8.º que faculta a jubilar antes de los 65 años a los imponentes que se incapaciten física o intelectualmente en forma absoluta y permanente se aclaró con el agregado “para las actividades que contempla esta ley”.

En el artículo N.º 10, se establecía un interés de 6% para los préstamos que la Caja otorgará con el objeto de amortizar...

—HAY VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor BERMÁN.— En el artículo número 10 se establece un interés del 6% para los préstamos que otorgará la Caja con el objeto de amortizar las imposiciones para cubrir los efectos retroactivos de la ley.

La Comisión modificó esta redacción diciendo que la Caja podrá otorgar a los imponentes que se acogen a esta disposición, préstamos amortizables de acuerdo con sus disposiciones reglamentarias. No fija ahora que debe pagar intereses el imponente.

Se acogió también la idea de que cada imponente actualmente en la Caja de Empleados Particulares o en la Caja de Seguro Obrero, pasará, con los fondos que ha acumulado, a esta subsección, con el objeto de amortizar la parte que alcance, de lo que irroge el efecto retroactivo. Esta disposición se encuentra incorporada al artículo 10.º.

Por el artículo 11.º, señor Presidente, se hacen extensivos los beneficios del artículo 6.º de la ley N.º 7.790 a las empresas imprentas que quedan sometidas al régimen que se crea por el proyecto de ley en discusión.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor BERMÁN.— Esto significa, señor Presidente, que a las empresas particulares afectas a este proyecto, que quedarán gravadas con una mayor imposición en favor de la previsión social de sus empleados y obreros, se les hace extensivo el artículo 6.º de la ley N.º 7.790, que les libera de varios tributos.

Estas son las modificaciones aprobadas por la unanimidad de la Comisión de Trabajo y Legislación Social en su segundo informe, estimado, por lo tanto, que podrán también ser objeto de la aprobación unánime de la Honorable Cámara, para su despacho inmediato.

El señor COLOMA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 1.º.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo 1.º en la forma propuesta por la Comisión.

Aprobado.

Solicito nuevamente el asentimiento de la Honorable Cámara para votar, de inmediato,

los artículos que han sido objeto de modificaciones.

Aprobado.

En votación el artículo 3.º.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en la forma propuesta por la Comisión.

Aprobado.

En votación el artículo 6.º.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en la forma propuesta por la Comisión.

Aprobado.

En votación el artículo 8.º.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en la forma propuesta por la Comisión.

Aprobado.

En votación el artículo 9.º.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en la forma propuesta por la Comisión.

Aprobado.

En votación el artículo 11.º.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en la forma propuesta por la Comisión.

Aprobado.

Terminada la discusión del proyecto de ley, se pasa a la discusión del

10. PRORROGA DEL PLAZO REGLAMENTARIO DE LA URGENCIA DE DIVERSOS PROYECTOS DE LEY.

El señor COLOMA (Presidente).— Los siguientes proyectos, que figuran en los números 22, 23, 24, 25, 26 y 27, no han sido informados:

Propongo a la Honorable Cámara prorrogar el plazo reglamentario de la urgencia de todos estos proyectos hasta el término del plazo constitucional.

Aprobado.

Los proyectos a que se refiere este artículo son los siguientes:

El que modifica el Decreto con Fuerza de Ley, sobre Registro Civil, en lo relativo a Oficiales Civiles Adjuntos.

El que reorganiza los Servicios del Ministerio del Trabajo.

El que aumenta los sueldos al personal del Poder Judicial.

El que destina 48 millones de pesos para gratificar al personal de la Dirección General de Correos.

El que modifica el Código del Trabajo relativo a los sindicatos de obreros.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional de la Mujer.

El que establece un impuesto en favor de la Organización Internacional

hijos menores de 14 años, en los términos que a continuación se indican:

Primer y segundo hijos, 1 carga por cada uno; Tercero y cuarto hijos, 2 cargas por cada uno; Quinto y siguientes, 3 cargas por cada uno.

En los casos que trabajen el padre y la madre, no podrá haber percepción doble de asignación familiar, y sólo tendrá derecho a ella por una de las partes.

No se computarán como faltas al trabajo las inasistencias provenientes de enfermedades.

Art. 36.— Sólo tendrán derecho a percibir la asignación familiar los obreros residentes en el fundo o predio agrícola, sean éstos inquilinos u propietarios y los afuerinos residentes en el departamento.

4.—Del patrimonio de los sindicatos agrícolas

Art. 36.— El patrimonio de estos sindicatos se compondrá:

1.— De las cuotas ordinarias y extraordinarias que la asamblea imponga a sus asociados con el acuerdo de los dos tercios de los sindicatos asociados.

Las cuotas ordinarias se fijarán anualmente.

Los acuerdos que establezcan cuotas ordinarias y extraordinarias para los sindicalizados, deberán ponerse inmediatamente en conocimiento del Inspector del Trabajo y del patrón respectivos.

2.— De las erogaciones voluntarias que, en su favor, hicieren el patrón, los obreros o terceros, y de las asignaciones por causa de muerte;

3.— Del producto de los bienes del sindicato;

4.— De las multas que se apliquen a los asociados en conformidad a los estatutos. Los afectados podrán reclamar de las multas que se les haya impuesto, al Juez del Trabajo respectivo, quien resolverá, breve y sumariamente.

5.— De un aporte que hará el patrón, equivalente al 3/o del monto de sus salarios que se pague en dinero efectivo a los obreros sindicalizados.

Art. 37.— Los fondos del sindicato deberán ser depositados, a medida que se perciban, en la sucursal de la Caja Nacional de Ahorros más próxima al centro de los trabajos de la respectiva empresa.

La cuenta se abrirá a nombre del sindicato.

No podrá mantenerse en la Caja del sindicato una suma superior a un mil pesos en dinero efectivo.

El presidente y el tesoroer responderán solidariamente del cumplimiento de estas obligaciones.

Art. 38.— Una comisión formada por el presidente del sindicato, el patrón o su representante y un funcionario designado por el Juez del Trabajo respectivo que la presidirá, determinará de común acuerdo la inversión de los fondos que perciba el sindicato.

El reglamento determinará el funcionamiento de la Comisión.

En caso de que no se produzca el acuerdo, resolverá la inversión la Asamblea con el voto de los dos tercios de los obreros sindicalizados.

Los fondos a que se refiere el artículo 33 se destinarán exclusivamente al cumplimiento de los fines sociales señalados en el artículo 6.o y se invertirán por el directorio de acuerdo con el presupuesto anual del sindicato.

En ningún caso podrá invertirse fondos del sindicato en honorarios o pagos por trabajos o labores relacionados con el sindicato y sus fines, ni en subsidios que no sean por enfermedad.

Art. 39.— El patrón podrá invertirse anualmente en viáticos hasta un total equivalente al salario de 30 días.

Art. 39.— Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo anterior, corresponde al sindicato, por intermedio del Directorio, la administración de todos los fondos que forman su patrimonio.

Art. 40.— La inversión de fondos en fines contrarios al presente Título hará solidariamente responsables a los directores que hubieren aceptado dicha inversión, los que incurrirán, además, por este solo hecho, en delito de estafa.

Art. 41.— El presidente y el tesoroer, obrando de común acuerdo podrán girar sobre los fondos depositados, previa aprobación de la asamblea o del directorio, según determine el Reglamento.

En el Acta correspondiente se dejará testimonio de la cantidad autorizada y del objeto del gasto.

Art. 42.— Para disponer de sumas mayores de dos mil pesos, deberá obtenerse la autorización del Inspector del Trabajo de la localidad.

Art. 43.— El movimiento de los fondos se dará a conocer por medio de estados que se fijarán mensualmente en lugares visibles y estará sujeto a las medidas de fiscalización y de tesorerías que exijan los reglamentos de la asociación.

El balance de Caja deberá efectuarse semestralmente y se enviará copia de él a la Inspección del Trabajo respectiva.

Art. 44.— Los fondos del sindicato agrícola no pertenecen a los obreros que lo componen; ni a la empresa en que trabajan; son del dominio de la asociación, aunque cambie su personal.

Art. 45.— Los capitales afectos a servicios de mutualidad y previsión de estos sindicatos serán inembargables, salvo cuando se trate de hacer efectivas estas prestaciones.

5.—De la disolución de los sindicatos.

Artículo 46.— Los Tribunales del Trabajo decretarán la disolución de un sindicato agrícola en los casos siguientes:

1.o— Cuando se compruebe la violación de las disposiciones de este Título y del siguiente, de su Reglamento o de los Estatutos.

2.o— Cuando se produzcan paralizaciones las labores por insistencia voluntaria de más del 55 por ciento de los obreros sindicalizados o por violación de los preceptos sobre procedimientos y arbitraje agrícola.

3.o— Cuando se extinguiere la empresa o cuando por causa de carácter permanente, como cambio de giro o restricción de la producción, sólo diere trabajo durante un año a menos de 25 obreros.

4.o— Cuando se haya mantenido en receso durante un período mayor de un año;

5.o— Cuando el número de socios quedare reducido a menos de 25, y

6.o— Cuando lo acuerde el 55 por ciento o más de sus asociados.

Art. 47.— Cualquier miembro del sindicato, el Inspector respectivo del Trabajo o el patrón podrán exigir al Juez del Trabajo respectivo la disolución del sindicato.

El Juez procederá breve y sumariamente y dictará resolución dentro de los 10 días siguientes a ser requerido para que decrete la disolución.

Art. 48.— Durante la substanciación de la causa de disolución por las causas contempladas en el número 2.o del artículo 46, el Juez podrá decretar la suspensión del funcionamiento del sindicato.

Art. 49.— Disuelto un sindicato agrícola por alguna de las causas contempladas en el párrafo 4.o de este título y en el número 2.o del artículo 46, no podrá volver a constituirse con la mayoría de los miembros que formaban parte del sindicato disuelto, sino después de dos años contados desde la fecha de la resolución de la disolución.

Art. 50.— La resolución que disponga la disolución del sindicato, designará uno o varios liquidadores, salvo que los estatutos respectivos dispongan otra forma de designación.

Los liquidadores tendrán, respecto de los bienes del sindicato disuelto, las mismas atribuciones y deberes que correspondan a los liquidadores de sociedades comerciales.

Los sindicatos agrícolas, después de su disolución, se reputarán existentes para su liquidación.

Todo documento proveniente de un sindicato disuelto deberá indicar que está en liquidación.

Art. 51.— Los bienes del sindicato disuelto serán distribuidos entre todos los obreros que tengan más de dos años de antigüedad en la empresa donde funcionaba el sindicato. Pero si la causal de disolución fuera alguna de las contempladas en los números 1 y 2 del artículo 46, los bienes pasarán a la Junta de Audiencia Escolar de la localidad.

TÍTULO

DE LOS PROCEDIMIENTOS DE CONCILIACIÓN Y ARBITRAJE EN LA AGRICULTURA

1.—De los conflictos colectivos del trabajo

1.o— De las causas en los medios agrícolas

A vertical color calibration strip featuring a series of color patches and grayscale steps. From top to bottom, the patches include: a grayscale ramp from white to black, a solid black block, a purple patch, a blue patch, a green patch, a yellow patch, a red patch, a magenta patch, a white patch, and a final grayscale ramp from light gray to black. The strip is positioned against a dark, textured background.

sentaba, de desquiciar la labor agrícola, sometiendo a la legislación común, hubo de suspender transitoriamente la constitución de Sindicatos Agrícolas sujetos a esa legislación.

Sin embargo, el Gobierno no ha tenido suspender la prohibición de constituir sindicatos agrícolas, de acuerdo con las normas comunes, no obstante de haber público su convencimiento de que así se desquicia la labor agrícola. Y así, por obra y gracia de esta inconstitucional medida, porque ni siquiera constitucionalmente puede aplicarse la ley común a la organización sindical agrícola, se ha visto levantarse en los campos una ola de insubordinaciones y huelgas, de tractores y atropellos, que han abatido todavía más nuestra pobre producción agrícola y exacerbado la lucha de clases, desencadenando odios y pasiones terribles.

El Ejecutivo ofrece como excusa o explicación esta extraña resolución, la promesa hecha al pueblo de adoptar esa medida y la obligación de dar cumplimiento a compromisos internacionales por los cuales nuestro país se habría obligado a implantar una forma especial de sindicación.

Pero ocurre, señor Presidente, que con el veto de algunas fundamentales disposiciones del proyecto se da a los obreros agrícolas una forma de sindicación contraria a los acuerdos internacionales, la que por su amplitud desconocida hasta en la propia sindicación industrial, está destinada fatalmente a provocar lo que Su Excelencia confiesa querer evitar: la disolución y entrecamiento de la producción nacional.

Analizaremos brevemente las más importantes observaciones de Su Excelencia el Presidente de la República, para demostrar que, si ellas logran prosperar en el Congreso, amenazan la organización misma del trabajo en nuestros campos y frustran los patrióticos propósitos de Su Excelencia de elevar por estos medios tan inadecuados, el progreso moral y material del campesinado en la paz social y en una normal producción.

El Ejecutivo propone la supresión del artículo 16 del proyecto, que legisla sobre constitución del Sindicato y requisitos para su establecimiento, y en su lugar propone un artículo nuevo, que se limita a reducir las condiciones que deben reunir los obreros para constituir un sindicato, y así disminuir de 25 a 20 el número de los obreros que deben acordar la constitución; de 21 a 18 años su edad; de dos a un año consecutivo la permanencia en el fundo y siempre que esos veinte obreros representen por lo menos el 40 por ciento de los obreros del respectivo fundo que reúnan las expresadas condiciones.

El proyecto exige que todos estos obreros tengan la calidad de ciudadanos electores; el veto adicional ha substituido esta exigencia por la de que diez por lo menos de los obreros que constituyen el sindicato, sean letrados y escriban. Reduce también a 100 días anuales los que deben haber trabajado los obreros agrícolas de Cautín al Sur, para considerar que han prestado servicios durante un año consecutivo.

Hasta aquí el veto aparece inspirado en el mismo principio del proyecto desechado por el Congreso de exigir de los sindicatos un mínimo de cultura que les permita ejercer con suficiente discernimiento las obligaciones y derechos que la asociación comporta y de mantener una vinculación de intereses permanentes con el fundo, que constituya garantía de que no se sustituirán inútilmente a los obreros que se limitan a él de cualquier modo, y en consecuencia, para procurar que la sindicación sea efectiva con mayor facilidad; pero, siempre dentro de términos que aseguran el correcto ejercicio del derecho que se reconoce a los obreros agrícolas.

Aunque el Proyecto del Congreso en esta parte era más severo, no se observa inconveniente para aceptar las modificaciones de Su Excelencia porque con ellas se mantienen las líneas esenciales trazadas por el Congreso para la constitución y estructura del sindicato agrícola.

El señor DIAZ.— Eso lo aceptará la mayoría reaccionaria.

El señor ECHVERRÍA.— Considerando otros aspectos, la supresión del artículo 16 significa la eliminación de dos ideas importantes y la segunda de ellas a nuestro juicio, fundamental.

En virtud de esta supresión se permitirá participar en la constitución del Sindicato, y ser socios del mismo, a los obreros que no reúnan las condiciones que el artículo 16 del Proyecto exige, lo que constituye un peligro para el correcto funcionamiento del sindicato y por ahora, me limitaré a establecer que es inaceptable, porque significa la posibilidad de entregar el control de un sindicato a personas extrañas y sin vinculación estrecha con el fundo, que contemplarán con la mayor indiferencia los trastornos que pueda provocar su actitud porque a ellos en nada les perjudicará personalmente.

El Congreso inspirado en el propósito de no dejar entregada la constitución de sindicatos a la buena voluntad o al capricho de los patronos, introdujo con el artículo 21 una novedad en nuestra legislación sindical que revisa la mayor importancia, porque constituye la garantía más eficaz de respeto del derecho de sindicarse. Me refiero a la inamovilidad de todos los obreros que concurren a la constitución del sindicato, los que sólo podrán ser despedidos dentro del plazo de su instalación en virtud de las causas contempladas en el artículo 9 del Código del Trabajo y declaradas por el Juzgado del Trabajo respectivo.

El veto presidencial en esta parte se limita a eliminar como causas de despido de los obreros las enumeradas en los números 1, 2 y 4 del citado artículo 9, y como en el presente caso, se trata de una inamovilidad limitada a un plazo de sólo sesenta días, no reviste mayor importancia la observación y nos parece aceptable.

Propone en seguida el Ejecutivo agregar al artículo 22, la siguiente frase: "Obtenida la personalidad jurídica del Sindicato, se considerarán sindicatos todos los obreros del fundo". Esta observación vulnera gravemente principios doctrinarios fundamentales, que dicen íntima relación con la libertad individual, que todos los partidos democráticos de esta Honorable Cámara tienen consignados en sus programas y que bajo ningún pretexto podemos menoscabar.

Aunque parezca una majadería, es preciso recordar en este recinto una vez más, que la asociación es un derecho que el individuo puede ejercer o no ejercer libremente, pero no es una obligación que se le pueda imponer coactivamente como el veto adicional lo pretende.

Vuelvo a repetir en esta ocasión que al tratarse en el año 1921, en la Conferencia del Trabajo de Ginebra de la Liga de las Naciones la proposición tendiente a reconocer a los obreros agrícolas los mismos derechos de los obreros industriales, el líder del socialismo revolucionario español, Largo Caballero, y el Secretario General de la Confederación de Trabajadores de Francia, León Jouhaux, sostuvieron con la unanimidad de los miembros de esa Conferencia, que la libertad de asociación de los obreros importaba que éstos eran libres para asociarse o no sindicarse y libres para elegir el sindicato que mejor les pareciera.

—VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Escobar, Honorable señor Díaz Irujo.

El señor ECHVERRÍA.— El respeto a los acuerdos internacionales invocados ahora en el Mensaje Presidencial nos impide introducir en nuestra legislación sindical una odiosa disposición que vulnera en su raíz misma, la libertad de asociación que consagra nuestra Constitución Política.

La sindicación obligatoria es un principio universalmente proscrito de la legislación de los países democráticos y que se incorporó al Código del Trabajo de los Estados totalitarios de Europa y América, como un arma de los dictadores para sojuzgar a la clase obrera y subordinarla a los fi-

nes de su política imperialista. Llamo la atención que espíritus que se proclaman democráticos y partidos políticos genuinos y auténticos defensores de las libertades públicas, se empeñen con tanta tenacidad en rescatar disposiciones que han desaparecido de todos los Códigos, por conside- rables atentatorias de la personalidad humana.

Esta observación al Proyecto, nos parece inaceptable y la votaremos en contra, en obediencia a principios fundamentales de nuestro Programa.

El Ejecutivo, con seguridad por razones de un mejor ordenamiento lógico de las diversas disposiciones de la ley, propone la supresión del artículo 23 del Proyecto, que establece la prohibición a los obreros de formar parte de dos o más sindicatos a la vez y esta misma idea la contempla como artículo nuevo a continuación del artículo 32.

Votaremos favorablemente la supresión y la adición. Es indudable que el Ejecutivo ha carecido de acierto al suprimir en el artículo 23 del Proyecto, la idea tan lógica y razonable, que no significa desconocimiento o negación de ningún derecho, que los directores de sindicato no puedan ser reelegidos para un período inmediatamente siguiente, con lo que se persigue evitar que en la dirección del sindicato se constituya una verdadera casta reinante.

Con esta supresión se entronizará en los campos el profesional de la agitación permanente, especie de parásito que vivirá del Sindicato y de un salario patronal, que con frecuencia no ganará con su trabajo, y que se podrá perpetuar indefinidamente en el cargo, que, después de todo, le resultará bastante lucrativo. La reelección del director para el período siguiente, evitaba todos estos abusos y hacía imposible esa odiosa transición que los directores sindicados ejercían muy a menudo sobre sus compañeros de faenas.

Me refiero, finalmente, a las modificaciones que se proponen al Proyecto por la supresión del artículo 30, para en seguida reemplazarlo por artículo nuevo. En apariencia, tal modificación no reviste gran trascendencia; pero si se acuerda el nuevo artículo 30 para en seguida reemplazarlo en la ley en la forma que quedarán éstas en definitiva con el veto, debe reconocerse que adquiere una gravedad extrema que no se puede ocultar y que tenemos la obligación de denunciar en toda su peligrosidad.

El artículo 30 del Proyecto declara, en sustancia, que los directores de sindicatos provisionales como definitivos, no podrán ser separados de la empresa sino con acuerdo del Jefe del Trabajo, que lo otorgará en los casos indicados en el artículo 9.º del Código del Trabajo, y que esa garantía se entenderá prorrogada hasta seis meses después de haber dejado el cargo el director.

El veto suprime este artículo y propone agregar, a continuación del artículo 32, una disposición nueva, en la que se reconoce con la misma extensión del Proyecto, la inamovilidad de los directores del sindicato, pero sólo puede haberse cesar con acuerdo del Jefe del Trabajo, en los casos señalados en el artículo 9.º del Código del Trabajo con excepción de los indicados en los números 1, 2 y 4 del mismo artículo.

Concordada esta nueva disposición con otras del Proyecto de Ley, las de los artículos 16 y 27, en la forma definitiva como quedarán con el veto del Ejecutivo, resulta de una gravedad excepcional, que impedirá a los Diputados de estos bancos votarla favorablemente.

En efecto, si se suprime el artículo 16 del Proyecto al incluir el que exige a los directores del sindicato, que permanezca en el fundo para ingresar al mismo, después de constituido éste, como lo propone el Ejecutivo, resultará que después de establecido el sindicato, podrá incorporarse a él, sin restricción de ninguna especie, cualquier obrero recién contratado en el fundo. Y como por otra parte, señor Presidente, el artículo 27 del Proyecto que trata de los requisitos que deben reunir para su elección los directores del sindicato, fué redactado y aprobado en el entendido que para concurrir a la constitución del mismo, el obrero necesita dos años de permanencia en el fundo, y para ingresar después de constituido, permanencia de sólo seis meses, no se establece este requisito de la permanencia entre las condiciones que debían cumplir los directores, puesto que ningún miembro del sindicato podía tener menos de seis meses en el fundo respectivo.

Pero eliminado por el veto el inciso final del artículo 16 del Proyecto, que, como he dicho, no permite a un obrero agrícola entrar al sindicato constituido con menos de seis meses de permanencia, resulta entonces que cualquier obrero recién contratado en un fundo para ejecutar un trabajo de temporada, podrá ser legalmente elegido director del mismo, en el mismo día de su ingreso al fundo, y podría quedar, por este solo hecho, revestido de inamovilidad indefinidamente, no obstante haber sido tratado para una labor ocasional.

Esta situación constituye un absurdo o, por lo menos, una aberración, que estoy cierto, no puede haberla deseado S. E. el Presidente de la República al formular el veto.

Jamás nadie se ha atrevido a insinuar que una disposición semejante se consagrase en la legislación sindical. Lo más que han pretendido los impugnadores del Proyecto, es que las normas de la sindicación industrial rijan también para la agrícola. Entre las innumerables reformas del Código del Trabajo que el propio Partido Comunista ha presentado al Congreso, no conozco ninguna para que se modifique el artículo 37 de dicho Código, que exige un año de antigüedad en la empresa para ser director del mismo.

Sin embargo, con el veto del Ejecutivo, un obrero agrícola de la calle puede llegar a ser director del mismo.

En esta parte, señor Presidente, el Proyecto en discusión es más amplio que el propio Código del Trabajo, cuya aplicación se reclama, pues mientras éste exige un año de antigüedad en la empresa, el Proyecto sólo exige seis meses de permanencia en el fundo para ser designado director. Llamo todavía la atención de la Honorable Cámara que, como de acuerdo con el veto, no constituyen causas de cesación del cargo, las de los números 1 y 2 del artículo 9.º del Código del Trabajo, o sea, la expiración del plazo del contrato y la conclusión del trabajo o servicios que dieron origen al contrato, el obrero agrícola recientemente contratado en un fundo, por un plazo prefijado o para obra determinada, y que fuere elegido director del mismo, podría permanecer indefinidamente en el fundo, contra la voluntad del patrón y ganando salario, amparado por el veto sindical que se puede renovar año a año.

Una disposición legal que conduce en su aplicación estricta a este extremo absurdo, no puede ser votada favorablemente, porque ello nos constituiría en cómplices de una verdadera exacción a los patronos del desorden que, naturalmente, está destinada a provocar en las faenas agrícolas y en normalidad de la producción.

El Partido Conservador comprende que no puede existir sindicato, que la vida de estos organismos no está asegurada, si no se reconoce a sus directores provisionales o definitivos una razonable inamovilidad que impida a los patronos separarlos arbitrariamente de sus labores, para asentar un golpe de muerte a la organización sindical. Inspirado en estos principios y en este convencimiento, se extendió el veto aún a los obreros agrícolas, que concurren a la constitución del mismo, estableciendo de esta manera una garantía que el propio Código del Trabajo no reconoce a los obreros de las industrias.

Esto demostrará, mejor que las palabras, nuestro propósito leal y sincero de dejar a la organización sindical agrícola a cubierto del capricho de los patronos, que los habrá, que no entienden sus deberes sociales, que podrían hacer desaparecer a su voluntad los sindicatos, haciendo así burla del ejercicio de un derecho natural de los hombres, que tenemos el deber de respetar y de consagrar que se ejerce en debida forma.

Los Diputados conservadores lamentan sinceramente que un veto mal estudiado, que no advirtió

las absurdas y desahelladas consecuencias que estaban destinadas a provocar algunas de sus inconstitucionales modificaciones, nos obligue a rechazar el nuevo artículo, propuesto en reemplazo del artículo 30 del Proyecto, y que se prive así a la organización sindical agrícola del fuero de sus directores, que es la única garantía seria y eficaz que tiene el sindicato para su normal y correcto funcionamiento.

Anuncio, finalmente, que el Partido Conservador tiene la firme y decidida voluntad, en acatamiento obediente a su doctrina, de dar a los obreros campesinos una disposición legal que les permita ejercer libremente el derecho de asociación, sin presiones o amenazas, ni de patronos ni de agitadores profesionales, y para ello considera indispensable reconocer fuero a sus directores, que les garantice la más absoluta independencia y dignidad en el cumplimiento de las funciones propias del Sindicato, y se comprometo a tomar la iniciativa de un proyecto de ley en tal sentido.

Pero en este momento sus parlamentarios no podrían votar en conciencia favorablemente este artículo, sin faltar en forma grave a sus deberes, pues esa disposición está llamada a perturbar el orden y la paz en los campos y a transformar la producción que tenemos todos la obligación de resguardar.

El señor COLOMA (Presidente).— Ha terminado el tiempo del Comité Conservador.

Corresponde usar de la palabra a continuación al Comité Radical.

El señor VIVANCO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Vivanco.

El señor VIVANCO.— Señor Presidente, los Diputados radicales vamos a votar favorablemente todas las observaciones del Ejecutivo al proyecto en debate; no obstante que él no satisface en forma completa las aspiraciones del partido en esta materia. Pues debe recordar la Honorable Cámara que el Partido Radical, desde la primera presidencia de esta filial política, vale decir, desde que la asumiera el Excelentísimo señor Aguirre Cerda, ha venido luchando, en forma sostenida e inquebrantable, por hacer llegar al derecho de asociación a los trabajadores agrícolas, en forma obligatoria, para que produzca beneficios efectivos y reales.

Las observaciones que ha formulado el Ejecutivo a este proyecto de ley, señor Presidente, son el mínimo de lo que podría obtenerse en la legislación de orden positivo.

Los términos en que ha redactado Su Excelencia el Presidente de la República el mensaje con que ha acompañado estas observaciones, me evitan mayores comentarios, porque ponen de manifiesto el alcance y el sentir de nuestro partido respecto de esta materia.

Es sentir se puede sintetizar en nuestro afán, en nuestro deseo vehemente y sincero de dar una organización definitiva estable y de efecto absolutamente permanente y de beneficio real para los obreros campesinos mediante la constitución de sus sindicatos.

Las observaciones formuladas por el Ejecutivo se fundamentan en la realidad. Y así tenemos que en el artículo primero propone reemplazar la palabra "socio" por la de "especialmente" pues este artículo, tal como fué aprobado el proyecto por el Congreso, establece que la organización sindical de obreros agrícolas se registra sólo por las disposiciones del presente título.

Esta redacción no puede considerarse sino como una inadvertencia del Congreso porque se dejaba a esta legislación especial que se quiere aplicar a los campesinos en una situación irregular, ya que muchas disposiciones del orden común y del Código del Trabajo deberán ser aplicadas a esta legislación especial para los sindicatos agrícolas.

Este inconveniente quedó salvado con las observaciones formuladas por el Ejecutivo al artículo 1.º.

Las observaciones 6.ª y 7.ª, que inciden en el artículo 16 del proyecto, no satisfacen, repito, ampliamente el sentir del Partido Radical, en cuanto a los requisitos para la constitución del mismo.

Sin embargo, vamos a aprobarlas como un medio de iniciar estas organizaciones en el campo.

El Partido Radical, debe recordarle en esta oportunidad, al intermedio del ex Presidente señor Aguirre Cerda, envió un Proyecto al Congreso en 1941, en el cual estableció un número de 10 obreros, como mínimo, para constituir un sindicato agrícola.

En el proyecto en debate se aprobó un mínimo de 25 y las observaciones del Ejecutivo lo reducen a 20.

Creemos que si bien no se dará toda la extensión necesaria a esta organización sindical en los campos con esta observación formulada por el Ejecutivo, por lo menos se va a dar comienzo a ella.

Por lo que se refiere al artículo 21, las observaciones del Ejecutivo limitan esta disposición hasta la palabra "sindicato", porque la parte final de este artículo aprobado por el Honorable Congreso dejaba totalmente en el aire la situación de las organizaciones llamadas a constituir "sindicatos".

En la misma disposición, letra F, se establece la forma en que puede ponerse término a los contratos de trabajo.

Además, señor Presidente, se ha agregado una nueva disposición al artículo 22. El Ejecutivo ha agregado a punto seguido una frase que los miembros del Partido Radical creemos es la de mayor importancia en este proyecto.

En efecto, señor Presidente, se ha hecho mucho causal durante la discusión de esta materia y también en las observaciones que acabamos de escuchar al Honorable señor Echeverría, de la libertad absoluta de asociación.

Es efectivo, señor Presidente, que mirando todos estos problemas desde un punto de vista puramente teórico, si quisiéramos hacer un acto académico, estaríamos sin duda de acuerdo en que la libertad de asociación es el desideratum en esta materia. Pero estamos enfrentados a la realidad, señor Presidente, no a la realidad que importa el proyecto en debate sino a la realidad ya preestablecida en orden a que se ha hecho un sistema ordinario y de absoluta e imprescindible necesidad la obligatoriedad de la asociación.

El señor ECHVERRÍA.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor VIVANCO.— Siento mucho no poderle conceder, Honorable colega, porque me queda muy poco tiempo.

El Partido Radical, señor Presidente, aboga por la observación que el Ejecutivo hace al artículo 22 en orden a establecer la obligatoriedad para todos los obreros de un fundo, una vez obtenida la personalidad jurídica por el respectivo sindicato.

Observa, señor Presidente, mi Honorable colega señor Echeverría, respecto del artículo 20.º, que se podría producir el absurdo — y esto en relación también con la supresión que se propone del inciso final del artículo 16 aprobado — que los obreros contratados con trabajo ocasional en un fundo podrían llegar a ser directores de un sindicato. Estimaba mi Honorable colega que este absurdo posiblemente se había escapado al estudio que del proyecto hizo Su Excelencia el Presidente de la República, y por eso había formulado la observación pertinente.

En realidad, no hay tal absurdo, porque si se tiene en cuenta la continuidad en el servicio, por más de un año, que se exige a cada obrero, mal puede suponerse.

El señor CORREA LETELLIER.— ¿Dónde se exige?

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Correa Letellier, ruego a Su Señoría se sirva no interrumpir.

El señor ECHVERRÍA.— ¿Dónde exige esa continuidad?

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Echeverría, está con la palabra el Honorable señor Vivanco, quien no acepta interrupciones.

El señor VIVANCO.— Voy a dar respuesta a esa observación, para satisfacer a mis Honorable colegas.

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Vivanco, ruego a Su Señoría se sirva dirigirse a la Mesa.

El señor VIVANCO.— En el artículo 16 que propone la observación del Ejecutivo, se dice: "El sindicato agrícola podrá constituirse en toda propiedad agrícola que tenga más de 20 obreros mayores de 18 años de edad, con más de un año de servicio consecutivo en el mismo predio..."

El señor CORREA LETELLIER.— Para la constitución.

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Correa Letellier.

El señor ECHVERRÍA.— No para la elección de Directorio.

El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Echeverría.

El señor VIVANCO.— Y a raíz de la constitución viene la elección del directorio.

El señor CORREA LARRAIN.— ¿Y quiénes van a formar el directorio?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor VIVANCO.— En seguida, señor Presidente, viene la observación que formuló el Ejecutivo en relación con el artículo 25, en orden a suprimir su parte final que impide la reelección de los directores de los sindicatos.

Señor Presidente, decía mi Honorable colega, al señor Echeverría que la repetición de la elección de miembros del directorio de los sindicatos significaba la creación de verdaderas castas de dirigentes.

Debo llamar la atención de mi Honorable colega, y de la Honorable Cámara acerca de que, también en teoría podría ser aceptable este criterio, pero que, en la realidad, no puede serlo. No vemos en la práctica que están funcionando ni tampoco quiero referirme a los sindicatos campesinos que van a funcionar, sino en las organizaciones del país, sean de los diversos gremios, o políticos de otro orden, que no se sucede con cierta periodicidad, durante tres, cuatro o cinco años los dirigentes de estas organizaciones?

No somos tantos los chilenos para poder darnos al lujo de cambiar, año a año, a los dirigentes de las diferentes organizaciones del país.

Es por eso, señor Presidente, que vamos a apoyar esta observación, porque vemos que es una verdadera necesidad el que se permita la reelección. En caso contrario, puede llegarse al absurdo de que esta rotativa se produzca sólo entre diez individuos, ya que sólo pueden ser diez los que sepan leer y escribir en determinado sindicato, y entonces los miembros de él no tendrían la alternativa de elegir otro director.

La supresión que se hace del artículo 30, Honorable Presidente, está salvada con la agregación de la letra K, puesta a continuación del artículo 32. En realidad, sobre este punto poco tengo que decir, desde el momento que ha sido aceptado, en principio, por mi Honorable colega señor Echeverría, que estuvo impugnando, en parte, estas observaciones. En realidad, la redacción de esta disposición tiene por objeto permitir el desahucio de los directores del sindicato sólo en casos reales y legítimamente calificados.

La observación formulada por el Ejecutivo, Honorable Presidente, al artículo 46, no tiene a otra cosa que a armonizarlo con la disposición del artículo 16, que fija un mínimo de veinte obreros para la constitución del Sindicato. Lógico es, entonces, que no pueda ser disuelto el Sindicato, sino con un número inferior a veinte y no cuando quedare reducido a menos de 25, como se aprobó primitivamente por la Honorable Cámara.

Finalmente, señor Presidente, el Ejecutivo, propone la agregación de un artículo nuevo, a continuación del artículo 65, lo que importa, prácticamente, una nueva redacción del inciso 3.º del artículo 65 aprobado. El artículo 65 aprobado por el Congreso establecía que "los reajustes que fije el fallo arbitral en ningún caso serán superiores al alza del costo de la vida, determinado por las Comisiones Mixtas para los empleados particulares". El Ejecutivo propone que "el fallo arbitral que fije los reajustes se fundará preferentemente en la determinación del alza del costo de la vida hecho por las Comisiones Mixtas para los empleados particulares".

Parece más atinada la redacción que quiere dar el Ejecutivo, porque los reajustes no los encasilla el árbitro en un máximo preestablecido. Es importante dejar establecido que la determinación del alza del costo de la vida que hacen las Comisiones Mixtas de Sueldos son absolutamente variables a través de todo el país. Puede darse, el caso, señor Presidente, que el costo de la vida, en determinadas zonas, sea muy bajo para los empleados particulares y sea muy alto para los obreros, por concepto de alimentación, de habitación, etc., en centros industriales, o por regalías que reciben de empresas o compañías. De consiguiente, no parece conciliar este concepto de aplicar la misma norma de los empleados particulares a los obreros. Es por eso que es de absoluta utilidad y conveniencia la aprobación de las observaciones formuladas al artículo 65.

Por último, señor Presidente, en nombre del Partido Radical, quiero dejar expresa constancia de que a nosotros nos satisface, si no ampliamente, por lo menos en parte considerable, el proyecto de sindicación campesina que se debate, porque él importa un gran paso hacia el establecimiento del arbitraje obligatorio, que es aspiración del Partido Radical, que llegue a ser instituido para todas las empresas industriales y agrícolas del país.

Nada más, señor Presidente.

El señor MOORE.— Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente).— Puede usar de ella Su Señoría.

El señor ECHVERRÍA.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor MOORE.— Con mucho gusto.

El señor COLOMA (Presidente).— Con la venia del Honorable Diputado, puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor ECHVERRÍA.— Señor Presidente, el Honorable señor Vivanco ha afirmado que, de acuerdo con el texto del artículo 16, propuesto por S. E. el Presidente de la República, no puede desempeñar el cargo de director ningún miembro de sindicato que no tenga un año de permanencia en el fundo.

Yo le pediré a mi Honorable colega que, si no tiene inconveniente, y para que quede establecido en la historia fidedigna de la discusión de esta ley, se sirva declarar que ese artículo se entiende en el sentido de que es condición para que los miembros del sindicato puedan ser elegidos directores, que tengan un año de permanencia en el fundo.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— [No, señor Presidente].

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente).— Está con la palabra el Honorable señor Moore.

El señor MOORE.— Señor Presidente, una de las cosas que más desprecian ante la opinión pública a los políticos, es el hábito, a veces muy generalizado, de disimular, en sus discursos y en sus juicios, la razón y la finalidad de sus actuaciones.

Yo siempre he pensado, señor Presidente, que es preferible, que es más provechoso para el prestigio de los políticos que actúan, decir siempre y directamente la verdad.

Y, en esta oportunidad, no he querido, ni por un segundo, abandonar esta buena costumbre, este propósito que me distingue, y que me ha acompañado a través de toda mi modesta vida pública.

Cuando en un momento se discutió, en el seno de esta Honorable Cámara, el proyecto de ley sobre sindicación campesina, yo no tuve reparo

ninguno en expresar, desde el primer momento, lo que en esta oportunidad quiero repetir. Al hacermelo cargo de las observaciones de las estas declaraciones de orden general.

Una ley de simonización agrícola, lo sostiene y vuelvo a repetirlo ahora, no va a mejorar las condiciones de vida, el bienestar general de nuestro obrero campesino.

Tuve oportunidad de probar en esta Honorable Cámara, con antecedentes serios, con documentos a la vista, que las condiciones generales de vida del obrero agrícola eran superiores a las del obrero manufacturero, y a las del obrero de la industria extractiva.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor MOORE.— Señor Presidente, observo en aquella oportunidad que hablaban de masas agrícolas de obreros, que iban errando en faena, obreros de temporada, que no adheridos a las modalidades mínimas de la vida del campo, que no recibían estos beneficios hechos a base de regalías especiales evaluadas fácilmente en dinero.

Dije que la suerte de esos obreros ambulantes el amparo de estos obreros le cabía no sólo al patrón, sino al Estado, a la sociedad en general.

El señor ROSALES.— Al patrón.

El señor COLOMA (Presidente).— Llamo al orden a Su Señoría.

El señor MOORE.— Que eran condiciones de vida que decían relación con la cultura, que decían relación con un medio ambiente general, los cuales no tenía ninguna posibilidad de fluir directamente al patrón. Algunos de los múltiples causas de esta miseria; el analfabetismo, el alcoholismo, las malas condiciones sanitarias. En la masa obrera que al través de los campos de Chile no se ha arraigado por deficiencias morales, o por la defectuosa formación cultural o racial misma, que no afectan al patrón sino a la colectividad entera.

Señor Presidente, sostuve que esta ley tal como iba a mejorar las condiciones de vida de los obreros chilenos, que muy pronto traerá la paralización de las faenas, el desmoronamiento de los empresarios, la indisciplina del trabajo, sostuve también, señores Diputados, como consecuencia de este audaz ensayo, que nuestro país ha incorporado a sus prácticas agrícolas que muy pronto veríamos el derrumbe de nuestra producción.

Esta producción agrícola, que en Chile ya no resiste, estos campos chilenos que no son sólo la carne, ni la leche, ni el aceite, ni el trigo que el país necesita.

El señor BARCA.— [Por culpa de quienes?]

El señor VARGAS PUEBLA.— [No quieren sembrar las hierbas!]

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor MOORE.— Esta producción agrícola que está en decadencia, industria que a sufrir un nuevo ascenso por el desmoronamiento de la agricultura, y la indisciplina del trabajo, la caída del funcionamiento de los sindicatos.

En los puertos de Chile, en la Marina Mercante, en las minas, hemos visto cómo las huelgas revolucionarias, la intromisión del agitador profesional, que no tiene otra preocupación que destruir la política al sindicato y no se preocupa del mejoramiento de las condiciones de vida materiales e intelectuales del obrero, ha logrado bajar los índices de producción; y si eso lo he visto en las minas de cobre y en el carbón, estamos viendo que va a ser racionalizada la energía eléctrica en las grandes ciudades de Chile porque no hay un stock suficiente de combustible fácil de deducir lo que se le espera en el futuro a las faenas agrícolas!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor MOORE.— Ojalá bien la Honorable Cámara, desde los tiempos de don Pedro Aguirre Cerda, los informes oficiales de los Ingenieros enviados por el Presidente de la República a las minas de carbón han dicho que la etapa productiva se debe a una sola causa, que es la sustitución en una breve frase a la indisciplina del trabajo.

El señor VALENZUELA.— [Eso, es falso].

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.
El señor COLOMA (Presidente).— ¡Honorable señor Escobar, está con la palabra el Honorable señor Moore!

Ruego a Su Señoría se alvra guarda; silencio.

BULLA EN LA SALA.
El señor COLOMA (Presidente).— ¡Honorable señor Escobar, voy a tener que censurar a Su Señoría.

Puede continuar, Su Señoría.

El señor MOORE.— Yo no hago alusiones ni directas ni veladas a nadie. Estoy simplemente exponiendo conceptos, y ha podido esta Honorable Cámara observar, desde un principio, cómo se ha pretendido evitar que este Diputado manifestase su real pensar y entender respecto de este proyecto de ley...

Señor Presidente, dije, en esa oportunidad, que, en realidad, estos eran requisitos que iban a permitir la organización de un número no muy crecido de sindicatos. Y recuerdo haber manifestado a Su Excelencia el Presidente de la República que con estos 100 o mil sindicatos campesinos ya tendríamos bastantes problemas para toda su Presidencia, y que vería como ellos iban a repercutir nefastamente, no sólo en la paz social, no sólo en las condiciones económicas y de vida de los trabajadores, sino en la producción misma. Y le expresé que, manteniendo esos requisitos iban a tener alguna lejania, alguna probable esperanza, de que un grupo de obreros conscientes tuviera el control, las riendas de los sindicatos.

Así podíamos tener la esperanza de que ningún partido político, ninguna ideología determinada, transformara nuestros campos en sectores de luchas enconadas y estériles.

Bien sabemos nosotros qué partido se va a apropiarse de los sindicatos.

Pero muchos legisladores no han querido ver este peligro.

Los representantes de los partidos democráticos de esta Honorable Cámara que con ligereza, han olvidado las enseñanzas de la reciente historia del mundo, tendrán algún día que arrepentirse de la herramienta que han entregado a los enemigos de todas las libertades.

El señor GODOY.— Maquavelo tiene mucho que aprender de Su Señoría.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.
El señor COLOMA (Presidente).— ¡Honorable señor Godoy!

[Honorable señor Rosales]
El señor MOORE.— El veto es un arma poderosa en manos del Ejecutivo.

La Cámara ha visto en más de alguna oportunidad el peligro que él significa.

Y hoy día vemos cómo el veto, en la forma que se ha aplicado, va a introducir anomalías en esta ley.

Si el Presidente de la República, si el Ejecutivo tiene esta arma constitucional, la mayoría patriótica de la Honorable Cámara, que tiene que responder ante el país, también tiene un arma constitucional. Tiene su quórum y sus herramientas legales.

El señor ROSALES.— Cuidado con el A. CH. A.

El señor MOORE.— Si esta ley resulta incompleta o inoperante, no seremos nosotros los responsables.

El señor ROSALES.— Es amenaza.

El señor MOORE.— No es amenaza.

La ley en la forma en que va a quedar por el veto no va a parecer ley, sino un conjunto incongruente de disposiciones.

El señor ROSALES.— El A. CH. A. amenaza.

El señor COLOMA (Presidente).— ¡Honorable señor Rosales!

El señor MOORE.— La ley desahora por el veto, no va a poder funcionar como nosotros se peribamos.

Pues bien, señor Presidente, nosotros, ejerciendo un derecho que la Constitución establece, vamos a dar nuestros votos en forma que resguarda de los principios que desde el primer momento hemos sostenido como sanos y patrióticos.

El señor COLOMA (Presidente).— Ha terminado el tiempo del Comité Liberal.

Corresponde el turno al Comité Comunista.

Ofrezco la palabra.

El señor ARAYA.— Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ARAYA.— Señor Presidente, Honorable Cámara.

Desde hace algunos meses hemos podido apreciar una serie de hechos que tienen un profundo significado para la vida política, económica y social del país. Estos acontecimientos no son casuales. Las masas populares, cuya conciencia política se ha forjado y robustecido a través de cruentas luchas contra la reacción, saben perfectamente como y por qué han surgido estos hechos, cuáles los han provocado, qué es lo que se persigue y cuáles son sus gravísimas proyecciones. Sabemos muy bien que las grandes empresas imperialistas, y el yanguy, que explotan nuestro salitre y cobre, y el comercio interno, son enemigos de nuestra patria y de nuestro progreso; que los sectores parásitos del latifundismo se unen a estas y están llevando a cabo un criminal plan destinado a aislar al Presidente de la República de las fuerzas populares democráticas y progresistas que levantaron al actual Gobierno a impedir la realización de su Programa y a recuperar, por cualquier medio, el poder político. La organización del ACHA, que fue denunciada y condenada por el Diputado compañero César Godoy Urrutia, obedeció a esta finalidad siniestra, que intilmente pretende camuflarse tras el pretexto de la lucha anticomunista.

El plan antinacional y antidemocrático de las fuerzas reactivas que aun mantienen el poder económico en sus manos, contempla hábiles maniobras para hacer fracasar al Gobierno en la ejecución de sus propósitos de bienestar económico y social, para desprestigiarlo y hacerlo capitular. La salida de los Ministros Comunistas, la idea de establecer sueldos y salarios de hambre, la realización de una política alcista impositiva, las empresas imperialistas y monopolios nacionales, la inminente nueva alza del trigo, el racionalismo de la energía eléctrica, que constituye una tolerancia irritante en favor de una Compañía extranjera que ha pisoteado de una Compañía nacionales, son todas medidas que debilitan la base de sustentación del Gobierno, que lo hacen cada vez más vulnerable a las exigencias del imperialismo y del latifundismo y la reacción.

A estas medidas antipopulares, ha venido a sumarse la aprobación de este proyecto de represión de la sindicación campesina, que ha recibido el más enérgico repudio de la clase obrera, especialmente de los trabajadores agrícolas, que, con fundada fe, esperaban fuera totalmente rechazado por el Ejecutivo, en resguardo de las conquistas sociales y en cumplimiento de uno de los puntos del Programa.

Lamentablemente las observaciones hechas por el señor Presidente de la República no han correspondido a las aspiraciones y esperanzas de los obreros agrícolas, de los obreros de las ciudades y del pueblo en general, pues han dejado intacto el espíritu reaccionario, retardatario y feudal de este proyecto que ha sido impulsado por la oligarquía terrateniente.

Nosotros, señor Presidente, mantenemos nuestro punto de vista en el sentido de que es absurdo, ilegal y constitucionalmente, dictar una legislación de tipo de sindicación agrícola. Sospechamos que lo que procede es la aplicación lisa y llana del Código del Trabajo en el campo. Sin embargo, frente al hecho consumado, tendremos que darnos a las observaciones del Ejecutivo para rechazar algunas y aprobar otras que amiloren la monstruosidad de este proyecto.

Antes de entrar al examen de estas observaciones, debemos señalar que ellas han sido recibidas con verdadero júbilo por los representantes más caracterizados del latifundismo, quienes se

tría Nacional de Trabajadores Agrícolas, hace un patriótico llamado a los obreros agrícolas e inquilinos, a los obreros de las ciudades y de las minas, a todos los sectores populares y progresistas a movilizarse en defensa de las conquistas de los trabajadores y del régimen democrático y a estar vigilantes, a fin de impedir que los enemigos del pueblo continúen atropellando los derechos de la clase obrera y de los asalariados agrícolas".

El señor Secretario General de la Confederación de Trabajadores de Chile, hacemos nuestras estas declaraciones y afirmamos nuestra decisión de alcanzar la más estrecha unidad de la clase obrera.

Muchos han hablado de defender a la clase asalariada del campo. Podemos señalar, señor Presidente, que esto es solamente demagogia, que solamente, en el fondo los representantes del tiranidismo tratan de defender sus intereses. Prueba de ello, es lo ocurrido ayer en esta Cámara en que han rechazado algunos proyectos enviados por el Ejecutivo que dicen relación con la fijación de un salario vital y el establecimiento de la asignación familiar para el trabajador agrícola.

La actual legislación que se pretende aprobar en el hecho empuja ya a ser burlada, ya la Confederación de Trabajadores de Chile, ha anunciado que el Presidente de la República, don Valdivia, fomentará por el desprecio en masa de trabajadores del campo. Este caballero, señor Presidente, negaba esta denuncia.

Ayer entregamos una lista con los nombres de los fondos, con los nombres de los obreros, con los años de servicios en esos fondos, que han sido dados lanzados y los camiones.

Entre otros, yo quiero aquí mencionar algunos de estos casos.

Me voy a referir al departamento de San Vicente de Tagua-Tagua.

En el fundo Collipulli de los señores Correa Larraín han sido despedidos cinco campesinos. Entre ellos están Ignacio Poblete, con seis años de servicios en el fundo, tiene 7 hijos; Ramón Vargas, con 27 años de trabajo y con 7 hijos; Abelardo Ramírez, con 46 años de trabajo y con 11 hijos; Ramón Castro, Eladio Denoso, con 39 años de servicios en el fundo y 15 familiares.

Estos obreros campesinos fueron despedidos por firmar un pliego de peticiones en que pedían mejoramiento de sus salarios para las ordenadoras que ganan tres centavos por litro de leche, lo que les daba un salario diario de un peso veinte centavos. A estas lechadoras no se les dio el zapato para el invierno.

—HABIAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

—EL SEÑOR SECRETARIO AGITA LA CAMPAÑILLA.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los Honorable Diputados se sirvan guardar silencio. Está con la palabra el Honorable señor Araya. El señor ARAYA.— En la provincia de Colchagua, en el fundo "Porvenir", despidieron 10 inquilinos; en La Serena, en el fundo "El turno", despidieron 11 inquilinos y en algunos fondos de la provincia de Santiago, inquilinos con 20 y 60 años de trabajo, han sido lanzados con el objeto de burlar la ley, con el objeto de burlar el mejoramiento económico para aquellas masas asalariadas. En el fundo "La Palma" de Lo Valdivia, Departamento de Lontué, fue despedido Juan Ibarra, con 30 hijos y 60 años en el fundo.

En el fundo Trapiche, en el mismo Departamento, comunidad García Guzmán, fueron lanzados Agustín Jaraúel, 5 hijos y 25 años de trabajo, Roberto Campos, con 25 años de servicios en el fundo "La Esperanza", de doña Juacinta García, en Lo Valdivia, de doña Juacinta, y la señora Emma Herrera, con 4 hijos, con 40 años de trabajo. Su marido falleció en el mismo fundo. Centenares de ejemplos como éstos pueden demostrar la despiadada brutalidad con que ha procedido estos encomendados.

Aquí se ha dicho, por algunos Honorables, que la organización sindical ha significado para Chile un retroceso; yo puedo afirmar lo contrario y decir que la organización sindical es la que ha significado sacar de la ignominia y la miseria a cientos de trabajadores, que ganaban salarios de hambre, y ha significado elevar el nivel social y cultural de las masas asalariadas y en estos instantes, ha sido reconocido por el representante de la República que, mediante la organización sindical, los obreros que lesal de patrióticamente han reconocido al llamado para aumentar la producción y estimular una economía progresista en nuestro país, han sido las masas asalariadas, organizadas en los sindicatos industriales. Las estadísticas oficiales señalan como los trabajadores del salitre, del cobre y del carbón, a quienes

—(Palabras retiradas de la versión, en conformidad al artículo 12 del Reglamento).

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a Señoría retirar la expresión anti reglamentaria que ha pronunciado.

El señor ARAYA.— La retro, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Queda retirada.

Puede continuar Su Señoría.

El señor ARAYA.— Dijo que estos obreros han aumentado la producción en más de un 27 por ciento. Sin embargo, podemos constatar que, por la ignominia y miseria en que mantienen a los trabajadores agrícolas, hay un retroceso en la producción y la situación que actualmente sufran nuestro país es solamente producto de aquella casta reaccionaria, que ha mantenido en la ignorancia y pagándole salarios de hambre a cientos de nuestros trabajadores de los campos ahora, con esta ley reaccionaria, nos lanza por los caminos en esta época de invierno a ellos y sus familias.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¡Muy criminal!

El señor ARAYA.— A estos señores que hablan de patriotismo los podemos señalar como enemigos de Chile, que lo único que los interesa son sus estómagos, que la política que ellos persiguen en estos instantes es sólo una política de inflación y no una política de aumento de la producción, porque si en verdad son patriotas, si en verdad son chilenos bien inspirados que deseen consolidar el régimen democrático para el progreso de los trabajadores, ya desde esta tribuna y en nombre de los trabajadores, los invito e invito también al Honorable señor Moore y a todos los parlamentarios de Derecha a sumar sus esfuerzos para aumentar la producción, para mejorar las condiciones de los trabajadores de los campos, para que nos pongamos al lado de la producción y no estar sirviendo a intereses reaccionarios, propios de reaccionarios, ni estar sirviendo al imperialismo yanqui, que es una de las causas directas del atraso de nuestro país.

—VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor ARAYA.— Ahora, señor Presidente, quiero, por otra parte, en lo que se refiere a la exposición de motivos que precede a las observaciones del Ejecutivo, sobre el proyecto mencionado, decir que allí se afirma que nuestro país ha impulsado y sostenido la necesidad de dictar una legislación especial para los trabajadores agrícolas. En este juicio hay un lamentable error o un injustificado olvido. El derecho de los trabajadores agrícolas para organizarse en sindicatos, coaliciones, plantear conflictos colectivos y declararse en huelga es y ha sido evidente desde la dictación de la Ley 4.087, de septiembre de 1924, e incontestable desde el Decreto Ley No. 483, de fecha 1.º de mayo de 1925, que declaró la ratificación de la Convención No. 11 suscrita por Chile, aprobada en la Tercera Conferencia Internacional del Trabajo celebrada en Ginebra el 12 de noviembre de 1921, que en su artículo 10 dice textualmente: "Todo miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique el presente Convenio se obliga a asegurar a todas las personas ocupadas en la agricultura los mismos derechos de asociación y coalición que a los trabajadores de la industria y a derogar toda disposición legislativa u otra que tenga por objeto restringirlos".

actual, el Partido Comunista. En realidad, con este criterio no se podría legislar ni adoptar ninguna medida que favoreciera a los trabajadores. Tomar las resoluciones bajo ese temor y bajo esa amenaza de que hablaba el Honorable colega, significaría implícitamente reconocer que el país estaba ya totalmente dominado por un solo Partido. Nosotros pensamos que la realidad nacional es muy distinta.

Con ese criterio, Honorable Cámara, no debía legislarse para dar organización a los sectores del capital, porque el Honorable Congreso o el Gobierno, con perfecto derecho, podrían haber dicho por ejemplo: no se puede establecer la libertad de asociación patronal, porque ello significaría el predominio del Partido Conservador o del Partido Liberal.

No parece que, seriamente, un Parlamento no puede legislar bajo impresiones circunstanciales u oportunistas. Nosotros debemos legislar mirando siempre los intereses de la mayoría y resguardando los mínimos derechos ciudadanos. No tenemos el predominio de determinado partido político en el país; sabemos que los trabajadores organizados no están en la obligación de pertenecer a determinado partido político. Ellos tienen plena libertad para incorporarse a la colectividad política que deseen, o para no pertenecer a ninguna.

Preconizamos en la organización sindical la libertad de los sindicatos con respecto a la política.

No aceptamos la tutela de un partido político determinado en la acción sindical. Propugnamos, entonces, lo que se llama la "Democracia Sindical". No tenemos por lo tanto, como ese Honorable colega, a la apropiación, por parte del Partido Comunista, de todos los sindicatos del país. Ya se ha visto que para defender nuestros principios y nuestros puntos de vista, en determinadas materias, hemos tenido que afrontar hasta la violencia de ese Partido.

Por eso es que lo que se discute, o sea, la sindicalización campesina, no nos arredra. Nadie nos llevaría a votar en el Parlamento en contra de nuestros principios doctrinarios; porque, en las cuestiones fundamentales, Honorable colega, no podemos por temor, por determinadas amenazas, circunstancias, o por oportunismo, transgredir nuestros principios.

De aquí que estimemos que el veto del Poder Ejecutivo, frente a este proyecto de ley, sacado por la mayoría derechista del Congreso, ha sido débil. Apoyaremos aquellas observaciones que contribuyan a hacer menos restrictivas para los trabajadores las disposiciones de ese proyecto de ley, sacado, repito, por una mayoría derechista y reaccionaria.

No aceptamos que se nos venga a presionar desde otras tendencias — hemos sido aludidos directamente y por eso hago estas observaciones — para que votemos en contra de nuestros principios. Eso no lo conseguimos nunca. Nuestra fuerza humana y política de este país. Nunca el Socialismo, por temores circunstanciales o por oportunismo político, aceptará o emprenderá acción alguna que vaya en contra de su manera de pensar y en contra de sus más altas aspiraciones. Es muy lógico que los parlamentarios de Derecha tengan interés en rechazar de plano las observaciones del Ejecutivo, porque con eso ellos defienden sus posiciones y sus puntos de vista. Pero, a nosotros no nos pueden inducir a que transgredamos nuestros principios ante los temores aquí señalados. No tenemos a nada ni a nadie en la defensa de nuestros principios. Y en el aspecto sindical, seguimos actuando en la forma que me he referido simbólicamente, luchando siempre por la libertad sindical desde el punto de vista político, para que los sindicatos no sean transformados en sucursales de determinados partidos; para que sus directivas sean elegidas democráticamente y no actúen por presiones externas.

Tenemos la seguridad de que los trabajadores del país comprenderán nuestros puntos de vista y solos se irán apartando de las ubicaciones erradas de que aquí se ha hablado.

Debo decir algunas palabras más. La agitación a que se ha hecho referencia, como el desmoronamiento, no se genera, fundamentalmente, por causas artificiales, sino por causas fundamentales que inciden especialmente en el aspecto económico.

Si aquellos que ahora temen tanto a la agitación se hubieran preocupado antes de mejorar las condiciones de vida del campesinado, seguramente este argumento de orden social político, no tendría hoy fuerza.

Ya hemos dicho en otra oportunidad que si antes hubiera existido preocupación por mejorar las condiciones de la vivienda, de los salarios, de la asignación familiar, ideas esta última que sólo ahora se ha visto aflorar en el Parlamento, no habría tenido esta el quid de la cuestión.

Es ahí donde está el quid de la cuestión. No es posible que sólo cuando se temen pérdidas cuantiosas de privilegios, se piense en mejorar las condiciones de los hombres que con su esfuerzo están contribuyendo al progreso nacional y al engrandecimiento de la República.

Consecuente con estas palabras, nosotros apoyamos, como hace poco lo manifesté, aquellas observaciones que, a nuestro juicio, van a hacer menos malas, menos lesivas para el campesinado, las disposiciones del proyecto aprobado por la mayoría derechista del Congreso.

Nada más.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Rogera.

El señor ROGERS.— En nombre de los Diputados falangistas, deseo agregar algunas palabras a la posición que hemos señalado como Partido frente al proyecto de sindicalización campesina, en este último trámite.

Hemos estado contra este proyecto, hecho por la mayoría derechista de esta Honorable Cámara, porque hemos creído, con fundamento, que podría titularse como un proyecto de represión de la sindicalización campesina, ante que como un proyecto que facilite la gremiación en el campo.

Saben los Honorables colegas y a través del debate, y en sus entrelíneas queda demostrado, que todo el articulado de este proyecto, no es otra cosa más que una continua precaución, unas precauciones rigurosamente hiliadas, en forma casi exhaustiva, para obtener dos resultados:

El primero, impedir por todos los medios posibles el avance de los sindicatos en el campo. Y el segundo, para que en algún caso, por excepción, se logre formar alguno en algún fundo, tomar precauciones para que la garantía fundamental de los sindicatos, que es el fuero, desaparezca mediante el inteligente sistema que impide que un solo dirigente sindical pueda mantener en el cargo por más de un año, lo que entregará al patrón un verdadero control selectivo de los dirigentes sociales de su propio fundo.

Por eso, los Diputados falangistas que no están afectos a un pareo anterior, votarán favorablemente aquellas observaciones del Ejecutivo que tiendan aminorar el rigor de estas precauciones.

El señor COLOMA (Presidente).— En nombre de los Diputados falangistas hemos manifestado algunas críticas fundamentales a este proyecto, y no hemos tenido la suerte de ser escuchados; ni siquiera cuando hemos dicho en esta Honorable Cámara, y lo hemos demostrado, de que la organización general del sindicato que se da en esta actividad del campo, como en las actividades industriales y la fórmula de sindicalización elegida — escuché bien la Honorable Cámara —, hecha por la mayoría de la Derecha, tiene una orientación marxista. Me refiero a la organización de sindicatos de empresa que vuelven a ser llevados al campo, cometiendo, a mi juicio, el mismo delito doctrinario que hace algún tiempo en esta misma Cámara, hace veinte años, cometió la representación parlamentaria del Partido Conservador, cuando impuso en el caso del sindicato para las industrias el marco de sindicato "de empresa" por encima del sindicato profesional, que es la verdadera fórmula de agremiación para los que no tenemos orientación marxista.

En aquel entonces, señor Presidente, era la oportunidad de decidirse por la Honorable Cámara, como es hoy, la oportunidad de decidirse por la Honorable Cámara, el molde al cual debe ajustarse la organización sindical. En vez del proyecto que envió Su Excelencia el Presidente de la República, de aquel entonces, don Arturo Alessandri Palma, y que establecía el sindicato profesional, se optó por el sistema de empresa, que es el que hoy día — gracias bien, Honorable Cámara — es el que ha producido absolutamente el auge de los grupos políticos marxistas en Chile.

Sus Señorías acaban de elaborar un nuevo proyecto en el que vuelven a emplear el mismo método y toman los mismos moldes de la industria para la organización sindical del campo.

Estamos convencidos, por la inversa, los Diputados falangistas, que la organización sindical profesional, que agrupa a los obreros por el vínculo cotidiano de la profesión común, antes que por la circunstancia material de tener un solo y mismo empleador, amplio, libre y confederable, habría sido la verdadera conclusión de la doctrina social cristiana aplicada tanto al campo chileno como a la industria, porque creemos que en el sindicato profesional, "el vínculo gremial" está por encima y sobrepasa cualquiera otro elemento extraño al político. Y, en cambio, en el "sindicato de empresa" la lucha social de clase se encuentra, absolutamente desnuda y en forma absolutamente nítida.

Creemos que los sindicatos profesionales producen la impersonalización en el trato entre los sindicatos y los patrones, totalmente distinto a ese choque que se produce hoy a través del sindicato de empresa, directamente entre el respectivo patrón con su respectivo obrero. Y aquí quisiera recoger, Honorable Cámara un grave error histórico en el que acaba de incurrir mi Honorable colega, el señor Echeverría. He dicho, Honorable Cámara, que la obligatoriedad de sindicalización ha sido colocada en la legislación sindical de Chile, como un arma de los Dictadores para sojuzgar a la clase obrera y subordinarla a sus fines políticos, y es por eso que Su Señoría, en este momento, se opone a ella.

Quiero rogar al Honorable señor Echeverría — que lamenta que no se encuentre en este instante en la Sala — que recuerde que, históricamente, esta obligatoriedad del sindicato nace de la indicación de los Senadores conservadores de 1919, y que en el Congreso de aquel entonces, se hicieron observaciones sobre este punto preciso por el señor...

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados que sirvan guardar silencio.

El señor ROGERS.— Se formularon observaciones por el señor Enrique Zañartu Prieto, contrarias a esta misma postura de los representantes del conservatismo.

Deseo, además, recoger señor Presidente, algunas de las palabras que acaba de pronunciar el Honorable señor Moore, en esta Sala, en las que hay una parte de verdad. El Honorable señor Moore, ha dicho que "estamos entregando un instrumento para los partidos de orientación marxista". Yo digo Honorable señor Moore, responsablemente de mis palabras, que tiene razón en lo que expresa, pero no por las razones por las cuales lo dice. Tiene razón mi Honorable colega, porque este proyecto, creando toda clase de trabas para la constitución legal de los sindicatos, va a provocar que la sindicalización se realice en forma ilegal, y la ilegalidad en los sindicatos, Honorable Presidente, es marxismo.

Además, señor Presidente, creo que al constituirse el sindicato mediante la forma que Su Señoría lo ha decidido, de "indicado de empresa", están favoreciendo más que de "indicado de empresa", produciendo así una nueva paradoja histórica que el tiempo se encargará a desentrañar.

Nada más, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Cerrado el debate.

Los Comités Comunista y Radical han pedido votación nominal para las diversas observaciones del proyecto.

En votación la petición de votación nominal.

— Durante la votación.

El señor ROGERS.— Estoy parado, señor Presidente.

El señor LEIGHTON.— Los Diputados Falangistas que no participan en las votaciones de estas observaciones, señor Presidente, están parados.

El señor COLOMA (Presidente).— Quedará constancia de ello, señor Diputado.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 36 votos; por la negativa, 51 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la petición de votación nominal.

En votación la modificación del artículo 1.º, que consiste en suprimir el inciso primero la palabra "solo".

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada.

Aprobada.

En votación la modificación del artículo 1.º, que consiste en agregar después de la palabra "regirá", en el inciso 1.º, la expresión "especialmente".

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 36 votos; por la negativa, 56 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la observación formulada por el Ejecutivo.

En votación la observación del Ejecutivo que consiste en suprimir el artículo 15.

— Durante la votación.

El señor SECRETARIO.— Dice este artículo: "Artículo 15.— En toda propiedad agrícola podrán constituirse uno o más sindicatos, siempre que su organización haya sido acordada por 25 o más obreros que representen, a los menos, el 40 por ciento de los obreros que tengan dos o más años consecutivos de servicios en la misma propiedad y que reúnan los requisitos de ciudadano elector."

Para los efectos de este artículo, se entenderá por año de servicio consecutivo, el haber trabajado el obrero doscientos días en el año a los menos. No podrán intervenir en la constitución del sindicato, ni ser socios del sindicato constituido los empleados domésticos, definidos en el artículo 61 de este Código, aunque desempeñen sus funciones exclusivamente dentro de un fundo.

Constituido el sindicato, podrán regresar a él todos los obreros que tengan seis meses de permanencia en el fundo."

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 37 votos; por la negativa, 14 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— Aceptada la observación del Ejecutivo.

En votación la observación del Ejecutivo, que consiste en agregar un artículo nuevo a continuación del artículo 15.

El señor SECRETARIO.— Dice la observación de S. E.

"D.— Agregar el siguiente artículo nuevo a continuación del artículo 15:

Artículo... "El sindicato agrícola podrá constituirse en toda propiedad agrícola que tenga más de 20 obreros mayores de 18 años de edad, con más de un año de servicio consecutivo en el mismo predio, que representen el 40 por ciento a los menos de los obreros de respectivo fundo. A lo menos 10 obreros deben saber leer y escribir."

"Para los efectos de este artículo, se entenderá por año de servicio consecutivo el haber trabajado el obrero doscientos días en el año, a lo menos, en las provincias de Cautín, Inclusive, al norte, y 150 días al sur de dicha provincia."

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la agregación del artículo.

Aceptada.

En votación la observación que consiste en agregar al artículo 21, a continuación de la palabra "sindicato", un punto (...), suprimiéndose el resto del artículo, a partir de esa palabra.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la observación.

Aceptada.

En votación la observación que consiste en agregar un artículo nuevo a continuación del artículo 21.

El señor SECRETARIO.— Dice la observación de Su Excelencia:

"E.— Agregar el siguiente artículo nuevo a continuación del 21:

Artículo... "Sin perjuicio de lo establecido en el artículo anterior, se podrá poner término al contrato de trabajo vigente con los obreros que asistieren a la constitución del respectivo sindicato, solamente por las causas indicadas en el artículo 9.º de este Código, declaradas auténticas por el respectivo Jefe del Trabajo, excepto las señaladas en los Nos 1, 2 y 4 del referido artículo."

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la observación.

Aceptada.

En votación la observación que consiste en el artículo 22, que consiste en agregar en punto segundo la siguiente frase: "Obtenida la personalidad jurídica del sindicato, se considerarán sindicados todos los obreros del fundo."

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 42 votos; por la negativa, 56.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la observación.

En votación la observación que consiste en suprimir el artículo 23.

El señor SECRETARIO.— Dice el artículo: "Artículo 23.— Ningún obrero agrícola podrá formar parte de dos o más sindicatos a la vez, aunque éstos sean del mismo fundo."

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la supresión del artículo.

Aceptada.

En votación la observación al artículo 23, que consiste en suprimir la frase: "y no podrán ser elegidos para un período inmediatamente siguiente".

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 42 votos; por la negativa, 56.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la observación.

En votación la insistencia de la Honorable Cámara.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 53 votos; por la negativa, 42.

El señor COLOMA (Presidente).— La Cámara acuerda no insistir.

En votación la observación que consiste en suprimir el artículo 30.

El señor SECRETARIO.— Dice este artículo 30: "Cumplidos los requisitos prescritos para la elección de directorio y elegidos legalmente los directores, tanto provisorios como definitivos a que se refiere el artículo 24, no podrán ser separados de la Empresa sino con acuerdo del Jefe del Trabajo, el que lo otorgará en los casos indicados en el artículo 9.º de este Código. No obstante, el contrato de trabajo terminará por el artículo 1.º y 2.º de dicho artículo, o por voluntad del directorio sindical, caducará de pleno derecho el fuero que establece este artículo."

La garantía que este artículo acuerda, se entenderá prorrogada hasta seis meses después de haber dejado el cargo de director, siempre que la cesación en el haber sido motivada por censura u otra medida disciplinaria tomada por la asamblea del sindicato."

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 43 votos; por la negativa, 56.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la observación.

En votación la insistencia.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir en el mantenimiento del artículo 30.

Acordado.

En votación la observación que consiste en agregar, a continuación del artículo 32, un artículo nuevo.

El señor SECRETARIO.— Dice la observación de Su Excelencia:

"K.— Agregar a continuación del artículo 32 el siguiente nuevo:

Artículo... "Elegidos los directores provisionales o definitivos del sindicato, no podrá poner término a su contrato de trabajo sino con acuerdo del Jefe del Trabajo respectivo, el que lo otorgará en los casos indicados en el artículo 9.º de este Código, con excepción de los señalados en los Nos 1, 2 y 4 de dicho artículo. Esta inamovilidad se entenderá prorrogada hasta seis meses después de haber dejado el cargo de director, siempre que la cesación en el haber sido motivada por censura u otra medida disciplinaria tomada por la Asamblea del Sindicato."

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 42 votos; por la negativa, 57.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la observación.

En votación la insistencia.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir en el mantenimiento del artículo 30.

Acordado.

En votación la observación que consiste en agregar, a continuación del artículo 32, un artículo nuevo.

El señor SECRETARIO.— Dice el artículo nuevo:

Artículo... "Ningún obrero agrícola podrá formar parte de más de un sindicato."

El señor COLOMA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la observación.

Acordado.

En votación la observación del Ejecutivo, que consiste en suprimir el inciso 2.º del artículo 33.

El señor SECRETARIO.— Dice el inciso 2.º del artículo 33: "En los fundos en que no haya sindicato, esta suma no será inferior al diez por ciento de los mismos salarios."

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 37 votos; por la negativa, 57 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la observación.

En votación la insistencia de la Honorable Cámara.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 57 votos; por la negativa, 40 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— La Honorable Cámara acuerda no insistir.

En votación la modificación al artículo 4.º, que consiste en suprimir el No 5.º.

El señor SECRETARIO.— Dice el No 5.º del artículo 4.º: "Cuando el número de socios quedare reducido a menos de 25, y."

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 34 votos; por la negativa, 57 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la observación.

En votación la insistencia.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 57 votos; por la negativa, 43 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— La Cámara acuerda no insistir.

En votación la observación que consiste en agregar, a continuación del último número del artículo 46, un número nuevo, que dice:

"Número... Cuando el número de miembros del Sindicato quedare reducido a menos de 20."

Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptará el número nuevo.

Acordado.

En votación la observación que consiste en suprimir el inciso 3.º del artículo 65, que dice:

"Los reajustes que fije el fallo arbitral en ningún caso serán superiores al alza del costo de la vida, determinado por las Comisiones Mixtas para los empleados particulares."

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 43 votos; por la negativa, 57 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la observación.

En votación la insistencia.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor GODOY.— (Los falangistas) El señor COLOMA (Presidente).— Honorable señor Godoy Urrutia. Voy a llamar al orden a Su Señoría.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 57 votos; por la negativa, 43 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— La Cámara acuerda no insistir.

El señor COLOMA (Presidente).— En votación la observación que consiste en agregar, a continuación del artículo 65, un artículo nuevo, que dice:

"Artículo... "El fallo arbitral que fije los reajustes se fundará preferentemente en la determinación del alza del costo de la vida hecho por las Comisiones Mixtas para los empleados particulares."

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la observación.

Aceptada.

En votación la observación que consiste en agregar, en el artículo 1.º transitorio, después de la palabra, "disposiciones", un punto, suprimiéndose el resto del artículo, a partir de esa palabra.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 42 votos; por la negativa, 57 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— Rechazada la observación.

En votación la insistencia.

— Durante la votación:

El señor TAPIA.— (Otra vez perdieron el trabajo)

El señor COLOMA (Presidente).— ¡Honorable señor Tapia!

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 57 votos; por la negativa, 49 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— La Honorable Cámara acuerda no insistir.

Terminada la discusión del proyecto.

— En conformidad con el artículo 162 del Reglamento, el Comité Comunista deja constancia de que los señores Diputados que se indican, de la Fracción Comunista, han votado favorablemente las observaciones del Ejecutivo:

Señores Godoy, Escobar, don Andrés; Pontigo, Fonseca, Abarca, Rosales, Valenzuela, Vargas, Uribe, don Darío; Bermán, Díaz, Baeza, Escobar, don Alfredo; Contreras y Araya.

12.— SUSPENSIÓN DE LA SESION

El señor COLOMA (Presidente).— Se suspende de la sesión por un cuarto de hora.

Ruego a los Comités Parlamentarios pasar a la Sala de la Presidencia.

— Se suspendió la sesión.

13.— SUSPENSIÓN DE LA SESION

El señor CUFUENTES (Presidente Accidental).

— Continúa la sesión.

Se suspende la sesión por un cuarto de hora más.

— (A continuación, reanuda la sesión, la Sala se constituyó en sesión secreta).

14.— ALZAS DE TARIFAS DE DIVERSOS SERVICIOS DE UTILIDAD PUBLICA.

El señor COLOMA (Presidente).— El acuerdo fue constituir la Sala en sesión secreta para el efecto de que el señor Ministro del Interior una exposición sobre el contrato telefónico y las observaciones al respecto hicieran las señoras Diputadas. En segunda, la Sala debía constituirse en sesión pública.

De manera que si ha sido este el acuerdo, la Mesa constituye la Sala en sesión pública.

El señor GODOY.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— A mi juicio, la Cámara está en una situación sumamente incómoda y hasta un poco ridícula. ¿Qué parte de la oración vamos a tener nosotros en todo este proceso que se ha estado ventilando así, incluso, con la realización de la reciente sesión secreta, vamos a dar motivo a una serie de suposiciones políticas en la hipótesis de que la Cámara no vuelva, a reunirse o termine sin un pronunciamiento que dé la opinión pública? ¿Tan absurda quedó la Cámara de la exposición que hizo en sesión secreta el Gobierno, por intermedio del Ministro del Interior, para que, sin un mayor pronunciamiento, se legalicen y se hagan efectivos los decretos de alza? Yo creo que la opinión pública incurriría en un error, porque eso contradice la realidad y no representa la conciencia de la mayoría de las opiniones que se han vertido aquí, a lo largo del debate.

El señor CARDENAS.— ¡Ha sido todo lo contrario!

El señor GODOY.— Ha sido todo lo contrario, como muy bien anotó Su Señoría, porque aparte de una opinión, la del Honorable señor Osorio Cufuentes — que al día siguiente fue desautorizada por la asamblea de Santiago del Partido Liberal — favorable a las alzas y que todavía digo que era poco la que se había hecho, yo no he oído otra opinión de algún sector de la Honorable Cámara que acepte sin reservas tales decretos de alza.

Y ahora que estamos incorporados a una sesión pública, qué impresión estamos dando? Para desahogar una falsa impresión, tal vez nos veríamos obligados, en una reunión pública, a reeditar los argumentos que hemos hecho en sesión secreta, lo que equivaldría a hacer algo parecido a lo que pasa en los teatros: primero un ensayo y después la exhibición en público, lo que sería bastante ridículo, impropio de un Poder Público y que contraría la actitud que debemos enfrentar.

Y, finalmente, como ya se ha restablecido la sesión pública, pero sin número para tomar resoluciones, quiero dejar esclarecida la opinión de los diputados comunistas: incluso creencia que la exposición que nos ha hecho el señor Ministro del Interior no contiene, casi, casi, antecedente alguno que justifique el haber pedido sesión secreta.

BOLSA DE NUEVA YORK

BOLSA DE NUEVA YORK

ANGLO CHILEAN NITRATE AND COMPANY

NUEVA YORK, 16.—(UP).— Las acciones de la Anglo Chilean Nitrate Company, del \$12 por cupón de emisión, con vencimiento en 1957, no se cotizaban.

ASPECTO DE LA PLAZA

NUEVA YORK, 16.—(UP).— Al término de las operaciones del mercado bursátil, este cerró con un índice como el de ayer. Los del Gobierno de Estados Unidos estuvieron firmes. Se transaron 1,420,000 acciones y 1,230,000 dólares un activo movimiento de ventas, durante la hora final. Las primeras en bajar fueron los papeles ferroviarios y en seguida declinaron los demás volores de plaza. Los valores extranjeros tomaron nuevos niveles de bajar registrados desde octubre.

Según Wall Street, las ventas obedecieron a varias noticias desfavorables, como el anuncio de dividendo trimestral de la Glen L. Martin y otra baja de la fabricación de automóviles y camiones, pero quizá la peor noticia fue el anuncio de la subvención Warde Automotive Reports, que la escasez de acero obstaculizaría la in-

Bolsa de Corredores de Valparaíso

	1946		Cierre		Apertura	
	Máximo	Mínimo	día 15	ayer 18	ayer 18	ayer 18
American Radiator	53	12 7/8	12 7/8	10 1/2	12 1/4	12 1/4
Celotex	38 1/8	22 1/2	22 1/2	21 3/4	22 1/2	22 1/2
Goodyear Tire & Rubber	77	50 1/8	45 3/4	46	46 1/8	46 1/8
National Gypsum	33 1/4	16 5/8	18 1/4	18 3/8	16 1/2	16 1/2
Am. American Airways	37	11 5/8	10 3/4	10 7/8	11	11
Republic Steel	40 1/8	24 7/8	24 7/8	24	24 1/8	24 1/8
Standard Oil	20 3/4	15	14 3/4	14 3/4	14 3/4	14 3/4
Westinghouse Electric	39 3/4	21 1/8	22 3/8	23 3/8	23 3/4	23 3/4
Ansocondia	51 7/8	35	37 1/2	35	35 3/4	35 3/4
General Corp.	141	75 1/4	65 3/4	97	98	98
Electric Light & Share	15 3/4	10 1/8	10 1/8	10 1/2	10 1/2	10 1/2
General Motors	80 3/8	47 3/4	55 1/8	55	55 1/4	55 1/4
International Nickel	42 7/8	28 1/8	30 1/4	30 1/4	30 3/8	30 3/8
Int'l. Tel. & Tel.	31 7/8	14 3/4	11	11	11	11
Radio Corp. Gen'l. R. R.	33 3/4	13 7/8	11	13 3/8	13 1/4	13 1/4
Pfizer	54 7/8	31 1/2	10	10	10	10
U. S. Steel	97 3/8	65 1/8	68 1/4	68 1/4	68 3/8	68 3/8
Panhandle Oil	13 1/4	8 1/8	9 1/8	9 3/8	9 1/4	9 1/4
Interlake Iron	20 1/4	18 1/8	10 1/4			
Glac. Alden Coal	24 3/4	16 3/8	17 3/4			17 3/8
Leutner			4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2
General Tin			1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4

Acciones Cia. Peruana de Cemento Portland
Acciones Cia. "Arturo Field y La Estrella" Ltda.
Acciones Cia. Manuf. de Vidrio de Perú

29. Allied Chemical, 160; American Can, 98; American Foreign Power, 29; American Metals, 27 1/4; American Radiator, 27 1/4; American Smelting, 49 1/2; American Tel. & Tel., 18 3/8; American Tobacco, 28 1/2; American Woolen, "B" 28 5/8; Amundson Cooper, 34 1/8; Ansco Copper, 14; Armour Delaware Prod., 29; Atlantic Coast Line, 29; Atlantic Gulf Wreathlines, no se cotiza; Atlas Corporation, 22; Bendix Aviation, 38 1/8; Bethlehem Steel, 78 1/2; Canadian Pacific, 3 3/4; Casa Texas, 29; Celanese, 10 1/8; Cerro de Pasco, 29; Coca Cola, 45; Consolidated Metals, 28 1/2; Copper, 29;

[illegible]

38-14, 17/4 Crown Sales, 28 Ocu-
mbe, 19/10 Crows, 16/10 Crows,
de Mamours, 17/3/4 Eastern Electric,
19/12; Eastman Kodak, 43 (Nia-
gua Falls emission), Electric Power & Light
Co., 12/4; Federal Electric, 32 1/2; Ge-
neral Electric, 43 1/2; General
S.S. Food, 40 1/2; General
S.S. F.G. Gillette, 33 1/4; Goodyear
Rubber, 45 1/2; Hudson Motors, 37 7/8;
Hudson Motor Cars, 37 7/8;
International Harvester, 37 1/2;
International Investor, 37 1/2;
International Nickel, 30; International
Tel. & Tel. Domestic, 10; Internatio-
nal Tel. Tel. Foreign, 11 1/2; Kan-
sas City Southern Railway, 37 1/2;
Lambert Corporation, 38 7/8;
Lehigh Carbon Coal, 38 7/8;
Lockhead, 11 3/8; Lowry, 20 3/4; Mac-
donald Star Chemical, 30; Missouri Kansas

United States Leather, 7 1/2; Uni-
ted States Smelting, 40 3/4; United
States Steel, 40 3/4; Warner Bros. Dis-
tributors, 38 1/2;
14 3/4; Warren Bros., ———, Westing-
house Electric, 33 1/2; Woolworth,
44 1/8; American Gas Electric (Curb),
36 1/2; American Gas Electric (Over-
seas), 36 1/2; American Gas Electric
Electric Bond & Share (Curb), 0 7/8;
Niagara Hudson Power (Curb), 8;
United Gas (Curb), 14 3/4; Bankers'
Trust Co. Chicago, 37 1/2;
34 1/8; First National Bank Boston,
47 5/8; National City Bank, 38 5/8;
Chile Bonds, 0.60, 1985, 33 1/2; Chi-
le Bonds, 0.60, 1985, 33 1/2;
Colo, 0 15/8, 1987, no se cotiza; Chi-
le Colic, 5 3/4, 1981, no se cotiza;
Chile Colic, 6 5/8, 1981, no se cotiza;
Chile Colic, 6 5/8, 1981, no se cotiza;
Bond, 0.60, 1980, 17; Bond, 0.60,
1981, 17 1/4; Bond, 0.60, 1982, 17 1/4;
17 3/4; Leventis, 4 5/8, 1975, no se co-

Los valores mencionados son en térmi-
no de 1.432.000 acciones.

Concentrados tratados	13
Mercurio fino destilado	1.656

1	238. Cuñalán. C. M. B. C.	
2	239. San Carlos. R. B.	
3	240. San Carlos. R. B.	
4	241. San Carlos. R. B.	
5	242. San Carlos. R. B.	
6	243. San Carlos. R. B.	
7	244. San Carlos. R. B.	
8	245. San Carlos. R. B.	
9	246. San Carlos. R. B.	
10	247. San Carlos. R. B.	
11	248. San Carlos. R. B.	
12	249. San Carlos. R. B.	
13	250. San Carlos. R. B.	
14	251. San Carlos. R. B.	
15	252. San Carlos. R. B.	
16	253. San Carlos. R. B.	
17	254. San Carlos. R. B.	
18	255. San Carlos. R. B.	
19	256. San Carlos. R. B.	
20	257. San Carlos. R. B.	
21	258. San Carlos. R. B.	
22	259. San Carlos. R. B.	
23	260. San Carlos. R. B.	
24	261. San Carlos. R. B.	
25	262. San Carlos. R. B.	
26	263. San Carlos. R. B.	
27	264. San Carlos. R. B.	
28	265. San Carlos. R. B.	
29	266. San Carlos. R. B.	
30	267. San Carlos. R. B.	
31	268. San Carlos. R. B.	
32	269. San Carlos. R. B.	
33	270. San Carlos. R. B.	
34	271. San Carlos. R. B.	
35	272. San Carlos. R. B.	
36	273. San Carlos. R. B.	
37	274. San Carlos. R. B.	
38	275. San Carlos. R. B.	
39	276. San Carlos. R. B.	
40	277. San Carlos. R. B.	
41	278. San Carlos. R. B.	
42	279. San Carlos. R. B.	
43	280. San Carlos. R. B.	
44	281. San Carlos. R. B.	
45	282. San Carlos. R. B.	
46	283. San Carlos. R. B.	
47	284. San Carlos. R. B.	
48	285. San Carlos. R. B.	
49	286. San Carlos. R. B.	
50	287. San Carlos. R. B.	
51	288. San Carlos. R. B.	
52	289. San Carlos. R. B.	
53	290. San Carlos. R. B.	
54	291. San Carlos. R. B.	
55	292. San Carlos. R. B.	
56	293. San Carlos. R. B.	
57	294. San Carlos. R. B.	
58	295. San Carlos. R. B.	
59	296. San Carlos. R. B.	
60	297. San Carlos. R. B.	
61	298. San Carlos. R. B.	
62	299. San Carlos. R. B.	
63	300. San Carlos. R. B.	
64	301. San Carlos. R. B.	
65	302. San Carlos. R. B.	
66	303. San Carlos. R. B.	
67	304. San Carlos. R. B.	
68	305. San Carlos. R. B.	
69	306. San Carlos. R. B.	
70	307. San Carlos. R. B.	
71	308. San Carlos. R. B.	
72	309. San Carlos. R. B.	
73	310. San Carlos. R. B.	
74	311. San Carlos. R. B.	
75	312. San Carlos. R. B.	
76	313. San Carlos. R. B.	
77	314. San Carlos. R. B.	
78	315. San Carlos. R. B.	
79	316. San Carlos. R. B.	
80	317. San Carlos. R. B.	
81	318. San Carlos. R. B.	
82	319. San Carlos. R. B.	
83	320. San Carlos. R. B.	
84	321. San Carlos. R. B.	
85	322. San Carlos. R. B.	
86	323. San Carlos. R. B.	
87	324. San Carlos. R. B.	
88	325. San Carlos. R. B.	
89	326. San Carlos. R. B.	
90	327. San Carlos. R. B.	
91	328. San Carlos. R. B.	
92	329. San Carlos. R. B.	
93	330. San Carlos. R. B.	
94	331. San Carlos. R. B.	
95	332. San Carlos. R. B.	
96	333. San Carlos. R. B.	
97	334. San Carlos. R. B.	
98	335. San Carlos. R. B.	
99	336. San Carlos. R. B.	
100	337. San Carlos. R. B.	

3.º—Sitio calle Joaquín Rodríguez s/n., contigu

PROYECTOS Y OBJETOS POR MATERIALES

encuentran, con todos los derechos, usos, costumbres,
dumbres, pagándose su precio al contado, dentro d

Primero, las que se vendían en la Sección Adquisiciones del Departamento de Materiales (Estación Central), a las horas de los días que a continuación se indican:

VENTA DE MATERIALES

EL 30 DE MAYO DE 1947. — 1.000 tons. **PIERRO** viejo excludo, depositado en OVALLE. 34.125 tons. **METAL** blanco, refundido, y 100 tons. viruta de fierro y acero excludo, depositado en SAN BERNARDO; 100 tons. de papel excludo, depositado en Imprenta. **Borja** N.º 84; 124 neumáticos p. camiones, excludos, depositados en Borja 240. Almacén Alameda.

El 23 de Mayo de 1947. — Grupo N.º 6

CABLE de Manila; **CANAMO** en ovillos delgado y grueso; **CORDEL** de 1" y de cañamo p. tapiceros; **CORDEL** alarma p. coches; **CORDEL** especial p. tamangos.

Bases, mayores datos y antecedentes, pueden consultarse diariamente en la Sección Adquisiciones del mismo Departamento, de 15.30 a 17 horas, excepto Sábados, que se atiende de 10 a 11.30 horas.

El 30 de Mayo de 1947. — Propuesta N.º 17

FIBRA de coco p. basillos; 1 **TIMBRE** foliador; **CORREA** pelo camello; **ASBESTO** en trenza y tiras; **MOLEJON**; **COMPOSICION** fundente p. bronce; **LANA**; **EXTRACTO** caoba; **PINCELES** de punta; **ALAMBRES** acero

Se solicitan propuestas públicas por constru

El 13 de Junio de 1947. — Grupo N.º 16
ARTÍCULOS MERCERIA: BALDES fierro galv.; BIA
SAOPAS; BOLITAS fierro p. rodapiernas; BOCHE
CIPARR; CALZADOS cañones y p. cambio COLA del
pala; CUEPAS ESCOBILLAS fierro; ESMERILES en pa
vo y normales; GRANADAS explosivos incendio LÍNEA
p. madera y pintura; MANOS de madera; PICAPOR
TES; PIEDRAS p. rectificar esmeriles; MARCHAMOS y
PRINSAS p. marchamar.

El Jefe del Departamento de Materiales
y Almacenes

67

UNA SATIRA AGIL Y SIMPATICA...
UNA SOBERBIA REALIZACION DE
ERNST LUBITSCH



CHARLES BOYER · JENNIFER JONES

El Pecado de Cluny Brown

PETER LAWFORD

HELEN WALKER · REGINALD GARDNER · REGINALD OWEN

Lunes

REAL

MATINEE · VERMOUTH · NOCHE

PROGRAMAS RADIALES

C. 8. 114 CORPORACION CHILENA DE BROADCASTING

7.30 NOTICARIO "BIMA".
LA NACION y Reuter.
8.00 Levantarse cantando.
8.30 Alegre melodías.
9.30 Pequeño concierto.
9.30 RADIO TEATRO GATH y CHAVES.
10.00 DISCOMANIA NOBEL.
El disco del evento.
10.30 Variedades musicales.
11.00 Boletín desde la BBC de Londres.
11.15 Demostraciones de Jazz Orquesta de Muggsy Spanier.
11.30 Tonadas chilenas.
11.45 Ritmo tropical.
Org. de Jack Linsen.
Música inolvidable.
12.15 Orquesta de Javier Cugat.
13.30 Cantares de Chile.
13.45 Los Bohemios Vieneses.
14.00 LA MELODIA DEL RECuerdo: Primeriza con Jabele Sand y Radi Barnes.
15.15 Noticiero de C. B. 114.
LA NACION y Reuter.
16.30 Concierto CAZANOVE.
17.00 Football Philco.
17.00 Boletín desde NBC.

17.15 Cantares de Chile.
17.30 Noticiero EL IMPAR.
CIAL.
17.35 Un número de baile y una canción.
18.00 Versiones musicales.
18.25 Crónica del Mundo.
19.00 CINE AL DIA: Elana Méndez y Jorge Escobar.
19.30 Música de baile.
20.00 Eco de Francia.
20.15 Radio Gaceta desde la BBC.
20.30 Visto y oído.
20.45 Alma Rica: Programa Vinos Concha y Toro.
21.00 Alfredo Jordán.
21.15 Los Trovadores del Caribe.
21.30 Topaze en el Aire.
22.00 Esther Boré.
22.15 Los Trovadores del Caribe.
22.30 Baile del sábado.
23.00 Canciones de moda.
23.15 Noticiero de C. B. 114.
LA NACION y Reuter.
23.30 Bailando en el Casanova.
Programa Sida Inés de Suárez.
24.00 Buenas Noches.

SOCIEDAD NACIONAL DE MINERIA

7.30 Informativo.
8.00 Canciones y melodías.
8.30 Ritmo de vals.
9.00 Orquesta André Kostelanetz.
9.30 Programa selecto.
10.00 Orquestas y fantasías ligeras.
10.30 Autores chilenos.
10.45 Orquesta Otto Dobrin.
11.00 Desde la Bolsa de Comercio.
11.15 Ritmo rápido.
11.30 EE. UU. canta.
12.00 Obras completas.
12.15 Estrellas del canto.
12.30 Programa selecto.
12.45 Giuseppe de Lusi.
13.00 Noticias.
13.10 Saxeto Excelsión.

13.30 Por los caminos de España.
14.00 Los titanes de la música: Beethoven.
15.00 La semana literaria.
16.30 Baile del sábado.
16.50 Audición Club Hot Jazz de Chile.
19.00 Noticias desde la BBC.
19.15 Gabriel Silva.
19.30 Colo Colo para todo Chile.
20.00 Noticias.
20.15 Baile desde el Oriente.
20.45 Gabriel Silva.
21.00 Noticias.
21.15 Rina y Lola.
21.30 Aventuras de la historia.
22.00 Sainetes musicales.
22.30 Cía. de Comedias de Edmundo del Solar.

TEATRO SANTIAGO

DOMINGO 18 DE MAYO A LAS 11 EN
PUNTO DE LA MAÑANA

COMPANIA DE CUENTOS INFANTILES

"LAS MIL Y UNA NOCHES"

Dirigida por JOSE PERLA.

PRESENTA EL CUENTO FANTASIA DE BENJAMIN MORGADO:

"PINOCHO Y KIRIL JORSAN AL ENANO SALVARAN"

PINOCHO en persona interpretado por GABRIEL ARAYA.
GRAN RIFA.

MIÉRCOLES 21 DE MAYO

Gran función de gala para el mundo infantil. — Estréno de la estampa nacional.

"ARTURO PRAT, EN LA ESMERALDA"

EL FESTIVAL DE DESPEDIDA DE ELENA PUELMA

Se prepara con entusiasmo el festival en honor y despedida de la primera actriz cónica nacional Elena Puelma y que se verificará en fecha próxima en el Teatro Caupolicán. Elena Puelma, repuesta ya de su larga enfermedad, saldrá en gira a las provincias del norte al frente de un seleccionado conjunto. Para este festival se cuenta ya con el concurso de los más destacados artistas de la capital.

EN EL TEATRO PRAT DE LA POBL. LA LEGUA

En funciones de hoy y mañana del Teatro Prat, de la Población La Legua, actuarán la ancionista Jovita Vela, el dúo de Mexicanitas, Sergio Nieto, Germán Zamorano y el actor cómico Tito Moreno, en combinación con exhibiciones de claudios. Esta presentación se debe a la gentileza del Conjunto Libertad Lamperque, según se reitera en pedidos del público de ese sector.

Lunes VICTORIA

POR LA ACCION QUE LE DISPENSÓ EL PUBLICO
VUELVE NUEVAMENTE A DEBUTAR...
EN TECHNICOLOR



Joan Fontaine
Arquero de Cordova

"EL PIRATA Y LA DAMA"

POVELLA AMOR VIVIR
ENCARCELADO CLAMOR

Una NUEVA y SENSACIONAL ESTRELLA!

OLGA ZUBARRY en



"El angel desnudo"

UN RELATO APASIONANTE...
HUMANO... INTENSO...

CON
Carlos CORES
Guillermo BATTAGLIA
Luisa CUITIRO

Dirección
CARLOS HUGO
CHRISTENSEN

CERVANTES

Distribuye: BAND Y SALAS Ltda.

LO QUE UD. VERA!

EL MARTES 20 ES LA
INAUGURACION DEL



Una CINTA DE TERROR

CRIMEN DE MUSIC HALL

VERA BRUBA RALSTON · WILLIAM MARSHALL
HELEN WALKER · HARRY KELLY · WILLIAM GARGAN

De L'HERBE

La voluntad de un asesino, presionada por los celos de cinco mujeres.

(SOLO MAYORES)

Rotativo de Lujo

ROXY

HUERFANOS 1055.

GUIA DEL ESPECTADOR :: TEATROS, CINES Y VARIEDADES ::

TEATROS REAL — Estado número 239. — Matinée y noche: 127 mujeres en mi... COMPANIA LIRICA — Huérfanos 1180. — Tele... CINES ALAMOSA — Alameda B. O'Higgins Teléfono N.º 51254. — Matinée y noche: Regreso de... El terror atómico y... ALCAZAR — Alameda B. O'Higgins Teléfono N.º 51254. — Matinée y noche: Regreso de... El terror atómico y... BAQUEDANO — Plaza Baquedano. Teléfono N.º 62050. — En reparaciones. BANDERA — Bandera N.º 70. — Matinée, vermuth y noche: Tres... hermanas. BLANCO ENCALADA — Avenida B. Encalada 2820. — Teléfono N.º 91787. Rotativo: Pinocho, Pasión diabólica y... BOLIVAR — Tarapacá N.º 761. — Rotativo: Pinocho, Conflicto sentimental y... BRASIL — Plaza Brasil. — Teléfono N.º 88586. — Matinée y noche: Cara de mu... y El desquite.	ANDES — Avda. Irarrázaval 425. — Teléfono N.º 49811. — Matinée y noche: Albéniz y Pe... ligro mortal. ALCAZAR — Avda. Brasil N.º 573. — Teléfono N.º 50122. — Matinée y noche: El velo azul. APOLLO — Victoria número 702. — Teléfono N.º 51749. — Rotativo: Sally Sisters, Pasen al... sol, Dioses blancos y Agregados. BALMACEDA — Artesanos 841. — Teléfono N.º 85758. — Rotativo: Regreso de Montecristo. Tres millones y el amor e hijo de... BAQUEDANO — Plaza Baquedano. Teléfono N.º 62050. — En reparaciones. BANDERA — Bandera N.º 70. — Matinée, vermuth y noche: Tres... hermanas. BLANCO ENCALADA — Avenida B. Encalada 2820. — Teléfono N.º 91787. Rotativo: Pinocho, Pasión diabólica y... BOLIVAR — Tarapacá N.º 761. — Rotativo: Pinocho, Conflicto sentimental y... BRASIL — Plaza Brasil. — Teléfono N.º 88586. — Matinée y noche: Cara de mu... y El desquite.	CAPITOL — Avenida Independencia N.º 291. — Teléfono N.º 80581. — Rotativo: Amor en las sombras, Último guapo y Una familia en... apuros. CARRERA — Avenida B. O'Higgins N.º 2151. — Teléfono N.º 86685. — Matinée, vermuth y noche: Mami... lnes, Obsesión fatal y Serial. CAUPOLICAN — San Diego 508. — Teléfono N.º 85912. — Noche: Box. CENTRAL — Huérfanos N.º 809. — Teléfono N.º 33553. — Matinée, vermuth y noche: Car... negle Hall. CERVANTES — Matías Covadonga 124. — Teléfono N.º 85309 y 85912. — Matinée, vermuth y noche: Fue... go sagrado. CLUB DE SEÑORAS — Monjas N.º 745. — Teléfono N.º 33539. — Rotativo: Regreso de Montecristo y... La exótica. COLISEO — Arturo Prat N.º 1081. — Teléfono N.º 89075. — Rotativo: Pinocho, Conflicto sentimental y... COLON — San Pablo esquina... N.º 745. — Teléfono N.º 90577. — Matinée y noche: Regreso de... Montecristo, El terror atómico y... Serial.	CONTINENTAL — Plaza Bulnes 41. — Teléfono N.º 80735. — Matinée, vermuth y noche: El velo... azul. COUSINO — San Ignacio 1249. — Teléfono N.º 86675. — Rotativo: Sacrificio por mis hi... jos, y Aventuras de Tom Sawyer. CHILE — Avenida Recoleta 2104. — Teléfono N.º 89738. — Rotativo: Último guapo, Bambú... y Calavera del terror. DIEGOCHO — Dielecho N.º 14. — Teléfono N.º 83778. — Matinée y noche: Héroes com... prometidos, Aventuras en Brasil... y Ni vivos ni muertos. DELICIAS — San Alfonso N.º 17. — Teléfono N.º 91841. — Rotativo: Exótica y Encrucijada. DIEZ DE JULIO — Avenida Diez de... Julio 319. — Teléfono N.º 80456. — Rotativo: La exótica, Amor en las... sombras y Arco iris sobre el río. ESMERALDA — San Diego 1033. — Teléfono N.º 44093. — Rotativo: Regreso de Montecristo, Albéniz y El muerto acusa. EL GOLF — Avda. Aposolado, 614. — Teléfono N.º 357 y 443. — Próxima reestrucción. FRANKLIN — San Diego N.º 5117. — Teléfono N.º 90784. — Rotativo: Pinocho, Albéniz, Pa... sión diabólica.	HOLLYWOOD — Av. Irarrázaval 2900. — Teléfono 42395. — Matinée y noche: Albéniz y Pe... ligro mortal. IDEAL CINEMA — Mapecho 4117. — Teléfono N.º 92188. — Rotativo: Tener y no tener, Tres... millones y el amor y Serial. IMPERIAL — San Diego N.º 1344. — Teléfono N.º 51125. — Rotativo: Tres millones y el amor, Detective a la fuerza y Serial. INDEPENDENCIA — Av. Independencia N.º 378. — Teléfono N.º 62702. — Rotativo: Los verdos años, Ruiseñor... mentiroso, Venganza felina y... Ligeramente estática. ITALIA — Av. Bilbao esquina Av... Italia. — Teléfono N.º 41883. — Rotativo: Regreso de Montecristo, Albéniz y Falso bandido. LO FRANCO — Carrasos 4604. — Teléfono N.º 92785. — Rotativo: Mi corazón canta, Este... amor nuestro y El milagro de... Cristo.	MANUEL RODRIGUEZ — Plaza M. Rodríguez. — Teléfono N.º 60009. — Rotativo: Regreso de Montecristo, Albéniz, Problemas psicológicos y... Serial. MELODIA — Spenid. — Huérfanos N.º 1048. — Teléfono N.º 44315. — Rotativo: Murieron con las bo... tas puestas. METRO — Bandera con Unión Cen... tral. — Teléfono N.º 83341. — Matinée, vermuth y noche: Oro... en el barro. MINERVA — Chacabuco N.º 778. — Teléfono N.º 31494. — Rotativo: Pinocho, El desquite y... Sólo en la noche. MAXIM — Rotativo: Extorsión. MIRAFLORES — Miraflores 378. — Teléfono 30909. — Rotativo: Sólo en la noche y Era... su destino. MONUMENTAL — Av. B. O'Higgins N.º 2045. — Teléfono N.º 91555. — Rotativo: Conflicto sentimental, Sólo en la noche: y Pasión diabó... lica. NACIONAL — Avenida Independencia N.º 841. — Teléfono N.º 43398. — Rotativo: Regreso de Montecristo, Albéniz, El muerto acusa y Serial. NORMANDIE — Avda. B. O'Higgins N.º 138. — Teléfono N.º 87749. — Matinée, vermuth y noche: Albe... niz. NOVEDADES — Cuello esquina Aven... ida Portales. — Teléfono N.º 94394. — Rotativo: Virgen moderna, El... gran amor de Bequer y Santa... PURDA — Avda. Irarrázaval 2700. — Teléfono N.º 43135. — Rotativo: Último guapo, Albergue... de mujeres, El desquite, y Marte... invade la tierra.	O'HIGGINS — San Pablo esquina... Cumming. — Teléfono N.º 80039. — Rotativo: Los verdos años, Ruiseñor... mentiroso y Serial. ORIENTE — Av. Providencia esquina... F. Valdivia. — Teléfono N.º 41845. — Matinée y noche: Los hijos del... otro. PARIS — Castro número 130. — Teléfono N.º 84338. — Rotativo: El desquite, Mujeres y... diamantes y Pasaje de amor. PRINCESA — Avenida Recoleta N.º... 545. — Teléfono N.º 85308. — Rotativo: Pinocho, Último guapo... y La exótica. PRINCIPAL — Ahumada N.º 162. — Teléfono N.º 85372 y 43741. — Rotativo: Campesinato de Río de... Janeiro, Marineros en apuros y... Noticias. PROVIDENCIA — Av. Manuel Menti... N.º 42. — Teléfono N.º 46973. — Rotativo: Crepúsculo, Bugambilia... y Rosa de América. REAL — Compañía N.º 1040. — Teléfono N.º 63355. — Matinée, vermuth y noche: Cal... cuta. RECOLETA — Avda. Recoleta 507. — Teléfono N.º 43374. — Rotativo: Regreso de Montecristo, El muerto acusa, Tirano del valle... y Serial.	REX — Huérfanos. — Teléfono... N.º 11123 y 31141. — Matinée, vermuth y noche: Que... de la juque. REPUBLICA — Avenida República N.º 238. — Teléfono N.º 90613. — Rotativo: Sólo en la noche, y Ca... ra de muñeca y Tentación. RIALTO — Avda. Pedro de Valdi... via N.º 2316. — Teléfono N.º 41667. — Rotativo: Exótica, Aventuras en... Brasil y Noticias. SANTIAGO — Merced N.º 839. — Teléfono N.º 32888. — Matinée, vermuth y noche: La... devocadora. SANTA LUCIA — Av. B. O'Higgins esp. San Pedro. — Teléfono 61379. — Matinée, vermuth y noche: Los... hijos del otro. SELETA — Chacabuco N.º 1178. — Teléfono N.º 92194. — Rotativo: Exótica, Pasión diabó... lica, Tirano del valle y Serial. VALENCIA — Plaza Chacabuco. — Teléfono N.º 61357. — Matinée y noche: Regreso de... Montecristo, Aventuras en Brasil... y Serial.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

AGUSTINAS 1289 — CASILLA 81 D.

SANTIAGO DE CHILE, SABADO 17 DE MAYO DE 1947

PRECIO EN TODO EL PAIS \$ 2.00

El Colo Colo encontrará esta tarde un Iberia que viene de cumplir muy buenas actuaciones

Massanés puede dar el primer triunfo a Chile



LOS CHILENOS.— Durante la primera jornada del campeonato internacional de ciclismo, representantes del equipo chileno observan el desarrollo de las pruebas. Para mañana, hay confianza en que Mario Massanés se adjudicará los mil metros velocidad.

Con bastante lucimiento la Unión Española celebra sus Bodas de Oro

AYER OFRECIO UN VINO DE HONOR Y HOY HARA UN BAILE EN EL CRILLON

Esta noche se efectuará en el Hotel Crillon, el baile que ha organizado el directorio de la Unión Española, en celebración del 50.º aniversario de su fundación. Las festividades que han reunido hasta ahora especiales caracteres.

A este acto, que promete ofrecer especial brillo, han sido invitados los dirigentes de las delegaciones que participan en el primer torneo americano de ciclismo, directores y socios honorarios de la institución y las autoridades de las entidades españolas de provincias. Los socios de la Unión Española deberán exhibir sus respectivos carnets. La fiesta será de calle.

FINALIZAN LOS FESTEJOS

Mañana se pondrá término a las festividades con distintos actos que se harán en el Estadio Santa Laura. A las 11 horas se oficiará una misa en la instal.

Copa Ecuador se disputará hoy en E. de Carabineros

Hoy, a las 18 horas se realizará un match de fútbol entre los principales equipos de la Escuela de Aspirantes a Oficiales de Carabineros y del Instituto de Educación Física de la Universidad de Chile. En esta oportunidad se disputará la Copa Ecuador donada por don Angel Jarrin Infante, Inspector de Educación Física de la República ecuatoriana, alumno becado por la Universidad de Chile como también profesor de la Escuela de Carabineros chilena.

CLUBES S. GONZALEZ E I. TRAUMATOLOGICO JUGARAN EN FUTBOL

En la cancha principal del Camódromo se efectuarán hoy a las 14 horas, los encuentros por la competencia oficial de la Asociación Ferroviaria.

En la cancha N.º 2 de ese mismo campo deportivo y en disputa del certamen organizado por la asociación "Sinopsis del Deporte" se enfrentarán los elencos de los clubes Sergio González y Traumatológico.

Adultos y niños gozan de perfecta salud tomando Mi-Mi. El sabor exquisito. Lo preferimos al Té o Café. Paq. 60 cts. \$2.- Depósitos: Botica del Indio-Rhumada esq. Alameda. Farmacia Central de Homeopatia-S.º Domingo-1022.

Con matches de series inferiores continúa en el Parque Cousiño el campeonato de tenis de clausura

PROGRAMA OFICIAL PARA HOY Y MAÑANA

Hoy y mañana, en los courts del Parque Cousiño, proseguirá disputándose el Campeonato de Tenis de Clausura que organiza el Club Santiago.

El orden de los partidos es el siguiente:
14 horas: Hermanas García con ganador Del Solar, Negri, Espinosa, Martínez.
C. de Martínez-Serfeldt vs. Falabella-Alvarez.
Hegevald-Osandon con es. pocos Guell.

15 horas: Stange vs. esposos Botinelli.
J. Manzur con E. Rainieri A. Baquedano con S. Salas; R. Moscoso con H. Hurtado.

15 horas: Covarrubias-Rivera con esposos Fassnach; J. Santelices con C. Foster.
S. Bezanilla con E. Tapia; J. Larrauche con C. Santelices.
J. Gansador-Saleado-Berland con ganador Cox-Bedecarrat.

15 horas: Troncoso con R. Novas; L. Miguras con A. de la Jara.
Bluth-Pfister con ganador Alamos, Nau, Lira, Traverso.

9 horas: E. Fuenzalida con J. Joannon; C. Arenas con H. Joannon.

Ganador Kerestegian-Zaneta con ganador Bluth-Tapia.
D. Soto con Valencia; E. Botinelli con H. Rodríguez.
P. de Elordi con V. Reyes; G. Bravo con J. Saavedra.
Ganador Silva-Achondo con ganador Sánchez-Miguras.
Ganador Sánchez-Selle con ganador Lerner-Miranda.
M. de Quenelle-Saul con Gacil-Berrios.

10 horas: Ganador Plaza-Stange-esposos Botinelli con ganador Quenelle-Saul-Gacil-Berrios.

Exposos Zegers con Merino-Apuy; V. Martini con D. Edwards.

Ganador Vera-Paul con ganador Díaz-Marin.
Ganador Grouse-Cárdenas con ganador Apati-Griffith.

F. Corpejo con M. Castillo; R. Muñoz con H. Cohn; R. Fuenzalida con M. Febre.

11 horas: Espinos Philippon E. y E. García; J. Concha con S. Achondo.

A. Román con T. Alday; Bender-Ahumada con García-Nau.

Fierro-Alamos con Del Solar-Lavarello; M. Fuenzalida con J. Carrasco.

A. Cooper con I. Salas; S. Aldunate con L. Lutetzi.

Giroux-Pabst con Negri-Bal maceda.
14 horas: R. Velasco con E. Galofre; R. Moruethu con J. Reyes.
M. Llona con P. Fernández; A. Huber con A. Santibañes.
E. Armstrong con J. Grón; Sánchez-Marin con Carrasco-Osandon.

A. Toledo con O. Rodríguez; R. Correa con P. Miguera.
15 horas: M. Valenzuela con B. Lepe; Fuenzalida-Salas con Selle-Jaramillo.
Achondo-Achondo con So.

FECHAS FINALES DEL TORNEO PROVINCIAL DE FUTBOL AMATEUR

Por la competencia provincial de fútbol amateur, que está próxima a finalizar, se efectuarán mañana los siguientes encuentros:
CANCHA PAMAE.— A las 10 horas: Arco Iris con Mallería de Talagante; árbitro, señor Joaquín Castro; turno, del Unión Condell.
ESTADIO FERROVIARIO.— A las 15 horas: Cuarta Zona con Carlica; árbitro, señor Eduardo Ayarza; turno, del Unión Ferroviario.

Miércoles 21.— Walter Müller, con ganador del match Arco Iris-Mallería, a las 18 horas, en cancha que se fijará el lunes.

— Arenas: Díaz-Aldunate con Manríquez-Sánchez.
Egúsquiza-Moscoso con Troncoso-Pati; J. Valomas con A. Kuntzman.
J. Parada con C. López; H. Barrios con F. Joannon.
E. Joannon con S. Bezanilla.

DOLORES
Mejoral
RESFRIADOS

SASTRERIA
J. Garcia
ESTADO 30
OFRECE LAS ULTIMAS NOVEDADES DE ABRIGOS

ABRIGOS
"TEX & TEX"
90 ESTADO 90

EN LOS MIL METROS VELOCIDAD QUE SE LARGA MAÑANA

SEGUNDA ETAPA DEL T. CICLISTA

CON dos pruebas oficiales —la final de los 1.000 metros velocidad y los 50 kilómetros individuales— proseguirá mañana en la tarde, en el Estadio Nacional, el Campeonato Americano de Ciclismo que reúne a las representaciones de seis países.

La etapa inaugural de este certamen tuvo buen éxito. En efecto, la disputa que se entabló entre los conjuntos de Argentina y Chile, permitieron asegurar que en esta nueva reunión ella adquirirá caracteres sumamente interesantes. Si a ello se agrega que Uruguay, posee también destacados especialistas que al menor estímulo de los consagrados pueden ser los vencedores, tendremos que a medida que el torneo transcurre, la disputa por los puntos se va haciendo mucho más reñida.

PROBABLE VENCEDOR

En la final de los 1.000 metros "scratch", intervendrán Mario Massanés y Reinaldo Acuña, de Chile; Oscar Giacchis de Argentina; y Augusto Tricotti, de Uruguay. Masanés señaló en las series el mejor tiempo, por lo que es el más probable vencedor. Muchos técnicos así lo estiman y dan para el segundo lugar a Acuña, que de rodó a Tricotti, elemento a quien se la ha ofrecido por parte de su club, Penarol, un viaje al Campeonato del Mundo que se efectuará en Luxemburgo en el mes de agosto próximo, en caso de que sea suya la victoria.

LOS 50 KILOMETROS

Los 50 kilómetros individuales es una carrera que siempre ha brindado alternativas interesantes. Es que aquí puede más el esfuerzo individual, que el colectivo, aunque este último no deja de ser importante. Inter. vendrá en esta carrera el vencedor del certamen sudamericano de Uruguay, Atílio Franciosi, que en la ocasión anterior sacó una vuelta de ventaja a su más próximo contendidor.

PRUEBAS AGREGADAS. Completará el programa, que se iniciará a las 14 horas, una prueba de motos sobre cincuenta vueltas y una posta americana.

VISITA A S. E.

El lunes próximo las delegaciones extranjeras harán una visita de cortesía a S. E. el Presidente de la República. Ex. Centinismo señor Gabriel González Videla y le invitarán a presenciar una de las etapas finales del torneo.

CITACIONES

BADMINTON.— Jugadores inscritos en el equipo de división especial, mañana a las 10.30 horas, en la cancha N.º 5 del Estadio Nacional.

DEPORTIVO ROBERTO ENCILNA.— Sesión de directorio, mañana a las 11.30 horas, en Radal N.º 67.

FUTBOLISTAS DEL PRIMER Y SEGUNDO EQUIPO, mañana, a las 13.30 horas, en el Estadio Zamborua.

SANTIAGO.— Integrantes del elenco de división especial, mañana, a las 10 horas, en la Administración del Estado Popular Camódromo.

EVERTON Y SANTIAGO NATIONAL COMPLETARAN EL PROGRAMA DE HOY EN LA CANCHA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

POR EL TORNEO PROFESIONAL DE FUTBOL

ESTA tarde se jugarán en Santiago los dos primeros encuentros de fútbol profesional correspondientes al Campeonato oficial de la División de Honor de 1947. Este torneo comenzó ayer en Valparaíso con el match de Wanderers-Unión Española, donde venció aquel por 3 a 1.

La cancha de la Universidad Católica, situada en la Avenida Independencia, servirá de escenario para el programa de hoy, que comprende dos partidos. En el primero de ellos, fijado para las 15 horas, se medirán los conjuntos del Everton y Santiago National. Deberán extender sus líneas de la siguiente manera:

EVERTON: Zubieta; Chávez y Pastene; Salgado, Fernández y Uribe; Ríos, Ferrer, Vial, Cid y M. García.

SANTIAGO NATIONAL: Beltrami; Medina y J. Villablanca; Calderón, Sereño y Luis Larrae, Sotomayor, Jiménez, Maturana y Y.

Luego, a las 14.45 horas, entrará a la cancha a sostener su primer compromiso oficial el equipo de Colo-Colo e Iberia. Difícil es presentar a los albos, su estreno en el torneo, que el Iberia viene de cumplir performances bastante convincentes en el Certamen de "Torneo de Clausura", donde se clasificó "vicecampeón".

Es probable que se hagan representar por jugadores que mencionamos:

IBERIA: Avenque; González y Carrasco; Salda, Vázquez y Medina; Oyarce, Valenzuela, Serrano, Medina y Muñoz. Aranda, Alamos, Domínguez, Peñalosa y López.



JIMENEZ



PASTENE



GONZALEZ

Con otros dos lances que se jugarán mañana, también en el campo de deportes de Independencia, se completará la primera fecha. A las 13 horas, Magallanes enfrentará a Badminton y a las 14.45 horas, Audax Italiano alternará con Green Cross.

En esta etapa del campeonato quedará libre el Santiago. En cuanto a las Universidades, el match que debían sostener entre sí se fijó para el día 15 de agosto.

PROGRAMA OFICIAL

El programa oficial confeccionado por la División de Ho-

nor de la Federación de Fútbol de Chile, es el siguiente:
Sábado 17: Estadio de la Universidad Católica — 13 horas: Santiago National con Everton; árbitro, señor Zacarias Carreño; director de turno, señor I. Bravo; médico de turno, doctor H. Verdugo.

14.45 horas: Iberia con Colo Colo; árbitro, señor Vicente Leiva; director de turno, señor F. Falco; y médico de turno, doctor H. Vázquez.

Domingo 18: Estadio de la Universidad Católica — 13 horas — Magallanes con Badminton; árbitro, señor Francisco Rivas; director de turno, señor

E. Fernández; médico de turno, doctor I. Chelchilany.

14.45 horas: Audax Italiano con Green Cross; árbitro, señor Agustín Ramírez; director de turno, señor E. Alvarado; médico de turno, doctor A. Zúñiga.

Precios oficiales: Galerías tribunas generales, \$ 2. y \$ 1.50.

Socios de clubes: Los socios de los clubes que envíen tarjetas de adhesión, previo pago de un boleto de \$ 3 a tribunas y \$ 2 a galerías, siempre que estén al día en el pago de cuotas correspondientes al mes de mayo.

AUDAX ITALIANO (BOLETIN OFICIAL)

Una placa artística obsequiada al Audax Italiano a la Unión Española, en el momento que esta institución clausura hoy la celebración de sus cincuenta años de vida.

Los cursos de esgrima que dirigen los señores Enrique Accorci, Andrés Neuhuber y Ángel Valencia, han concluido últimamente con bastante concurrencia. Las inscripciones se reciben en la gerencia.

—El campeonato de bochas se iniciará el próximo jueves 29. Las inscripciones se cerrarán el 22 del presente.

—Para el encuentro oficial que el equipo profesional sostendrá mañana, la gerencia ha dispuesto una atención especial para los socios en una de las boleterías del Estadio de la Universidad Católica.

Las personas que deseen ingresar al club pueden llamar al teléfono 61243 y de inmediato se les enviará un recuadro. La secretaría atiende todos los días de 10 a 13 y de 18 a 21 horas.

CERTAMEN INTERNO DE FUTBOL DEL C. STANDARD ELECTRIC

Con el partido en el que se enfrentarán los equipos de los clubes Mecánica y Mantenimiento, se iniciará esta tarde el campeonato interno de fútbol de la Compañía Standard Electric S. A. C.

Este encuentro se efectuará en la cancha ubicada en Avenida Vicuña Mackenna 3399, y se iniciará a las 14 horas.

PARTIDO SEMIFINAL DE UN TORNEO DE LA ADIP

Esta tarde, en la cancha del Estadio Nacional, se enfrentarán los elencos superiores del Deportivo Correo y Telégrafos y Deportivo Agua Potable, en un match correspondiente a las semifinales del Campeonato de Fútbol de Apertura, que organiza la Institución Pública, más conocida por "ADIP".

El elenco de Correo formará con Jofré, González y Orellana; Navarro, Santana y Romo; Vilches, Parra, Murga, Salazar y Vázquez.

El Club de Rayuela Campesina ha organizado para hoy un certamen interno de rayuela, que se llevará a efecto en las canchas de calle Tocornal 1885.

CONTRA CIERTAS
Eczemas — Ronchas — Empeines — Espinillas — Comezón
de la piel y del cuero cabelludo, etc., puede Ud. aplicar el
UNGUENTO
MONTE SANTO
Base: Lasarmontelcanfor.

VARIAS NOTICIAS SOBRE DEPORTES

EFEUTUARA UN BAILE.— Esta noche, en el local de Rodolfo Pallipi 80, se efectuará un baile organizado por el Deportivo Unión Lancia, a beneficio de sus fondos sociales.

VENCIO POR 1 A 0.— En un encuentro correspondiente al Campeonato de Apertura, que organiza la Asociación de Fútbol de la Cisterna, el elenco de honor del Deportivo Osvaldo Puccio ganó por la cuenta mínima al Francisco, luego de sostener períodos complementarios.

INAUGURARA SU CANCHA.— Para el próximo miércoles, el Socio F. C. tiene anunciada la inauguración de su nueva cancha deportiva, situada en Vicuña Mackenna esquina de Sebastián Bach.

Con tal motivo desarrollará un torneo que comprenderá fútbol y atletismo.

—NUEVA INSTITUCION.— En la comuna de San Eugenio se ha formado una nueva entidad, bajo el nombre de Atlético Thinas Nobel, que próximamente cumplirá su primera actividad. La secretaría de esta institución funciona en San Alfonso 1498.

PRIMER ANIVERSARIO.— El Deportivo Población Pedro Aguirre Cerda, celebrará próximamente, el primer aniversario de su fundación. Con tal motivo desarrollará un variado programa de festejos.

UN TORNEO EN LINARES.— Con participación de equipos de las Asociaciones de Concepción, Rancagua, Talca y Linares, se efectúa recientemente en esta ciudad, un torneo cuadrangular de básquetbol en el que se impuso el conjunto local. Segundo se clasificó Concepción, tercero Talca y cuarto Rancagua.

ACTUARA EN TALCA.— Con dos elencos de básquetbol jugará en Talca el Club Chile Atlético. Enfrentará al Deportivo Población de Talca y su delegación partirá, a las 9 horas, de hoy, desde la Estación Central.

UN CAMPEONATO INTERNO.— En Club de Rayuela Campesina ha organizado para hoy un certamen interno de rayuela, que se llevará a efecto en las canchas de calle Tocornal 1885.

El partido final de este torneo se jugará entre los equipos de Rayuela Campesina y Rayuela, que jugarán a las 14 horas, en la cancha de la Estación Central.

Se jugó ayer en la tarde, en la cancha del Hospital del Salvador, un partido de fútbol entre los equipos integrado uno por los jugadores de Derecho de la Universidad, y el otro, por los jugadores de Medicina, quienes finalmente ganaron en la Plaza Brasil.

El partido final de este torneo se jugará entre los equipos de Rayuela Campesina y Rayuela, que jugarán a las 14 horas, en la cancha de la Estación Central.

Se jugó ayer en la tarde, en la cancha del Hospital del Salvador, un partido de fútbol entre los equipos integrado uno por los jugadores de Derecho de la Universidad, y el otro, por los jugadores de Medicina, quienes finalmente ganaron en la Plaza Brasil.

El partido final de este torneo se jugará entre los equipos de Rayuela Campesina y Rayuela, que jugarán a las 14 horas, en la cancha de la Estación Central.

MAGALLANES (BOLETIN OFICIAL)

Los siguientes compromisos cumplirán mañana los equipos de la Sección Cadetes del Club Magallanes, correspondientes a la iniciación de la competencia oficial.

CANCHA COLO COLO en la cancha de la Sección Cadetes del Club Magallanes, correspondientes a la iniciación de la competencia oficial.

9.15 horas, tercer encuentro, segunda división, 15.30 horas, cuarta división, 15.30 horas, quinta división.

Para hoy, a las 15.30 horas, se jugará el match amistoso de fútbol entre los infantiles de Magallanes y Deportivo Linares.

Los siguientes jugadores jugarán en la cancha de la Sección Cadetes del Club Magallanes, correspondientes a la iniciación de la competencia oficial.

En el match final de apertura de la primera división, efectuado el 11, entre Magallanes y Linares, ganó este último por 2 a 1.

UN MATCH ENTRE LOS ESTUDIANTES DE LA P. BRASIL

Se jugó ayer en la tarde, en la cancha del Hospital del Salvador, un partido de fútbol entre los equipos integrado uno por los jugadores de Derecho de la Universidad, y el otro, por los jugadores de Medicina, quienes finalmente ganaron en la Plaza Brasil.

El partido final de este torneo se jugará entre los equipos de Rayuela Campesina y Rayuela, que jugarán a las 14 horas, en la cancha de la Estación Central.

Se jugó ayer en la tarde, en la cancha del Hospital del Salvador, un partido de fútbol entre los equipos integrado uno por los jugadores de Derecho de la Universidad, y el otro, por los jugadores de Medicina, quienes finalmente ganaron en la Plaza Brasil.

El partido final de este torneo se jugará entre los equipos de Rayuela Campesina y Rayuela, que jugarán a las 14 horas, en la cancha de la Estación Central.

Se jugó ayer en la tarde, en la cancha del Hospital del Salvador, un partido de fútbol entre los equipos integrado uno por los jugadores de Derecho de la Universidad, y el otro, por los jugadores de Medicina, quienes finalmente ganaron en la Plaza Brasil.

El partido final de este torneo se jugará entre los equipos de Rayuela Campesina y Rayuela, que jugarán a las 14 horas, en la cancha de la Estación Central.

Se jugó ayer en la tarde, en la cancha del Hospital del Salvador, un partido de fútbol entre los equipos integrado uno por los jugadores de Derecho de la Universidad, y el otro, por los jugadores de Medicina, quienes finalmente ganaron en la Plaza Brasil.

El partido final de este torneo se jugará entre los equipos de Rayuela Campesina y Rayuela, que jugarán a las 14 horas, en la cancha de la Estación Central.